

第 9 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年二月二十七日，星期三



Número 9

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 27 de Fevereiro de 2008

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份。..... 1253

經濟財政司司長辦公室：

第28/2008號經濟財政司司長批示，撥予新聞局
一常設基金。..... 1254

第29/2008號經濟財政司司長批示，撥予行政暨
公職局一常設基金。..... 1254

第30/2008號經濟財政司司長批示，撥予統計暨
普查局一常設基金。..... 1255

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos. 1253

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 28/2008, que atribui ao Gabinete de Comunica-
ção Social um fundo permanente. 1254

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 29/2008, que atribui à Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública um fundo perma-
nente. 1254

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 30/2008, que atribui à Direcção dos Serviços de
Estatística e Censos um fundo permanente. 1255

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第31/2008號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一常設基金。.....	1256	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2008, que atribui à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente.	1256
第32/2008號經濟財政司司長批示，撥予旅遊局一常設基金。.....	1256	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2008, que atribui à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente.	1256
第33/2008號經濟財政司司長批示，撥予電信管理局一常設基金。.....	1257	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2008, que atribui à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações um fundo permanente.	1257
第34/2008號經濟財政司司長批示，撥予科技委員會一常設基金。.....	1258	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2008, que atribui ao Conselho de Ciência e Tecnologia um fundo permanente.	1258
第35/2008號經濟財政司司長批示，撥予身份證明局一常設基金。.....	1258	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2008, que atribui à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente.	1258
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第12/2008號社會文化司司長批示，修改第52/2003號社會文化司司長批示第一款（七）項、（九）項及（十四）項。.....	1259	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2008, que dá nova redacção às alíneas 7), 9) e 14) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2003.	1259
第13/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在《澳門日報》上刊登的服務的合同的簽署人。.....	1260	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2008, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau».	1260
第14/2008號社會文化司司長批示，委任體育發展局局長。.....	1260	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2008, que nomeia o presidente do Instituto do Desporto.	1260
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第7/2008號運輸工務司司長批示，將民航局局長的委任續期。.....	1261	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 7/2008, que renova a nomeação do presidente da Autoridade de Aviação Civil.	1261
批示摘錄數份。.....	1261	Extractos de despachos.	1261
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	1262	Extractos de despachos.	1262
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	1262	Extractos de despachos.	1262
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	1263	Extracto de despacho.	1263
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	1263	Extractos de despachos.	1263
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	1264	Extractos de despachos.	1264
聲明書數份。.....	1265	Declarações.	1265
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	1265	Extractos de despachos.	1265
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	1266	Extractos de despachos.	1266

民政總署：

批示摘錄數份。..... 1267

經濟局：

批示摘錄數份。..... 1269

財政局：

批示摘錄數份。..... 1270

聲明書數份。..... 1271

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 1273

聲明書一份。..... 1273

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 1274

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 1274

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 1278

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 1279

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 1280

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 1281

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1282

更正批示摘錄一份。..... 1288

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 1289

文化局：

批示摘錄數份。..... 1290

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 1291

准照摘錄一份。..... 1292

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 1292

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 1293

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 1295

環境委員會：

批示摘錄一份。..... 1295

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de despachos 1267

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos 1269

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos 1270

Declarações. 1271

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos 1273

Declaração. 1273

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos 1274

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos 1274

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos 1278

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos 1279

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos 1280

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos 1281

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos 1282

Rectificação de extracto de despacho. 1288

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos 1289

Instituto Cultural:

Extractos de despachos 1290

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos 1291

Extracto de licença. 1292

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos 1292

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos 1293

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos 1295

Conselho do Ambiente:

Extracto de despacho. 1295

政府機關通告及公告

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1296

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員二十二缺，以考試方式進行普通入職開考的准考人確定名單。..... 1296

警察總局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員一缺，以考試方式進行普通入職開考。..... 1297

科學技術發展基金佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的名單。..... 1300

個人資料保護辦公室佈告：

通告一則，關於豁免履行通知的義務，適用於顧客、供應商和服務提供者的聯絡資料及收支憑證的處理。..... 1303

通告一則，關於豁免履行通知的義務，適用於教育機構對學生資料的處理。..... 1305

通告一則，關於豁免履行通知的義務，適用於圖書館及檔案室對使用者資料的處理。..... 1307

通告一則，關於豁免履行通知的義務，適用於對進出物業訪客資料的登記及處理。..... 1308

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺、首席翻譯兩缺、首席高級技術員（法律範疇）四缺及特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。... 1309

商業及動產登記局佈告：

二零零八年一月份的商業登記名單。..... 1310

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1395

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1395

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1396

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 1296

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e duas vagas de técnico superior de 2.ª classe. 1296

Serviços de Polícia Unitários:

Aviso do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe. 1297

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2007. 1300

Gabinete para a protecção de dados pessoais:

Aviso sobre a isenção da obrigação de notificação, aplicada ao tratamento de dados de contactos com clientes, fornecedores e prestadores de serviços e de facturação. 1303

Aviso sobre a isenção da obrigação de notificação, aplicada ao tratamento de dados de estudantes por instituições educativas. 1305

Aviso sobre a isenção da obrigação de notificação, aplicada ao tratamento de dados de utentes por bibliotecas e arquivos. 1307

Aviso sobre a isenção da obrigação de notificação, aplicada ao registo e tratamento de dados de entradas e saídas de visitantes. 1308

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor, duas de intérprete-tradutor principal, quatro de técnico superior principal, da área jurídica e uma de adjunto-écnico especialista. ... 1309

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista dos registos comerciais referente ao mês de Janeiro de 2008. 1310

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 1395

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 1395

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 1396

告示一則，關於將氹仔一段公共街道納入客商街。.....	1396	Edital sobre a integração de uma via pública na Rua dos Negociantes, na Taipa.	1396
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於租賃水塘步行徑三間舖位的公開招標。.....	1397	Anúncio do concurso público para arrendamento de três lojas no passeio junto ao reservatório.	1397
告示一則，關於申駁市區房屋稅。.....	1398	Edital sobre reclamações da contribuição predial urbana.	1398
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補特級督察十一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	1399	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de inspector especialista.	1399
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
告示一則，關於民政總署一名已故首席行政文員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	1399	Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência, deixada por uma falecida oficial administrativo principal, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	1399
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
通告一則，關於保險監察——保險業務的互聯網使用指引。.....	1399	Aviso sobre a supervisão da actividade seguradora — Guia sobre Utilização da Internet para as Actividades de Seguros.	1399
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員七十缺，以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習的准考人確定名單。.....	1408	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de setenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	1408
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（化學、化工、生化以及相關範疇）五缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的准考人臨時名單。.....	1409	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, das áreas de química, engenharia química, bioquímica e das áreas relacionadas.	1409
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員八缺，以一般及考試方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。.....	1409	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1409
通告一則，更正刊登於二零零八年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組有關為填補二等高級技術員（法律範疇）五缺及二等技術員（法律範疇）四缺的開考。.....	1410	Aviso de rectificação dos concursos para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe e quatro de técnico de 2.ª classe, ambos da área jurídica, publicados no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 7/2008, de 13 de Fevereiro.	1410
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
通告一則，關於張貼為填補特級助理技術員五缺開考的准考人臨時名單。.....	1411	Aviso sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de cinco vagas de técnico auxiliar especialista.	1411
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員八缺及特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	1411	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico especialista.	1411
二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	1412	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a particulares referente ao 4.º trimestre de 2007.	1412
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	1451	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista.	1451

為填補首席行政文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	1451
公告一則，關於張貼為填補特級水文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	1452

郵政局佈告：

公告一則，關於“為郵政局提供125C.C.自動波電單車三部（附加尾箱）”的公開招標。	1452
--	------

公證署公告及其他公告

澳門英國文化學會——章程。	1454
中國民間藝術協會——章程。	1454
澳門新文化研究會——章程。	1455
澳門博彩業司機職工會——章程。	1456
和諧安居消防知識宣傳聯合會——章程。	1457
澳門青洲小學校友會——章程。	1458
澳門專上學生聯誼會——章程。	1459
世界和諧環保促進會——章程。	1459
澳門晨運門球友誼聯合會——章程。	1460
澳門青年身心靈環保協會——章程。	1461
澳門當代藝術學會——章程。	1462
澳門中之豪陽光公益文教協會——章程。	1463
澳門青年教育會——修改章程。	1464
澳門管理專業協會——修改章程。	1464
天澳國際貨運（澳門）有限公司——召集書。 ...	1465
花旗銀行——澳門分行——試算表於二零零七年十二月三十一日。	1466

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal.	1451
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de hidrógrafo especialista.	1452

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio do concurso público para o «Fornecimento de três motocicletas de 125C.C. automáticas com caixa bagageira à Direcção dos Serviços de Correios».	1452
---	------

Anúncios notariais e outros

British Cultural Society of Macau. — Estatutos.	1454
Chinese Folk Arts Society. — Estatutos.	1454
Macau New Culture Research Association. — Estatutos.	1455
澳門博彩業司機職工會。 — Estatutos.	1456
和諧安居消防知識宣傳聯合會。 — Estatutos.	1457
澳門青洲小學校友會。 — Estatutos.	1458
澳門專上學生聯誼會。 — Estatutos.	1459
世界和諧環保促進會。 — Estatutos.	1459
Associação de União de Amizade da Ginástica Matinal de Gatebol de Macau. — Estatutos.	1460
Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association. — Estatutos.	1461
澳門當代藝術學會。 — Estatutos.	1462
澳門中之豪陽光公益文教協會。 — Estatutos.	1463
Macau Association of Youth Education. — Alteração dos estatutos.	1464
Associação de Gestão (Management) de Macau. — Alteração dos estatutos.	1464
Companhia de Serviços de Carga Mascargo, (Macau) S.A.R.L. — Convocatória.	1465
Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007.	1466

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任於二零零八年一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改關要興在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階助理員的薪俸點120點，並按《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，生效日期追溯至二零零八年一月二日。

透過辦公室主任於二零零八年一月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第七款及第二十八條第一款b)項的規定，梁迪森在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同，自二零零八年三月一日起續期一年，並由二零零八年一月二十日起以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第七職階熟練工人的薪俸點240點。

透過辦公室主任二零零八年一月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，危行在政府總部輔助部門擔任第一職階一等助理技術員的編制外合同，自二零零八年三月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改Rita Lai在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點，自二零零八年二月十二日起生效。

透過辦公室主任於二零零八年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，鄭福昌在政府總部輔助部門擔任第六職階熟練工人的散位合同，自二零零八年三月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同，由二零零八年二月七日起續期一年：

錢智麟、鄭健陽及李朝聲——第一職階熟練助理員；

Por despacho do chefe do Gabinete, de 15 de Janeiro de 2008:

Kuan Io Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 120, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2008, de acordo com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 18 de Janeiro de 2008:

Leong Tek Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos SASG, a partir de 1 de Março de 2008, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Janeiro de 2008, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 21 de Janeiro de 2008:

Ngai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2008.

Rita Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 28 de Janeiro de 2008:

Chiang Fok Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2008:

Chin Chi Lon Vitorino, Cheng Kin Yeung e Lei Chio Seng, como auxiliares qualificados, 1.º escalão;

張志恆——第一職階助理員。

Cheong Chi Hang, como auxiliar, 1.º escalão.

二零零八年二月十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Fevereiro de 2008.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

經濟財政司司長辦公室

第 28/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予新聞局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$284,000.00（澳門幣貳拾捌萬肆仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予新聞局一項金額為\$284,000.00（澳門幣貳拾捌萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳致平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政組組長黃文富，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席行政文員謝惠玲；

候補委員：首席行政文員郭雪貞；

候補委員：二等技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 29/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政暨公職局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Comunicação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 284 000,00 (duzentas e oitenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Comunicação Social um fundo permanente de \$ 284 000,00 (duzentas e oitenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Chi Ping Victor, director do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Man Fu, chefe do Sector Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Vai Leng, oficial administrativo principal;

Vogal suplente: Kok Sut Cheng Stella, oficial administrativo principal;

Vogal suplente: Adelina Andrade de Aguiar, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 210 500,00 (duzen-

第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$210,500.00（澳門幣貳拾壹萬零伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予行政暨公職局一項金額為\$210,500.00（澳門幣貳拾壹萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長朱偉幹，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長Brígida Bento de Oliveira Machado，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產及總務科科長吳淑儀，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 30/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$108,600.00（澳門幣壹拾萬捌仟陸佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為\$108,600.00（澳門幣壹拾萬捌仟陸佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：代副局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由代副局長程綺雲代任；

tas e dez mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública um fundo permanente de \$ 210 500,00 (duzentas e dez mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: José Chu, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Brígida Bento de Oliveira Machado, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ng Sok I, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 108 600,00 (cento e oito mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente de \$ 108 600,00 (cento e oito mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector dos Serviços, substituto e, nas suas faltas ou impedimentos, Cheng I Wan, subdirectora dos Serviços, substituta.

委員：行政暨財政處處長 Beatriz Isabel do Rosário，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員李偉成代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 31/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$332,400.00（澳門幣叁拾叁萬貳仟肆佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予博彩監察協調局一項金額為\$332,400.00（澳門幣叁拾叁萬貳仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長雪萬龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長林培源，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：科長李萬奴，當其出缺或因故不能視事時，由科長余敬方代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 32/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號

Vogal: Beatriz Isabel do Rosário, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico e, nas suas faltas ou impedimentos, Lei Wai Seng, técnico superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 332 400,00 (trezentas e trinta e duas mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente de \$ 332 400,00 (trezentas e trinta e duas mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Joaquim das Neves, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Pui Iun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuel Azevedo Lei, chefe de secção e, nas suas faltas ou impedimentos, Iu Keng Fong, chefe de secção.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 106 500,00 (cento e seis mil e quinhentas pa-

經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$106,500.00（澳門幣壹拾萬陸仟伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊局一項金額為\$106,500.00（澳門幣壹拾萬陸仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長白文浩，當其出缺或因故不能視事時，由副局長文綺華代任；

委員：行政暨財政處處長蕭愛珊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：儲備暨會計科科長余淑嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 33/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予電信管理局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$112,550.00（澳門幣壹拾壹萬貳仟伍佰伍拾元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予電信管理局一項金額為\$112,550.00（澳門幣壹拾壹萬貳仟伍佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陶永強，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

tacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente de \$ 106 500,00 (cento e seis mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Maria Helena de Senna Fernandes, subdirectora dos Serviços;

Vogal: Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuela Garcias Yu Batalha, chefe da Secção de Aprovisionamento e Contabilidade e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 112 550,00 (cento e doze mil, quinhentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações um fundo permanente de \$ 112 550,00 (cento e doze mil, quinhentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tou Veng Keong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政暨財政處處長甄婉芳；

委員：電信活動管理廳廳長林素嫻；

候補委員：首席技術輔導員梁潔英；

候補委員：二等技術輔導員陳詠珊。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 34/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予科技委員會一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予科技委員會一項金額為 \$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長韋海揚；

委員：首席技術輔導員蔡慧賢；

委員：一等技術員莊浩然；

候補委員：一等助理技術員陳雅妍。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 35/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予身份證明局一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）；

Vogal: Natália Vunfong Yan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Lam Sou Han, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações;

Vogal suplente: Leong Kit Ieng, adjunto-técnico principal;

Vogal suplente: Chan Weng San, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho de Ciência e Tecnologia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho de Ciência e Tecnologia um fundo permanente de \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vai Hoi Ieong, secretário-geral.

Vogal: Choi Vai Iun, adjunto-técnico principal;

Vogal: Jong Hou In, técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Chan, Nicole, técnica auxiliar de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予身份證明局一項金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長黎英杰，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代人代任；

委員：行政暨財政處處長羅健儀，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代人代任；

委員：二等高級技術員徐昕，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員尹潔琳代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年二月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 12/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，第14/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、現將第52/2003號社會文化司司長批示第一款（七）項、（九）項及（十四）項的行文修改如下：

“（七）批准編制外合同、散位合同及私法合同的續期，但以薪酬條件不變者為限；

（九）以澳門特別行政區名義簽署所有編制外合同、散位合同及私法合同；

（十四）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lai Ieng Kit, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lo Kin I, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Xu Xin, técnica superior de 2.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Van Kit Lam, técnica superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

20 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e do n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. As alíneas 7), 9) e 14) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2003 passam a ter a seguinte redacção:

«7) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado;

14) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição

年資獎金和津貼，以及將第8/2006號法律《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、在不影響下款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

三、旅遊局局長至本批示公佈之日止在本轉授權範圍內所作出的行為，均予以追認。

二零零八年二月十五日

社會文化司司長 崔世安

第 13/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門日報有限公司”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在《澳門日報》上刊登的服務合同”。

二零零八年二月十八日

社會文化司司長 崔世安

第 14/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一月二十三日第1/2006號行政法規第三條第一款，十二月二十一日第85/89/M號法令第三條和第四條，第14/2000號行政命令第一款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

委任黃有力學士為體育發展局局長，自二零零八年三月一日起，任期為兩年。

二零零八年二月二十日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年二月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

3. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Turismo, no âmbito da presente subdelegação de competências, até à data de publicação do presente despacho.

15 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau», a celebrar com a empresa «Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada».

18 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, de 23 de Janeiro, nos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É nomeado presidente do Instituto do Desporto, pelo período de dois anos, a contar a partir de 1 de Março de 2008, o licenciado Vong Iao Lek.

20 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

第 7/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月四日第10/91/M號法令核准的《民航局章程》第三條第二款（a）項，並連同第6/1999號行政法規第六條（二）項及第13/2007號行政命令第一款的規定，作出本批示。

航空工程學士陳穎雄擔任民航局局長的委任獲續期一年，由二零零八年三月三十一日起生效。

二零零八年二月十九日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十一月十四日作出的批示：

李穎康——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在運輸基建辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期六個月，自二零零七年十二月一日起。

Manuela Regina Borges——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在運輸基建辦公室擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440，為期一年，自二零零七年十二月十四日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月十五日作出的批示：

陶永強——根據經六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令第二條修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，以定期委任方式，獲續任為電信管理局局長，為期一年，由二零零八年五月十五日起生效。

二零零八年二月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes e
Obras Públicas n.º 7/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, conjugado com a alínea 2) do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

É renovada a nomeação no cargo de presidente da Autoridade de Aviação Civil do licenciado em engenharia Aeronáutica Chan Weng Hong, pelo período de um ano, a partir de 31 de Março de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14 de Novembro de 2007:

Lei Veng Hong — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Manuela Regina Borges — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Fevereiro de 2008:

Tou Veng Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 15 de Maio de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零八年一月三日批示如下：

Tang Shu Qing 學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第31/2000號行政法規第二十八及第二十九條第一款之規定，並連同十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，自二零零八年二月一日起，以定期委任方式續任為社區關係廳廳長，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零八年一月七日批示如下：

Arnaldo Jorge da Silva——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年一月二十七日起，以定期委任方式續任為第二職階一等文員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零零八年二月十九日批示如下：

張達民學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年三月十二日起，以定期委任方式委任為第二職階二等高級資訊技術員，為期一年。

二零零八年二月二十日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零零八年二月一日的批示：

趙占全碩士——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第六條、第七條、第三十一條第一款，配合經第1/2005號行政法規修改之第14/1999號行政法規第十八條第一款、第四款及第十九條的規定，以定期委任方式委任為本署審計長辦公室主任，由就職日起生效，為期二年。

摘錄自審計長於二零零八年二月四日的批示：

關荔生，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Janeiro de 2008:

Licenciada Tang Shu Qing — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Comunitárias, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 28.º e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Janeiro de 2008:

Arnaldo Jorge da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como primeiro-oficial, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Fevereiro de 2008:

Licenciado Cheong Tat Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 12 de Março de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 1 de Fevereiro de 2008:

Mestre Chio Chim Chun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Gabinete da Comissária deste Comissariado, a partir da data de tomada de posse, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º, 7.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 4, e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 1/2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 4 de Fevereiro de 2008:

Kuan Lai Sang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Comissariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por

二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，由二零零八年三月三十日起生效。

二零零八年二月二十二日於審計署

審計局局長 梁紅虹

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零零八年一月三十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用擔任第一職階助理員職務之助理員編號070011袁超明、070021梁華根、070031郭偉雄、070041何尚南、070051阮伯欣、070061梁郁田及070071楊烏佬，於二零零八年一月三十一日實習期屆滿，現根據保安司司長於二零零七年七月二十三日所作之批示，與之訂立為期一年的散位合同，薪俸點為100，自二零零八年二月一日起生效。

二零零八年二月十五日於海關

副關長 賴敏華

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

批 示 摘 錄

按行政長官於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之本辦公室第一職階二等資訊技術員馮家保獲訂立新編制外合同，職級為第一職階二高等級資訊技術員，薪俸點430，自二零零八年三月一日起，為期一年。

averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Março de 2008.

Comissariado da Auditoria, aos 22 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços da Auditoria, *Leong Hung Hung*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora-geral, de 31 de Janeiro de 2008:

Un Chio Meng, Leung Wa Kan, Kuok Wai Hong, Ho Seong Nam, Un Pak Ian, Leong Iok Tin e Jeong Wu Lou, auxiliares n.ºs 070 011, 070 021, 070 031, 070 041, 070 051, 070 061, 070 071, respectivamente — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2007, a partir de 1 de Fevereiro de 2008, tendo expirado o prazo do período experimental em 31 de Janeiro de 2008, com a mesma categoria, índice e escalão, em regime de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Fevereiro de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2008:

Fong Ka Pou, técnico de informática de 2.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnico superior de informática de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以散位合同方式聘用之本辦公室第四職階熟練工人戴民雄獲訂立新編制外合同，職級為第一職階三等文員，薪俸點195，自二零零八年三月一日起，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第2/2001號行政法務司司長批示第六款及十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式聘用鍾雪儀在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點330，試用期六個月，自二零零八年三月一日起生效。

二零零八年二月二十日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，關秀慧在本局擔任第五職階繕錄兼打字員職務的散位合同自二零零八年四月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鮑志偉及鄭國偉與本局簽訂的編制外合同，分別自二零零八年二月一日及二月五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級資訊技術員職級的薪俸點485點。

摘錄自本人於二零零八年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李瑞蘭在本局擔任第二職階顧問高級資訊技術員職務的編制外合同自二零零八年三月十九日起續期一年。

Tai Man Hong, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado — celebrado novo contrato além do quadro, pelo prazo de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Chong Sut I — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2008:

Kuan Sao Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como escriturária-dactilógrafa, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2008:

Pau Chi Wai e Cheang Koc Wai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos mesmos contratos com referência à categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 5 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 14 de Janeiro de 2008:

Lei Soi Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de informática assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008.

摘錄自本人於二零零八年一月二十三日作出的批示：

應林健敏之請求，其在本局擔任第一職階二等公關督導員的散位合同自二零零八年二月十二日起，即其在澳門監獄擔任職務之日起予以解除。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局徵用之教育暨青年局第三職階顧問高級資訊技術員陳允熙，自二零零七年十二月二十六日開始終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局徵用之高等教育輔助辦公室第二職階一等文員Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva自二零零八年二月一日開始終止在本局的職務。

二零零八年二月十三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零八年一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第四職階熟練助理員蘇曉禹的散位合同續期一年，自二零零八年二月二日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用朱皓欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年二月二十三日起生效。

按本局副局長於二零零八年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階熟練助理員區澤全的散位合同續期六個月，自二零零八年一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階熟練助理員何潤堅的散位合同續期六個月，自二零零八年一月二十五日起生效。

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2008:

Lam Kin Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Fevereiro de 2008, data em que inicia funções no Estabelecimento Prisional de Macau.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Wan Hei, técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitado nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 26 de Dezembro de 2007.

— Para os devidos efeitos se declara que Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva, primeiro-oficial, 2.º escalão, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, requisitada nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2008:

Sou Hio U, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2008:

Chu Hou Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 22 de Janeiro de 2008:

Ao Chak Chun, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2008.

Ho Ion Kin, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

按本局代局長於二零零八年一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李荔萍及彭婉嫻在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零零八年二月十九日起續期一年。

二零零八年二月二十一日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零零八年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的本局人員編制首席技術輔導員曹錦生，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術輔導員。

按行政法務司司長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，由二零零八年二月十一日起以散位合同方式聘用廖凱雯為本局第一職階二等技術輔導員（實習），薪俸240點，為期六個月至二零零八年八月十日。

按副局長於二零零八年二月十二日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥營、潘耀昌及王志威在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零八年三月八日起修改為第六職階助理員，薪俸150點。

二零零八年二月二十日於身份證明局

代局長 陳海帆（副局長）

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 30 de Janeiro de 2008:

Lei Lai Peng e Pang Un Han, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2008:

Chou Kam Sang, adjunto-técnico principal do quadro de pessoal destes Serviços, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 2/2008, II Série, de 9 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2008:

Lio Hoi Man, contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, estagiária, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 11 de Fevereiro a 10 de Agosto de 2008.

Por despachos da subdirectora, de 12 de Fevereiro de 2008:

Mak Ieng, Pun Io Cheong e Vong Chi Vai, auxiliares, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — averbados os seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*, subdirectora.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員潘，新鴻，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，資訊處第六職階助理員于，衛國，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零八年二月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月十五日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第六職階熟練助理員Viseu, Humberto Fernando，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸190點，自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十二日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

謝，明富、許，和慶及陳華——第六職階熟練工人，薪俸220點，分別自二零零八年二月八日、二月十一日及三月一日起生效；

李，金洪、吳，健權、林，春龍及甘，錦意——第五職階半熟練工人，薪俸170點，分別自二零零八年二月十五日、二月十六日、二月二十五日及三月一日起生效；

李，振標——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十七日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Pun, San Hung, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

U, Wai Kuok, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, da DI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Viseu, Humberto Fernando, auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovado os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Che, Meng Fu, Hwee, Wor Hain e Chan Wa, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 e 11 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Lei, Kam Hong, Ng, Kin Kun, Maung Myo Nyunt e Kam, Kam I, como operários semiqualeificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 15, 16 e 25 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Lei, Chan Pio, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

吳, 金平及李, 志雄——第六職階熟練工人, 薪俸220點, 分別自二零零八年二月二十三日及三月一日起生效;

李, 少芳——第六職階助理員, 薪俸150點, 自二零零八年二月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十八日作出之批示, 並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 建築及設備部下列員工獲續有關散位合同, 為期一年:

曹, 基石、麥, 遠良及黃, 富強——首位為第五職階熟練工人, 薪俸200點, 其餘為第六職階熟練工人, 薪俸220點, 分別自二零零八年二月十七日、二月八日及二月二十五日起生效;

潘, 燦銓及戴, 國華——分別為第五及第四職階半熟練工人, 薪俸170點、160點, 各自自二零零八年二月十五日及三月一日起生效;

杜, 紅女——第六職階助理員, 薪俸150點, 自二零零八年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十九日作出之批示, 並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 文化康體部第六職階助理員梁, 翠金, 獲續有關散位合同, 為期一年, 薪俸150點, 自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十九日作出之批示, 並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 園林綠化部下列員工獲續有關散位合同, 為期一年:

梁, 澄波及李, 錦全——第六職階工人, 薪俸160點, 各自自二零零八年二月十九日及二月二十一日起生效;

馮鴻基、梁譚, 少菊及鄭, 振平, 分別為第六、第五及第四職階助理員, 薪俸150點、140點及130點, 各自自二零零八年三月一日、二月十二日及二月二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十二日作出之批示, 並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 衛生監督部下列員工獲續有關散位合同, 為期一年:

Ng, Kam Peng e Lei, Chi Hong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Lei, Sio Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 20 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chou, Kei Sek, Mak, Un Leong e Wong, Fu Keong, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, para o primeiro e 6.º escalão, índice 220, para os seguintes, a partir de 17, 8 e 25 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Poon, Chan Chuen e Tai, Kuok Wa, como operários semiqua-
lificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, a partir de 15 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Tou, Hong Noi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Leong, Choi Kam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Cheng Po e Lei, Kam Chin, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 19 e 21 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Fong, Hong Kei, Leong Tam, Sio Kok e Cheang, Chan Peng, como auxiliares, 6.º, 5.º e 4.º escalão, índices 150, 140 e 130, a partir de 1 de Março, e 12 e 2 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

盧，溢強、蘇，華贊、林，北就、劉，玉書、歐，陽強、陳，祝基、陳，華洪及黃，冠雲——第六職階助理員，薪俸150點，首兩位自二零零八年二月十八日起生效，第三位及第四位自二零零八年三月一日起生效，其餘自二零零八年二月二十五日起生效；

李，作蛟——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年二月十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十七日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

李，健輝——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年三月一日起生效；

陳，祖成——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年二月十八日起生效。

二零零八年二月十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Lou, Iat Keong, Sou, Wa Chan, Lam, Pak Chao, Lau, Iok Su, Ao, Ieong Keong, Chan, Chok Kei, Chan, Wa Hong e Wong, Kun Wan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro para os dois primeiros, 1 de Março, para o terceiro e quarto, e 25 de Fevereiro de 2008, para os restantes;

Lei, Chok Kao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 17 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lee, Kin Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Março de 2008;

Chan, Chou Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Fevereiro de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十五日之批示：

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階首席行政文員之職務，自二零零八年三月一日起生效。

本局第二職階一等文員Leong dos Santos, Olívia，在二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Janeiro de 2008:

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Leong dos Santos, Olívia, primeiro-oficial, 2.º escalão, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2007, II Série, de 19 de Dezembro — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do

一職階首席行政文員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零零八年二月十八日於經濟局

代局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，Aureliano António Ritchie 在本局擔任第七職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年三月三日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，郭智偉在本局擔任第一職階二等資訊技術員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零八年三月一日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃維政在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零八年三月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黎靜宜、曾煜儉、梁展鴻、鍾美婷、林達港、黃傑榮及何子佳在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等督察的薪俸點320的薪俸，首六位自二零零八年三月二日起，最後一位自二零零八年三月九日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，高宇泳、梁婉媚、溫家遠及郭加愚在本局擔任職務的散位合同自二零零八年三月四日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等文員的薪俸點265的薪俸。

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2008:

Aureliano António Ritchie — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2008:

Kuok Chi Wai, contratado por assalariamento, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Wong Wai Ching — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

Lai Cheng I, Chang Iok Kim, Leong Chin Hong, Chung Mei Teng, Lam Tat Kong, Wong Kit Weng e Ho Chi Kai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 para os primeiros seis, e 9 de Março de 2008, para o último.

Kou U Weng, Leung Un Mei, Van Ka Un e Kuok Ka U — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

聲明書

Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgán. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
				編號	Código	項	Alin.		
01	20					一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS		“14/02/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 14/02/2008”
		8-01-0				年資獎金	Prémio de antiguidade	22,000.00	
		8-01-0		01-01-01-02		報酬	Remunerações	1,000,000.00	
		8-01-0		01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	13,700.00	
		8-01-0		01-01-02-02		工資	Salários	450,000.00	
		8-01-0		01-01-05-01		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	400,000.00	
		8-01-0		01-01-06-00		職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	12,000.00	
		8-01-0		01-01-07-00		聖誕津貼	Subsidio de Natal	300,000.00	
		8-01-0		01-01-09-00		假期津貼	Subsidio de férias	550,000.00	
		8-01-0		01-01-10-00		房屋津貼	Subsidio de residência	192,000.00	
		8-01-0		01-02-06-00		家庭津貼	Subsidio de família	160,000.00	
		8-01-0		01-05-01-00		燃油及潤滑劑	Combustiveis e lubrificantes	30,000.00	
		8-01-0		02-02-02-00		衛生及清潔	Higiene e limpeza	120,000.00	
		8-01-0		02-03-02-02		管理費及保安	Condominio e segurança	330,000.00	
		8-01-0		02-03-02-02		在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		
		8-01-0		02-03-07-00		在外地市場之活動	Ações em mercados externos	3,404,700.00	
		8-01-0		02-03-07-00		社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	280,000.00	
		5-02-0		05-04-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	5,000.00	
		8-01-0		07-10-00-00				100,000.00	
總 額							Total	3,684,700.00	
								3,684,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
				編號	項	Alín.			
22	00				地球物理暨氣象局				“13/02/2008 之局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/02/2008”
			7-04-0	02-02-04-00	辦事處消耗			28,800.00	
			7-04-0	02-02-07-00	其他			48,000.00	
			7-04-0	02-03-02-02	衛生及清潔		48,000.00		
			7-04-0	02-03-02-02	管理費及保安		28,800.00		
總 額							Total	76,800.00	

二零零八年二月二十一日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月十八日作出的批示：

黃永生及黃保德——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式分別擔任本局工業、建築暨對外貿易統計廳廳長及對外貿易統計處處長之職務，為期一年，自就職日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月二十四日作出的批示：

柯學慧，為本局第一職階首席高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，職級不變但修改職階，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零零八年三月十日起生效；

蔡嘉儀、胡權釗及蕭永賢，為本局第一職階二等高級技術員、第一職階首席普查暨調查員及第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為430、265及330，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，分別由二零零八年三月十八日、三月十九日及四月一日起生效；

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，為本局第三職階特級繪圖員，薪俸點為380，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零八年三月二十九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明：Alberto Rosa Constantino 擔任本局編制內散位之第七職階助理員，自二零零八年二月十八日起，因其自願退休而終止職務。

二零零八年二月十八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2008:

Wong Weng Sang e Vong Pou Tak — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefes do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e da Divisão de Estatísticas do Comércio Externo, respectivamente, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2008:

O Hok Wai, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2008.

Choi Ka I, Wu Kun Chio e Sio Weng In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, e agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, índices 430, 265 e 330, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 19 de Março e 1 de Abril de 2008, respectivamente.

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista, 3.º escalão, índice 380, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Alberto Rosa Constantino cessou funções como auxiliar, 7.º escalão, assalariado, do quadro destes Serviços, desde 18 de Fevereiro de 2008, data de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Kong Pek Fong.

勞 工 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長二零零七年十二月二十七日及二零零八年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，期間、職務和薪俸點分別如下：

周炳因，自二零零八年二月二十日起續聘擔任第六職階熟練工人職務，薪俸點為220點；

吳國榮，自二零零八年一月一日起續聘擔任第二職階熟練工人職務，薪俸點為160點；

趙智平，自二零零八年二月十六日起續聘擔任第五職階助理員職務，薪俸點為140。

二零零八年二月十九日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras（副局長）

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休／撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十八日發出的批示：

（一）治安警察局第四職階警員湯錦泉，退休及撫恤制度會員編號45942，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年二月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）民政總署第七職階工人霍麗萍，退休及撫卹制度會員編號 58980，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2007 e 2 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Peng Ian, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Fevereiro de 2008;

Ng Kuok Weng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2008; e

Chio Chi Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 16 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008,;

1. Ton Cam Chin, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45942 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 225, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fok Lai Peng, operária, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor

二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日發出的批示：

(一) 法務局第二公證署第三職階二等助理員Antonio de Oliveira，退休及撫卹制度會員編號19577，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階工人陳活權，退休及撫卹制度會員編號26557，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零八年二月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十八日發出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室技術輔導員Susana de Souza So，供款人編號3009660，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月二十一日起註銷其在公積金制

58980 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 135, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

1. Antonio de Oliveira, segundo-ajudante, 3.º escalão, do Segundo Cartório Notarial da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 19577 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 315, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan, Wut Kun, operário, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26557 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 140, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008:

1. Susana de Souza So, adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3009660, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que

度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 行政暨公職局技術員Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho，供款人編號3019054，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊學院工作人員Dell Wayne Griffin，供款人編號6025062，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門監獄警員Indra Bahadur Gurung，供款人編號6054372，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 能源業發展辦公室工作人員岑麗芳，供款人編號6038385，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 建設發展辦公室工作人員吳瑞環，供款人編號6025305，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho, técnico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 3019054, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Dell Wayne Griffin, trabalhador do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6025062, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Indra Bahadur Gurung, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6054372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Sam Lai Fong, trabalhadora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com o número de contribuinte 6038385, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wu Sui Vang, trabalhadora do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6025305, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日發出的批示：

(一) 審計署高級技術員陳慕儀，供款人編號3002100，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五及「過渡帳戶」結餘的百分之五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 消防局消防員陳日俊，供款人編號3001163，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 教育暨青年局助理員簡定珍，供款人編號6011681，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之八十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署技術員盧亦鋒，供款人編號6034797，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局衛生服務助理員吳偉麟，供款人編號6060356，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

1. Chan Mou Yee, técnica superior do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 3002100, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 5% do saldo da «Conta Transição», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chan Iat Chon, bombeiro do Corpo de Bombeiros, com o número de contribuinte 3001163, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Kan Teng Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011681, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lou Iek Fong, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6034797, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ng Wai Lon, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6060356, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

（一）旅遊學院講師Richard Arthur Rowley Green，供款人編號6062006，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

移轉價值

按照二零零八年二月十二日行政管理委員會主席的批示及經二零零八年二月十八日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
216518	岑顯揚	廉政公署

二零零八年二月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

1. Richard Arthur Rowley Green, assistente do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6062006, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.
2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 12 de Fevereiro de 2008, confirmado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 18 de Fevereiro do mesmo ano:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
216518	Sam Hin Ieong	CCAC

Fundo de Pensões, aos 22 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年二月十五日起，與黃迎鳳及梁鳳蓮簽訂為期六個月試用期之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

按照本局代局長於二零零八年一月二十八日之批示：

應第二職階三等文員伍良勝之申請，自二零零八年二月十八日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年三月二十五日起，批准與Cristina Amorim Badaraco之編制外合同續期壹年，擔任第一職階一等技術員，相應薪俸點為400，期滿可續約。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2008:

Wong Ieng Fong e Leung Fong Lin — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2008:

Ng Leong Seng, terceiro-oficial, 2.º escalão — cessa o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 18 de Fevereiro de 2008, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2008:

Cristina Amorim Badaraco — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 25 de Março de 2008.

摘錄自保安司司長於二零零八年二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，聯同十二月二十一日第86/89/M號法令第三十九條之規定，確定委任黃健擔任本局文職人員編制內文案人員組別第一職階主任文案之職務，薪俸點為540。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任李惠芳、陳淑慧、張偉雄及張秀芬擔任本局文職人員編制內專業技術員人員組別第一職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為400。

二零零八年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零八年二月五日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號137840李惠玲，由二零零八年一月二十四日起處於“附於編制”狀況。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條之規定，批准警員編號212930朱善梅，由二零零八年三月十二日至二零一七年三月十一日期間享受長期無薪假，並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d項之規定，處於“附於編制”狀況。

按照保安司司長於二零零八年二月十三日之批示：

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條一款、第一百一十四條第四款a)項、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條及第一百三十四條c)項之規定，晉升副警務總長107881梁文昌為治安警察局高級職程之警務總長。

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條一款、第一百一十四條第四款b)項、第一百二十條、第一百二十二條、第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Fevereiro de 2008:

Wong Kin — nomeada, definitivamente, letrado-chefe, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal letrado do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Wai Fong, Chan Shuk Wai, Cheong Wai Hong e Cheong Sau Fan — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2008:

Lei Wai Leng, guarda n.º 137 840, do CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 24 de Janeiro de 2008.

Chu Sin Mui, guarda n.º 212 930 — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 136.º do ETAPM, vigente, e ao abrigo do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente, passando à situação de «adido ao quadro», de 12 de Março de 2008 a 11 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2008:

Subintendente n.º 107 881, Leong Man Cheong — promovido ao posto de intendente da carreira superior do CPSP, nos termos dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 4, alínea a), 120.º, 122.º, 123.º e 134.º, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Comissário n.º 100 961, Wong Chi Fai — promovido ao posto de subintendente da carreira superior do CPSP, nos termos dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 4, alínea b), 120.º, 122.º, 123.º e 134.º,

一百二十三條及第一百三十四條b)項之規定，晉升警司100961黃子暉為治安警察局高級職程之副警務總長。

本批示自二零零八年二月十三日起生效。

二零零八年二月十九日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Este despacho produz efeitos a partir de 13 de Fevereiro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用陳安琪、嚴俊健、林淑敏、王嘉寶、程家欣及陸麗芬擔任本局第一職階二等助理技術員之職務，自二零零八年一月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月三日作出的批示：

劉耀強，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員，在刊登於二零零七年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之最後評核名單中唯一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十七條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第五項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階顧問翻譯員。

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2007:

Chan On Kei, Im Chon Kin, Lam Sok Man, Wong Ka Pou, Cheng Ka Ian e Lok Lai Fan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Dezembro de 2007:

Lau Io Keong, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2007, II Série, de 28 de Novembro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2007:

Pun, Sio Lun Eurico — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualficado, 6.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

以散位合同形式聘用潘少聯擔任本局第六職階半熟練工人之職務，自二零零八年一月二十日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之190點。

二零零八年二月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2008.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二日作出的批示：

林健敏——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為本監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零零八年二月十二日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二十一日作出的批示：

根據第7/2006號法律第二十八條第二款第二項，配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款a)項的規定，本監獄總警司梁崇道之定期委任獲續期一年，由二零零八年三月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二十八日作出的批示：

黃家媛、李家能及何暉妍，本監獄第二職階一高等級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零零八年一月三十一日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月四日作出的批示：

陳柏熙，本監獄第二職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期六個月，自二零零八年二月二十九日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2008:

Lam Kin Man — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2008:

Leong Song Tou, subchefe, deste EPM — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe, nos termos do artigo 28.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 7/2006, conjugado com o artigo 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2008:

Vong Ka Nun, Lei Ka Nang e Ho Fai In, técnicos superiores de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratados além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos referidos contratos com referência à categoria de técnicos superiores principais, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro de 2008, data de assinatura do averbamento.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2008:

Chan Pak Hei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2008.

摘錄自本監獄副獄長於二零零八年二月五日作出的批示：

容景良，本監獄第一職階工人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a)項及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款的規定，批准以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為120點，由二零零八年二月七日起生效。

二零零八年二月二十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零七年五月二十八日之批示：

黃文傑——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等助理技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年七月二日之批示：

何桂燕和鄭錦添——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零八年一月十四日及一月二十二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

按局長於二零零七年七月十二日之批示：

劉運珠和關金換——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零八年一月十四日及二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階第一職等護士，為期三個月。

按局長於二零零七年十月十一日之批示：

楊偉雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等助理技術員，為期三個月。

Por despacho da subdirectora, de 5 de Fevereiro de 2008:

Long Keng Leong, operário, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2008. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2007:

Vong, Man Kit — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2007:

Ho, Kuai In e Kuong, Kam Tim — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 e 22 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2007:

Lao, Wan Chu e Kuan, Kam Wun — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro e 11 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Outubro de 2007:

Yeung, Wai Hong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

按局長於二零零七年十月二十四日之批示：

張,文輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期三個月。

按局長於二零零七年十月二十六日之批示：

蔡,翔——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階醫院主治醫生，為期三個月。

按局長於二零零七年十一月五日之批示：

程,子健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等助理技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年十一月二十六日之批示：

鄭,慧心——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階熟練助理員，為期三個月。

羅,奕龍為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年二月二日起獲續約一年。

按局長於二零零七年十一月二十九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式按下指相應職級及日期聘用下列人員在本局擔任職務，為期三個月：

羅,雯閣，為第一職階二級診療技術員，從二零零八年一月十四日起生效；

李,愛霞、梁,惠芝、黃,艷芳、古,素媚、王,麗華、袁,月嬋、黃,天培、吳,寶喬、黃,志強和陳,群英，為第一職階衛生服務助理員（級別1），首三位從二零零八年一月十四日起，隨後四位從二零零八年一月二十一日起，最後三位從二零零八年二月十一日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2007:

Cheong, Man Fai — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2007:

Tsoi, Cheung — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como assistente hospitalar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2007:

Cheng, Chi Kin — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2007:

Kong, Wai Sam — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Lo, Iek Long, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lo, Man Kuok, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2008;

Lei, Oi Ha, Leong Vai Chi, Wong, Im Fong, Ku, Sou Mei, Wong, Lai Wa, Un, Ut Sim, Wong, Tin Pui, Ng, Pou Kio, Wong, Chi Keong e Chan, Kuan Ieng, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, a partir de 14 para os três primeiros, 21 de Janeiro para os quatro seguintes e 11 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

按局長於二零零七年十二月六日之批示：

何,彩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期三個月。

楊,佩儀、梁,開業、鄧,瑞停、梁,家榮、許,主平、劉,子健、林,家鴻、張,興瑩、梁,家寶、梁,永權、黃,少芳、林,鈺濤、甘,家華和繆,智豐——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階非專科醫生，為期三個月。

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

下列本局編制外合同人員獲續約一年，職級及日期如下：

伍,家驥為第一職階醫院主治醫生，由二零零八年一月十九日起生效；何,衍宙、彭,蓬光及戴,華浩為第二職階醫院主治醫生，由二零零八年一月二十六日起生效；許,蘭卿、李,君溢、葉,志達、李,少平、李,德明、鍾,玲、劉,懷烈及丘,新力為第三職階醫院主治醫生，首兩位各自二零零八年一月二日及一月六日起生效，隨後三位由二零零八年一月二十日起生效，其餘由二零零八年二月一日起生效；

黃,立舒及魏,宏謙分別為第四及第五職階牙科醫生，各自二零零八年一月十五日及一月二十八日起生效；

莊,耀良、楊,小蘭及吳,偉鴻為非專科醫生，由二零零八年二月一日起生效；

何,永慧為第一職階二等高級技術員，由二零零八年一月二日起生效；

黃,慧敏及伍,秋蘭為第一職階護士，各由二零零八年一月三日及一月十五日起生效；黃,金妹為第二職階護士，由二零零八年一月五日起生效；Lee Chung, Patricia Eugenia為第三職階護士，由二零零八年一月二日起生效；第四職階護士：陳,伊麗、陳,敏姿、陳,小翠、陳,穎瑜、孔,小瑩、林,錦釗、劉,美煥、李,美意、梁,碧珍、羅,新雨、余,彩霞及王,潤璋，由二零零八年一月五日起生效；翁,美芳，由二零零八年一月六日起生效；陳,彩霞、李,琮歡及鄧,美鳳，由二零零八年一月十三日起生效；

周,佩儀、鄭,恩彤、洪,慧媚及劉,仕良，首三位為第一職階二級診療技術員，由二零零八年一月二日起生效，最後一位為第二職階二級診療技術員，由二零零八年一月五日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2007:

Ho, Choi — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Ieong, Pui I, Leong, Hoi Ip, Tang, Soi Teng, Leong, Ka Weng, Hoi, Chu Peng, Lao, Chi Kin, Lam, Ka Hong, Cheong, Heng Ieng, Leung, Ka Pou, Leong, Weng Kun, Wong, Sio Fong, Lam, Chu Tou, Kam, Ka Wa e Miu, Chi Fong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como médicos não diferenciados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Assistentes hospitalares, 1.º escalão: Ng, Ka Kei, a partir de 19; 2.º escalão: Ho, In Chao, Pang, Fong Kuong e Tai, Wa Hou, a partir de 26; 3.º escalão: Hoi, Lan Heng, Lei, Kuan Iat, Ip, Chi Tat, Li, Siu Ping, Li, Tak Ming, Chung, Ling, Lau, Wai Lit e Yau, Sun Lak, a partir de 2 e 6 para os dois primeiros, e 20 de Janeiro para os três seguintes, e 1 de Fevereiro de 2008 para os três últimos;

Wong, Lap Shu e Ngai, Wang Him, como médicos dentistas, 4.º e 5.º escalão, a partir de 15 e 28 de Janeiro de 2008;

Chong, Yiu Leung, Ieong, Sio Lan e Ng, Wai Hung, como médicos não diferenciados, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Ho, Weng Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2008;

Enfermeiros, 1.º escalão: Wong, Wai Man e Ng, Chao Lan, a partir de 3 e 15; 2.º escalão: Wong, Kam Mui, a partir de 5; 3.º escalão: Lee Chung, Patricia Eugenia, a partir de 2; 4.º escalão: Chan, I Lai, Chan, Man Chi, Chan, Siu Chui, Chan, Weng U, Hung, Siu Ying, Lam, Kam Chio, Lau, Mei Wun, Lei, Mei I, Leong, Pek Chan, Lo, San U, U, Choi Ha e Wong, Ion Cheong, a partir de 5; Iong, Mei Fong, a partir de 6; Chan, Choi Ha, Lei, Keng Fun e Tang, Mei Fong, a partir de 13 de Janeiro de 2008;

Chau, Pui Yi, Cheng, Ian Tong Leona, Hong, Wai Mei e Lau, Si Leong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2, para os três primeiros, e 2.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2008, para o último;

孫,榮枝及梁,佩芝分別為第一職階一等技術員及第二職階二等技術員,由二零零八年一月三日起生效;

林,麗紅及胡,桂珍分別為第一及第三職階特級技術輔導員,各自二零零八年一月二十四日及二月一日起生效;

陳,慶榮及Da Silva Leite, Fatima Casado為第一職階首席技術輔導員,各自二零零八年一月十日及一月二十四日起生效;

楊,有興為第三職階一等助理技術員,由二零零八年一月十四日起生效;

湯,愛玲為第一職階一等文員,由二零零八年一月二十七日生效;

陳,楚驊為第一職階二等文員,由二零零八年一月二十五日起生效;

李,立全、岑,敏芳、司徒,嘉寶、蘇,少琴、潘,淑貞、林,荷光、陳,詠詩、姚,立德及梁,穎璇為第一職階三等文員,首四位自二零零八年一月二日起生效,其餘各自二零零八年一月四日、一月十五日、一月十六日、一月二十五日及二月一日起生效;

王,暉容為第二職階三等文員,由二零零八年一月七日起生效。

按局長於二零零八年一月十五日之批示:

陳,奕婷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零八年二月十一日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員,為期六個月。

按局長於二零零八年一月二十三日之批示:

郭,園英、張,麗紅、李,鳳勤、劉,秀梅和張,偉強,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),分別由二零零七年二月十五日、三月六日、三月七日、三月十日及三月二十一日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別1)。

按照局長於二零零八年一月二十五日之批示:

何,強和勞,翠雅,本局散位合同第一職階二等資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等資訊技術員之職務,為期六個月,自二零零八年二月六日起生效。

Suen, Weng Chi e Leong, Pui Chi, como técnicos de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2008;

Lam, Lai Hong e Wu, Kuai Chan, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º e 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Chan, Heng Weng e Da Silva Leite, Fatima Casado, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 10 e 24 de Janeiro de 2008, respectivamente;

Yeung, Yao Heng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2008;

Tong, Oi Leng, como primeiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2008;

Chan, Cho Wa, como segundo-oficial, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2008;

Lei, Lap Chun, Sam, Man Fong, Si Tou, Ka Pou, Sou, Sio Kam, Pun, Sok Cheng, Lam, Ho Kuong, Chan, Wing Sze Dilys, Io, Lap Tak e Leong, Weng Sun, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, a partir de 2, para os quatro primeiros, 4, 15, 16 e 25 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, para os seguintes;

Wong, Fai Iong, como terceiro-oficial, 2.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2008:

Chan, Yik Ting Tiffany — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2008:

Kuok, Un Ieng, Cheong, Lai Hong, Lei, Fong Kan, Lao, Sao Mui e Cheong, Wai Keong, auxiliares de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, respectivamente a partir de 15 de Fevereiro, 6, 7, 10 e 21 de Março de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2008:

Ho, Keong e Lou, Choi Nga, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

劉,志安和黃,錦球, 本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階二級診療技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月六日起生效。

陳,志容、楊,家輝、李,雲峰和黃,麗敏, 本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階三等文員之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月六日起生效。

毛,沛姿、范,文輝和戴,勝榮, 本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階三等文員之職務, 為期六個月, 首位自二零零八年二月十四日起生效及其餘自二零零八年二月十五日起生效。

高,健明和鄧,夢梨, 本局散位合同第一職階護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階護士之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月十五日起生效。

林,玉珍, 本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階三等文員之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月二十日起生效。

按局長於二零零八年一月二十八日之批示:

應王麗華之要求, 其在本局擔任第一職階衛生服務助理員職務的散位合同自二零零八年一月二十一日起予以解除。

按局長於二零零八年一月三十日之批示:

應胡桂珍之要求, 其在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年三月十七日起予以解除。

按局長於二零零八年二月一日之批示:

應蘇健敏之要求, 其在本局擔任第二職階三等文員職務的編制外合同自二零零八年二月十三日起予以解除。

Lao, Chi On e Wong, Kam Kao, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

Chan, Chi Iong, Jeong, Ka Fai, Lei, Wan Fong e Vong, Lai Man, terceiros-oficiais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

Mo, Pui Chi, Fan, Man Fai e Tai, Seng Weng, terceiros-oficiais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 para o primeiro e 15 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

Ko, Kin Ming e Tang, Mong Lei, enfermeiros, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Lam, Yuk Chun, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2008:

Wong Lai Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2008:

Wu Kuai Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2008:

Sou Kin Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Fevereiro de 2008.

核准名稱為“科霖藥房”，准照編號為第68號，以及營業地點為澳門大興街85號恒德大廈D座地下及一樓，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按局長於二零零八年二月十二日之批示：

應Gilbert Cruz Gonzales 之要求，其在本局擔任第一職階醫院主治醫生職務的個人勞動合同自二零零八年一月三十日起予以解除。

按照二零零八年二月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧夢堃、譚偉強——應其要求，分別中止第E-1378號及第E-1619號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

葉平平——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1671。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照局長於二零零八年二月十八日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“甲基多巴片0.25g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00192；

“甲基多巴片0.5g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00193；

“硫酸銍氯喹片0.1g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00194；

“硫酸銍氯喹片0.2g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00195。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠（澳門）有限公司”。

核准名稱為“長泰藥業有限公司”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第200號以及其營業地點為澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園BC座地下及閣仔，

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Fo Lam», alvará n.º 68, com local de funcionamento da Rua de João de Araújo, n.º 85, Hang Tak Tai Ha, «D», r/c e 1.º andar, em Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2008:

Gilbert Cruz Gonzales — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como assistente hospitalar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 15 de Fevereiro de 2008:

Tang Mong Lei e Tam Wai Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1378 e E-1619.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ip Peng Peng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1671.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2008:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

METHYLDOPA TABLETS 0,25g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00192;

METHYLDOPA TABLETS 0,5g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00193;

HYDROXYCHLOROQUINE SULFATE TABLETS 0,1g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00194;

HYDROXYCHLOROQUINE SULFATE TABLETS 0,2g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00195

sendo o laboratório fabricante e titular do registo o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sociedade de Produtos Farmacêuticos Chang Tai, Limitada», alvará n.º 200, com local de funcionamento na Avenida 1.º de Maio, n.ºs 161-253, Edifício Jardim Kong Fok Cheong «BC», r/c com coc chai, em Macau, cuja titularidade pertence à Sociedade de Produtos Farmacêuticos Chang Tai, Limitada,

准照持有人為長泰藥業有限公司，總辦事處位於澳門黑沙環第六街148-176號威雄工業中心12樓C座。

(是項刊登費用為 \$441.00)

核准“北京同仁堂（澳門）有限公司”中藥房（准照第161號）搬遷，新址位於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）515號地下連閣樓、一樓及二樓。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零零八年二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

Lim Tay Gee——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1610。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零八年二月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

高也陶——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1611。

(是項刊登費用為 \$264.00)

盧偉東——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0234。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年二月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

繆曉琳——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0104。

(是項刊登費用為 \$274.00)

更 正

因本局文誤，使刊登於二零零八年二月六日《澳門特別行政區公報》第六期第二組內第732頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“.....Leong, Pou Wan....., auxiliares de serviços de saúde, nível 1.....”

應為：“.....Leung, Pou Wan....., auxiliares de serviços de saúde, nível 1.....”。

二零零八年二月二十一日於衛生局

副局長 鄭成業

com sede na Rua Seis do Bairro da Areia Preta, n.ºs 148 a 176, Edifício Centro Industrial Furama 12.º andar C, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Autorizada a mudança de instalações da farmácia chinesa «Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau) Limitada», alvará n.º 161, para a Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 515, r/c com sobreloja, 1.º e 2.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 18 de Fevereiro de 2008:

Lim Tay Gee — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1610.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 19 de Fevereiro de 2008:

Gao Ye Tao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1611.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lou Vai Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0234.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 20 de Fevereiro de 2008:

Mio Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0104.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro, a páginas 732, se rectifica:

Onde se lê: «... Leong, Pou Wan..., auxiliares de serviços de saúde, nível 1...»

deve ler-se: «... Leung, Pou Wan..., auxiliares de serviços de saúde, nível 1...».

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零八年一月二十一日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，梁艷芬、馮官明及陳慧明之編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，分別轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，由二零零八年三月二十三日起生效、第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335，由二零零八年三月六日起生效及第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，由二零零八年三月十七日起生效。

按照本局副局長二零零八年二月六日批示：

阮表揚，本局半熟練工人，應其要求解除散位合同，自二零零八年二月二十四日起生效。

按照本局局長二零零八年二月十一日批示：

黃志源，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零零八年三月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650：潘嘉麟學士，由二零零八年三月七日起生效；

第三職階一等高級技術員，薪俸點為535：Alfredo Liu do Castro學士，由二零零八年三月七日起生效；

第二職階一等技術員，薪俸點為420：周琳學士，由二零零八年三月二日起生效，鍾楚雲學士及麥麗琮學士，由二零零八年四月一日起生效；

第一職階二等技術員，薪俸點為350：洪慧敏學士、關詠恩學士及黃暉學士，由二零零八年三月十八日起生效及黃挺樺學士，由二零零八年四月一日起生效。

按照本局代副局長二零零八年二月十一日批示：

楊國亮，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2008:

Leong Im Fan, Fong Kun Meng e Chan Wai Ming — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos principal, 2.º escalão, índice 365, de 1.^a classe, 3.º escalão, índice 335, e de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23, 6 e 17 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora, de 6 de Fevereiro de 2008:

Un Pio Ieong, operário semiqualeficado, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2008:

Vong Chi Iun — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciado Pun Ka Lon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 7 de Março de 2008;

Licenciado Alfredo Liu do Castro, como técnico superior de 1.^a classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 7 de Março de 2008;

Licenciadas Chao Lam, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, como técnicas de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Março para a primeira e 1 de Abril de 2008 para as restantes;

Licenciados Hong Wai Man, Kuan Veng Ian, Vong Fai e Wong Teng Wa, como técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Março para os três primeiros e 1 de Abril de 2008 para o último.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 11 de Fevereiro de 2008:

Ieong Kuok Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de professor do ensino primário luso-chinês, nível 3, 3.^a fase,

代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為三級第三階段中葡小學教師，薪俸點為385，由二零零八年一月三十日起生效。

陳振球，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第七職階助理員，薪俸點為160，由二零零八年三月十一日起生效。

二零零八年二月二十日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a）項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用張翠儀在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年二月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

易梓偉——第一職階特級助理技術員，自二零零八年四月一日起生效；

章祥貴——第一職階一等繪圖員，自二零零八年四月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零零八年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，張建誠在本局擔任第五職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年三月二日起續期一年。

índice 385, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2008.

Chan Chan Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Leong Lai, subdirectora, substituta.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Fevereiro de 2008:

Cheong Choi I — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da presidente, deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Iek Chi Wai, como técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2008;

Cheong Cheong Kuai, como desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 13 de Fevereiro de 2008:

Cheong Kin Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2008.

摘錄自本局代局長於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，潘錦儀在本局擔任第四職階助理員職務的散位合同自二零零八年三月十五日起續期一年。

二零零八年二月二十一日於文化局

局長 何麗鑽

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 14 de Fevereiro de 2008:

Pun Kam I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2008.

Instituto Cultural, aos 21 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，第2/2001號行政法務司司長批示第六款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項之規定，以散位合同及實習方式聘用下列人員於本局擔任如下職務：

容凱旋，第一職階二等高級技術員，試用期由二零零八年一月三十日至七月二十九日止；

朱麗娟，第一職階二等高級技術員，試用期由二零零八年二月一日至七月三十一日止；

郭嘉玲及蘇健敏，第一職階二等技術輔導員，試用期由二零零八年二月十三日至八月十二日止；

馬海榮及唐向賢，第一職階二等高級技術員，試用期由二零零八年二月十八日至八月十七日止。

摘錄自本局代局長於二零零八年一月十五日作出的批示：

陳元元——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零零八年四月一日起續期一年。

李康輝及陳偉明——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年四月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental, em regime de estágio, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro:

Iong Hoi Sun Cinderella, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 30 de Janeiro a 29 de Julho de 2008 (período experimental);

Chu Lai Kun, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 1 de Fevereiro a 31 de Julho de 2008 (período experimental);

Kuok Ka Leng e Sou Kin Man, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de 13 de Fevereiro a 12 de Agosto de 2008 (período experimental);

Ma Hoi Weng e Tong Heong In, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de 18 de Fevereiro a 17 de Agosto de 2008 (período experimental).

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 15 de Janeiro de 2008:

Chen Yuan Yuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Lei Hong Fai e Chan Wai Ming — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

摘錄自本局代局長於二零零八年一月十六日作出的批示：

鄭炳輝——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年三月十七日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零八年一月二十八日作出的批示：

葉九仔——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第七職階工人職務的散位合同自二零零八年四月二十一日起續期一年。

楊時沛及梁彩容——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零八年四月二十一日起續期一年。

准 照 摘 錄

“稻菊日本料理”，葡文為“*Inagiku*”和英文為“*Inagiku*”餐廳在二零零八年二月十五日獲發第473/2008號牌照，持牌人為“多利來餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“*Prosperity Gestão de Catering Companhia, Limitada*”和英文名稱為“*Prosperity Catering Management Company Limited*”。該場所被評定為豪華級，位於澳門外港新填海區第3地段（A2/I）星際酒店5樓（第4層）。

（是項刊登費用為 \$402.00）

二零零八年二月二十日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零零八年一月十一日作出的批示：

應唐向賢的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零八年二月十八日起予以解除。

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 16 de Janeiro de 2008:

Chiang Peng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2008:

Ip Kao Chai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2008.

Jeong Si Pui e Leong Choi Iong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2008.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 473/2008, em 15 de Fevereiro, em nome da sociedade «多利來餐飲管理有限公司», em português «*Prosperity Gestão de Catering Companhia, Limitada*» e em inglês «*Prosperity Catering Management Company Limited*», para o restaurante denominado «稻菊日本料理», em português «*Inagiku*» e em inglês «*Inagiku*» e classificado de luxo, sito no Lote 3 (A2/I), Nape, 5.º andar (pisso 4) do Hotel Mundo de Estrelas, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Fevereiro de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Janeiro de 2008:

Tong Heong In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

摘錄自簽署人於二零零八年一月十六日作出的批示：

黃昭文，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年一月十七日作出的批示：

鍾志強、林輝，第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其等職級轉為第二職階二等助理技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零八年一月二十八日作出的批示：

黃偉雅，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月十二日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

Georgina Pang Baptista，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十六日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

二零零八年二月十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2008:

Wong Chiu Man, técnico superior assessor, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2008:

Chong Chi Keong e Lam Fai, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico auxiliar, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2008:

Wong Wai Nga, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Georgina Pang Baptista, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零七年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2007:

Lo Hin Chi e Lo Chong Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

則》第二十五條及第二十六條的規定，與羅獻之及羅頌濠簽訂為期一年的編制外合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點，由二零零八年一月九日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，第七職階助理員杜潤漢的散位合同獲續期一年，薪俸點為 160 點，由二零零七年十二月二十六日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月十三日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，第七職階熟練助理員區偉的散位合同獲續期一年，薪俸點為 210 點，由二零零八年一月二日起開始生效。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，潘婉芳的散位合同獲續期一年並以附註方式修改，轉為擔任本局第五職階助理員，薪俸點為 140 點，由二零零八年一月二日起開始生效。

按照運輸工務司司長於二零零七年十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張剛明的編制外合同獲續期一年並以附註方式修改，轉為擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，由二零零八年一月二十二日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，第五職階半熟練工人顧路麗及范志華的散位合同獲續期一年，薪俸點為 170 點，分別由二零零八年一月十三日及二月一日起開始生效。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Dezembro de 2007:

Tou Ion Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2007:

Ao Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Pun Un Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterado o mesmo, por averbamento, com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2007:

Cheong Kong Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterado, por averbamento, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2007:

Ku Lou Lai e Fan Chi Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários semiqua-
lificados, 5.º escalão; índice 170, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

二零零八年二月二十一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Cheong Sio Kei.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內技術員職程之首席技術員黃華森，擔任本局儀器暨維修處處長的定期委任，自二零零八年四月六日起續任一年。

摘錄自簽署人於二零零八年二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第六職階熟練助理員陸棋祥及第七職階工人雷少坤的散位合同自二零零八年三月四日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零八年二月十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2008:

Vong Va Sam, técnico principal da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de Serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Fevereiro de 2008:

Lok Kei Cheong, auxiliar qualificado, 6.º escalão, e Loi Sio Kuan, operário, 7.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

環 境 委 員 會

批 示 摘 錄

根據執行委員會代主席於二零零八年二月五日作出的批示：

Maria Eugénia Elias Lopes Da Cruz, 為本會第三職階特級技術輔導員，屬編制外合同，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年三月十五日起生效。

二零零八年二月六日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓荳

CONSELHO DO AMBIENTE

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Presidente da Comissão Executiva, substituta, de 5 de Fevereiro de 2008:

Maria Eugénia Elias Lopes Da Cruz, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos previstos nos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Conselho do Ambiente, aos 6 de Fevereiro de 2008. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現將本署為填補人員編制內翻譯人員組別第一職階主任翻譯員一缺，經於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零零八年二月二十日於審計局

局長 梁紅虹

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

審計署為填補人員編制高級技術員組別內第一職階二等高級技術員二十二缺，經於二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的规定，報考人確定名單現已張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓本署行政財政處告示板，以供查閱。

此外，准考人確定名單亦可於本署網站（www.ca.gov.mo）上瀏覽。

二零零八年二月二十二日於審計局

局長 梁紅虹

(是項刊登費用為 \$979.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício “Dynasty Plaza”, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Auditoria, aos 20 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, *Leong Hung Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira deste Comissariado, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício “Dynasty Plaza”, 20.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2007.

A lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, podem ser consultados no «website» deste Comissariado (www.ca.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Auditoria, aos 22 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, *Leong Hung Hung*.

(Custo desta publicação \$979,00)

警 察 總 局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

通 告

Aviso

按照保安司司長於二零零八年二月一日的批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補警察總局人員編制內高級技術人員組別之第一職階二等高級技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考之有效期於有關空缺被填補後屆滿。

2. 投考條件

2.1. 投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備學士學位。

3. 報名方式及地點

3.1 投考人須填寫現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件（格式七）連同下指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳。

3.2 應遞交的文件：

3.2.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 履歷。

3.2.2 與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2008, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários (SPU).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga referida.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor; e

c) Estejam habilitados com licenciatura.

3. Forma de admissão e local

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio (Modelo n.º 7), a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, em vigor, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Gestão de Recursos dos SPU, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 16.º andar, Edifício China Plaza, Macau.

3.2. Documentos a apresentar:

3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação); e

c) Nota curricular.

3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 履歷；

d) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任的職務、現時所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為參加開考而所需之工作評核。

投考人如屬警察總局人員，可豁免遞交上述 a)、b) 和 d) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明已存放在其個人檔案內。

4. 工作性質

二等高級技術員須具學士學位及相關的專業技能，以便在科學／技術的方法和程序上，能獨立自主並盡責地執行一般性或專門性的工作，尤其在諮詢、調查、研究、計劃和協調的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一之表三第九級別內所載的 430 點。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

第一階段：

知識考試——百分之五十。

第二階段：

a) 專業面試——百分之三十；

b) 履歷分析——百分之二十。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、專業資歷及經驗，曾任工作及專業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos Serviços de Polícia Unitários ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 9, vence pelo índice 430 da tabela de índice de vencimento constante do mapa 3 do Anexo I do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada por duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase, e consideram-se excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. 考試範圍

7.1 考試範圍將包括以下內容：

7.1.1 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 《澳門公職法律制度》：

a) 經六月二十三日第25/97/M號法令修改之第85/89/M號法令；

b) 十二月二十一日第86/89/M號法令；

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

e) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

f) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

g) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

h) 第15/2006號行政法規——公務人員公積金制度投放供款規章。

IV. 澳門特別行政區警察總局有關的法律及行政法規：

a) 第1/2001號法律；

b) 經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規。

V. 規範澳門特別行政區公共財政活動之法規：

a) 經四月二十七日第22/87/M號法令、第1/1999號法律附件三第六條及第6/2006號行政法規修改之十一月二十一日第41/83/M號法令；

b) 第6/2006號行政法規；

c) 第325/2006號行政長官批示；

d) 第347/2006號行政長官批示；

e) 第388/2006號行政長官批示；

f) 第66/2006號經濟財政司司長批示；

7. Programa

7.1 O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1.1 Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Decreto-Lei n.º 85/89/M, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho;

b) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

d) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

e) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

f) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

g) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

h) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

IV. Lei e Regulamento Administrativo dos Serviços de Polícia Unitários da RAEM:

a) Lei n.º 1/2001;

b) Regulamento Administrativo n.º 2/2001, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2003.

V. Diploma que regulamenta a actividade financeira do serviço público da administração da RAEM:

a) Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril, e pelo n.º 6 do Anexo III à Lei n.º 1/1999 e Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

b) Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

c) Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006;

d) Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006;

e) Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006;

f) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006;

g) 第1/2007號經濟財政司司長批示；

h) 第40/2007號經濟財政司司長批示。

VI. 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

a) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

b) 七月六日第63/85/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）。

7.1.2 時事及社會常識；

7.1.3 與公共行政、財政有關的專業知識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公布准考人確定名單時通知。

8. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 趙汝民

正選委員：顧問 吳麗珍

首席高級技術員 陳思敏

候補委員：顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

一等高級技術員 黃永琪

二零零八年二月十九日於警察總局

局長 白英偉

（是項刊登費用為 \$8,123.00）

g) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

h) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2007.

VI. Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

a) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa, encontra-se disponível para consulta na página «www.macaolaw.gov.mo» — Portal Jurídico de Macau);

b) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (a versão em língua chinesa, encontra-se disponível para consulta na página «www.macaolaw.gov.mo» — Portal Jurídico de Macau).

7.1.2 Conhecimentos gerais e actualidades;

7.1.3 Conhecimentos profissionais do âmbito da administração pública e das finanças.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em vigor.

9. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Ng Lai Chan, assessora; e

Chan Si Man, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor; e

Wong Weng Kei, técnico superior de 1.ª classe.

Serviços de Polícia Unitários, aos 19 de Fevereiro de 2008.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

科學技術發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零零七年第四季給予財政資助名單：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2007:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	受資助項目名稱 Nome do projecto de apoio financeiro	受資助項目負責人 O responsável do projecto de apoio financeiro	受資助項 目編號 N.º de Projecto de apoio finan- ceiro	批示日期 Despacho de autoriza- ção	支付日期 Pago em	撥給金額 Montante atribuído (MOP)
項目資助 Apoio financeiro dos projectos das Ciências e da Tecnologia						
王建陽 Wong, Kin Yeung	Upper-proxies load re- duction in large caching systems	王建陽 Wong, Kin Yeung	099/2005/A	04/07/2007 27/08/2007	03/10/2007	120,000.00
曾忠祿 Zeng, Zhonglu	澳門博彩產業發展預測系 統（軟件）	曾忠祿 Zeng, Zhonglu	020/2006/A	03/10/2007	06/11/2007	160,000.00
聯合國大學——國際軟件 技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do Softwa- re da Universidade das Nações Unidas	Integrating Methods and Tools for High Quality Software Development	劉志明 Liu Zhiming 李曉山 Li, Xiao Shan	040/2005/A	30/08/2007	03/10/2007	180,000.00
普飛科技有限公司 Companhia de Tecnolo- gia P&B Limitada	在澳門研發小型渦輪噴氣 發動機	潘曉雷 Pun, Io Loi 畢澤駁 Butt, Chak Kau	090/2005/A	30/08/2007	03/10/2007	80,000.00
澳門大學 Universidade de Macau	Multi-Step-Ahead Predictive Control of General Nonaffine Nonlinear Systems with Fuzzy System Models	萬峰 Wan Feng	017/2007/A	30/08/2007	22/10/2007	425,500.00
	Electrophoretic Depo- sition and Corrosion of Nano-Hydroxyapatite Coatings on Implant Alloys	郭志達 Kwok, Chi Tat	018/2007/A	30/08/2007	22/10/2007	350,000.00
	Modelling and Optimi- zation of Automotive Engine Dynamic Perfor- mance under Numerical and Nominal Data	王百鍵 Wong, Pak Kin	019/2007/A	30/08/2007	22/10/2007	340,000.00
	Study of A Three- Phase Four-Wire Soft- Switching Three-Level Inverter	黃民聰 Wong, Man Chung	007/2007/A1	24/09/2007	22/10/2007	1,005,000.00
	High-Speed, High- Resolution, Low-Power Analog-To-Digital Conversion System with Emerging Scaled CMOS Technology	Rui P. Martins	009/2007/A1	25/09/2007	22/10/2007	675,000.00

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	受資助項目名稱 Nome do projecto de apoio financeiro	受資助項目負責人 O responsável do projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montante atribuído (MOP)
項目資助 Apoio financeiro dos projectos das Ciências e da Tecnologia						
澳門大學 Universidade de Macau	Low-Voltage Multistandard-compliant CMOS Wireless-Transceiver Analog-Baseband Platform	Rui P. Martins	010/2007/A1	24/09/2007	22/10/2007	300,000.00
	Compression Strength of Cold-Formed Steel Channel Sections with the Strength Enhancement in Corners	郭偉明 Quach, Wai Meng	011/2007/A1	25/09/2007	22/10/2007	759,500.00
	Sample Disturbance and Microstructure Evolution of Macao Marine Clay	甄偉文 Yan Wai Man	013/2007/A1	25/09/2007	22/10/2007	680,000.00
	General Purpose Intelligent Adaptive Biosignal Acquisition System (Phase III) — Combining MC, DSP, FPGA, FPAA; Preparing for Microelectronics	韋孟宇 Vai, Meng I	014/2007/A1	25/09/2007	22/10/2007	3,300,000.00
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	寬頻無線通信系統中接收新技術研究	趙軍輝 Zhao, JunHui	016/2007/A2	25/09/2007	22/10/2007	345,000.00
澳門科技大學基金會—— 澳門藥物及健康應用研究所 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Instituto de Investigação Aplicada de Medicina e Saúde de Macau	市售鎮痛中藥野木瓜作用物質基礎研究	姚新生 Yao, Xinsheng	020/2007/A2	04/10/2007	09/11/2007	1,200,000.00
科普資助 Apoio financeiro dos ensinos que promovem a Ciências						
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	伺服馬達機械人研究小組	黎錦源 Lai, Kam Un	027/2007/P	27/08/2007 10/09/2007	16/10/2007	140,000.00

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	受資助項目名稱 Nome do projecto de apoio financeiro	受資助項目負責人 O responsável do projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montante atribuído (MOP)
科普資助 Apoio financeiro dos ensinos que promovem a Ciências						
聖公會（澳門）蔡高學校 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	嵌入式系統（MCS-51） 原理及應用	蔡子興 Choi, Chi Heng	028/2007/P	10/09/2007	10/10/2007	28,000.00
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Sector Primário)	種植實踐活動	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	029/2007/P	13/09/2007	22/10/2007	27,000.00
	數學興趣（B）班	陳健影 Chan, Kin Ieng	030/2007/P			
	數學興趣（A）班	何淑靜 Ho, Shok Ching	031/2007/P			
	機械人基礎班	陳英傑 Chan, Ieng Kit	032/2007/P			
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	DNA生物技術研習 與開發	鄭麗容 Zheng, Li Rong	034/2007/P	15/10/2007	19/11/2007	72,900.00
菜農子弟學校（中學部） Escola Choi Nong Chi Tai (Sector Secundário)	酸雨及廢電池對環境 的影響	伍敏儀 Ng, Man I	035/2007/P	15/10/2007	19/11/2007	13,900.00
培道中學 Escola Pui Tou	機械人興趣小組	許少躍 Hoi, Sio Ieok	033/2007/P	26/10/2007	09/11/2007	300,330.00

二零零八年二月十五日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

（是項刊登費用為 \$6,286.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 15 de Fevereiro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 6 286,00)

個人資料保護辦公室

通告

第1/2008號許可

關於豁免履行通知的義務

顧客、供應商和服務提供者的聯絡資料及收支憑證的處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二及第三款的規定，公

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Avisos

Autorização n.º 1/2008

Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de Dados de Contactos com Clientes, Fornecedores e Prestadores de Serviços e de Facturação

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma,

佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條 處理的目的

本豁免僅適用於因下列目的對顧客、供應商及服務提供者的個人資料進行自動化處理的情況：

- 一、管理收支憑證（包括帳目）；
- 二、與上述人士或機構進行聯絡。

第二條 個人資料的種類

為上條所指之目的處理的個人資料只限於下列種類：

- 一、身份識別資料：姓名、年齡或出生日期、性別、常用語言、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、相片、納稅人編號及銀行帳戶號碼；
- 二、其他資料：支付方式、金融機構，以及如需要在第一條所指的目的下向保險機構提出索償要求時，相關的保險機構及保單號碼。
- 三、根據《商法典》的規定保存的載有上兩款所指任一資料的文件。

第三條 保存時間

- 一、上條第一、二款所指資料的最長保存期間為處理資料實體終止與顧客、供應商或服務提供者的關係之年度結束後五年。
- 二、根據《商法典》的規定保存的資料，按《商法典》規定的期間保存。
- 三、如因司法訴訟的需要，上兩款所指的期間可延長至轉交司法機構或轉為確定性判決後六個月。

as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Finalidade do tratamento

A presente isenção aplica-se apenas aos tratamentos automatizados de dados pessoais relativos a clientes, fornecedores e prestadores de serviços, que tenham as seguintes finalidades:

1. Gestão de facturação (incluindo as contas);
2. Contactos com as pessoas ou entidades acima referidas.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

Os dados pessoais tratados com as finalidades referidas no artigo anterior são apenas os que se incluam nas seguintes categorias:

1. Dados de identificação: nome, idade ou data de nascimento, sexo, língua usada, morada, número de telefone e fax, endereço electrónico, fotografia, número de contribuinte e número de contas bancárias;
2. Outros dados: meios de pagamento, instituição financeira, entidade seguradora e número de apólice, no caso de recurso a entidades seguradoras no âmbito da finalidade prevista no artigo 1.º;
3. Documentos conservados ao abrigo da disposição prevista no Código Comercial, donde consta qualquer um dos dados indicados nos dois números acima referidos.

Artigo 3.º

Prazo de conservação

1. Os dados especificados nos números 1 e 2 do artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de cinco anos após o termo do ano da cessação da relação entre o responsável pelo tratamento e os clientes, fornecedores ou prestadores de serviços.
2. O prazo de conservação dos dados sujeitos à conservação por força da disposição prevista no Código Comercial está sujeito ao disposto no mesmo diploma.
3. O prazo indicado nos dois números anteriores poderá ser prolongado, por motivos de acção judicial, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

第四條
資料的接收者

資料的接收者包括：

- 一、根據法律規定須通告的實體；
- 二、因第一條所指的目的，經資料當事人同意通告的實體。

二零零八年二月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$3,256.00)

第2/2008號許可
關於豁免履行通知的義務

教育機構對學生資料的處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二及第三款的規定，公佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條
處理的目的

本豁免僅適用於教育機構因下列目的對學生的個人資料進行自動化處理的情況：

- 一、進行教育活動；
- 二、提供教育輔助；
- 三、機構管理及收費；
- 四、與學生及其父母或監護人進行聯絡。

第二條
個人資料的種類

為上條所指之目的處理的個人資料只限於下列種類：

- 一、身份識別資料：

(一) 姓名、年齡或出生日期、性別、父母姓名、國籍、出生地點、籍貫、永久居住地、常用語言、學歷、身份證明文

Artigo 4.º

Destinatários dos dados

São destinatários dos dados:

1. As entidades a quem os dados devam ser comunicados por força de disposição legal;
2. As entidades a quem o titular dos dados consinta a comunicação, no âmbito da finalidade prevista no artigo 1.º

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Fevereiro de 2008.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 3 256,00)

Autorização n.º 2/2008

Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de Dados de Estudantes por Instituições Educativas

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Finalidade do tratamento

A presente isenção aplica-se apenas aos tratamentos automatizados dos dados pessoais de estudantes, efectuados por instituições educativas que tenham as seguintes finalidades:

1. Realização de actividades educativas;
2. Prestação de apoio educativo;
3. Gestão da instituição e cobrança de taxas;
4. Contactos com os estudantes e respectivos pais ou tutor.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

Os dados pessoais tratados com as finalidades referidas no artigo anterior são apenas os que se incluam nas seguintes categorias:

1. Dados de identificação:

1) nome, idade ou data de nascimento, sexo, filiação, nacionalidade, naturalidade, origem da família, domicílio permanente, língua usada, habilitações literárias, tipo e número do documen-

件及學生證的種類及號碼、發出日期及有效日期、內部識別號碼及相片。

(二) 地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址，以及醫療機構的求診者編號。

(三) 如資料當事人為非本地學生，或屬在職人士，或有申請或接受任何由該教育機構發出或作出行政管理之金錢或實物上的福利，包括資助、補助、津貼、獎勵或貸款等，根據教育機構所訂立之規章需收集及處理之資料。

二、聯絡人資料：當資料當事人為未成年人或禁治產人，或正就讀正規教育的高中教育或特殊教育課程，或為非本地學生時，其父母、監護人或聯絡人之姓名、性別、國籍、常用語言、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、身份證明文件種類及號碼、職業及任職機構，以及其和資料當事人之關係。

三、與教育活動相關的資料：就讀班級、課程、授課語言、學科、學分、評核、出勤記錄、獎懲記錄、其他報名及註冊資料，以及獲頒授之學位、文憑、證書等。

四、其他資料：支付方式、支付地點、銀行帳戶號碼及持有人姓名、金融機構，以及如需要在第一條所指的目的下向保險機構提出索償要求時，相關的保險機構及保單號碼。

第三條

保存時間

一、上條所指資料的最長保存期間為當事人在該教育機構的學生身份終止的年度結束後五年。

二、如因司法訴訟的需要，上款所指的期間可延長至轉交司法機構或轉為確定性判決後六個月。

三、如為保存教育活動記錄，上條第一款（一）及第三款之資料可永久保存。

第四條

資料的接收者

資料的接收者包括：

一、根據法律規定須通告的實體；

to de identificação ou do cartão de estudante, bem como as suas datas de emissão e prazos de validade, número de documento de identificação interno e fotografia;

2) morada, número de telefone e fax, endereço electrónico, número do utente de instituição médica;

3) dados necessários a serem recolhidos e tratados ao abrigo de regulamentação estipulada por instituição educativa, quando o titular dos dados for estudante não local ou estudante trabalhador ou aquele que requeira ou aceite benefício pecuniário ou material, concedido ou administrado pela mesma instituição educativa, incluindo apoio financeiro, subvenção, subsídio, prémio ou empréstimo.

2. Dados de pessoa de contacto: nome, sexo, nacionalidade, língua usada, morada, número de telefone e fax, endereço electrónico, tipo e número de documento de identificação, profissão e entidade em que se trabalha dos pais ou tutor ou da pessoa de contacto do titular dos dados, bem como as relações entre eles, quando o titular for ou menor ou interdito ou estudante não local ou aquele que frequente curso do ensino secundário complementar da educação regular ou curso do ensino especial.

3. Dados relativos a actividades educativas: ano de ensino e turma, curso, língua veicular, disciplinas, unidades de crédito, avaliação, registo de assiduidade, registo de méritos e deméritos, outros dados da inscrição e matrícula, grau académico, diploma ou carta de curso atribuído, entre outros.

4. Outros dados: meios e local de pagamento, número de contas bancárias e nome de portadores, instituições financeiras, entidade seguradora e número de apólice, no caso de recurso a entidades seguradoras no âmbito da finalidade prevista no artigo 1.º

Artigo 3.º

Prazo de conservação

1. Os dados especificados no artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de cinco anos após o termo do ano, em que cessa a qualidade de estudante do titular dos dados na respectiva instituição educativa.

2. O prazo indicado no número anterior poderá ser prolongado, por motivos de acção judicial, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

3. Os dados especificados na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 3 do artigo anterior podem ser conservados permanentemente, desde que estejam destinados à conservação do registo de actividades educativas.

Artigo 4.º

Destinatários dos dados

São destinatários dos dados:

1. As entidades a quem os dados devam ser comunicados por força de disposição legal;

二、因第一條所指的目的，經資料當事人，或當其為未成年人或禁治產人時其父母或監護人同意通告的實體。

二零零八年二月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$4,039.00)

第3/2008號許可

關於豁免履行通知的義務

圖書館及檔案室對使用者資料的處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二及第三款的規定，公佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條

處理的目的

本豁免僅適用於圖書館及檔案室基於對使用者進行管理的目的而對其個人資料進行自動化處理的情況。

第二條

個人資料的種類

為上條所指之目的處理的個人資料只限於下列種類：

一、身份識別資料：姓名、年齡或出生日期、性別、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、身份證明文件種類及號碼、職業、學歷、圖書館及檔案室使用者識別證件號碼及相片。

二、由相關機構的使用規則規範的，與使用者資格相關的資料。

三、其他資料：圖書館及檔案室的使用記錄，包括使用的圖書及檔案資料、借還日期、失書、逾期、處罰等。

第三條

保存時間

一、上條第一、二款所指資料的最長保存期間為使用者最後一次使用圖書館及檔案室後一年，或如適用時，根據相關機構的使用規則喪失使用者資格後一年。

2. As entidades a quem o titular dos dados, os pais ou o tutor do titular menor ou interdito consinta a comunicação, no âmbito da finalidade prevista no artigo 1.º

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Fevereiro de 2008.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 4 039,00)

Autorização N.º 3/2008

Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de Dados de Utentes por Bibliotecas e Arquivos

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Finalidade do tratamento

A presente isenção aplica-se apenas aos tratamentos automatizados dos dados pessoais de utentes, efectuados por bibliotecas e arquivos, que tenham por finalidade a gestão de utentes.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

Os dados pessoais tratados com a finalidade referida no artigo anterior são apenas os que se incluam nas seguintes categorias:

1. Dados de identificação: nome, idade ou data de nascimento, sexo, morada, número de telefone e fax, endereço electrónico, tipo e número de documento de identificação, profissão, habilitações literárias, número do documento de identificação do utente de bibliotecas e arquivos, e fotografia;

2. Dados relativos à qualidade de utente, fixada no regulamento definido pela respectiva entidade;

3. Outros dados: registo de requisição de bibliotecas e arquivos, incluindo material requisitado, data de levantamento e entrega, obras extraviadas, devolução com atraso, penalizações aplicadas, entre outros.

Artigo 3.º

Prazo de conservação

1. Os dados especificados nos n.ºs 1 e 2 do artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de um ano após o último pedido de requisição de bibliotecas e arquivos por parte do utente ou, caso exista, a perda da qualidade de utente, nos termos do regulamento da requisição definido pela entidade.

二、上條第三款所指資料的最長保存期間為歸還圖書或檔案資料，或完成處罰程序後一年。

三、如因司法訴訟的需要，上兩款所指的期間可延長至轉交司法機構或轉為確定性判決後六個月。

第四條

資料的接收者

根據法律規定須通告的實體為資料的接收者。

二零零八年二月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

第4/2008號許可

關於豁免履行通知的義務

對進出物業訪客資料的登記及處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二及第三款的規定，公佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條

處理的目的

本豁免僅適用於物業業主、使用者及管理者為登記進出物業之訪客而對其個人資料進行自動化處理的情況，以攝錄設備進行登記的自動化處理除外。

第二條

個人資料的種類

為上條所指之目的處理的個人資料只限於下列種類：

一、身份識別資料：姓名、身份證明文件種類及號碼。

二、其他資料：進出時間及地點、被訪人資料、進入目的，及如適用時其使用的交通工具的相關資料。

2. Os dados especificados no n.º 3 do artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de um ano após a entrega do material requisitado ou o cumprimento das penalizações aplicadas.

3. O prazo indicado nos dois números anteriores poderá ser prolongado, por motivos de acção judicial, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

Artigo 4.º

Destinatários dos dados

São destinatários dos dados as entidades a quem estes devam ser comunicados por força de disposição legal.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Fevereiro de 2008.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

Autorização N.º 4/2008

Isenção da obrigação de notificação

Registo e Tratamento de Dados de Entradas e Saídas de Visitantes

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Finalidade do tratamento

A presente isenção aplica-se apenas aos tratamentos automatizados dos dados pessoais de visitantes, efectuados por parte de proprietários, usuários ou gestores de edifícios, que tenham por finalidade o registo de entradas e saídas de visitantes, excluindo os tratamentos automatizados dos registos feitos através dos equipamentos de videogravação.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

Os dados pessoais tratados com a finalidade referida no artigo anterior são apenas os que se incluam nas seguintes categorias:

1. Dados de identificação: nome, tipo e número de documento de identificação;

2. Outros dados: hora e local de entrada e saída, pessoa a contactar, motivo da visita e, nas situações aplicáveis, dados referentes ao veículo.

第三條
保存時間

- 一、上條所指資料的最長保存期間為六個月。
- 二、如因司法訴訟的需要，上款所指的期間可延長至轉交司法機構或轉為確定性判決後六個月。

第四條
資料的接收者

根據法律規定須通告的實體為資料的接收者。

二零零八年二月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$2,241.00)

Artigo 3.º

Prazo de conservação

1. Os dados especificados no artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de seis meses.
2. O prazo indicado no número anterior poderá ser prolongado, por motivos de acção judicial, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

Artigo 4.º

Destinatários dos dados

São destinatários dos dados as entidades a quem estes devam ser comunicados por força de disposição legal.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Fevereiro de 2008.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 2 241,00)

法 務 局

公 告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階首席翻譯兩缺；

第一職階首席高級技術員（法律範疇）四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

二零零八年二月二十一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA**

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Dois lugares na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Quatro lugares na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica; e

Um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Fevereiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008 年 01 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2008

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘愈文個人企業主

葡文 português : PAN YU-WEN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路金景花園金海閣 1 8 樓 O

登記編號 N° do registo: 20615 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林梅松

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔巴波沙總督街 5 2 號 1 樓 G 座

登記編號 N° do registo: 20616 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高耀錦個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 4 8 號海濱花園第 1 2 座 1 0 樓 B

登記編號 N° do registo: 20617 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬志忠個人企業主

葡文 português : MA CHI CHONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 1 號雅華閣 1 5 / A Rua da Madre Terezina, n° 11, Edifício
Nga Va Kok, 15° andar A, em Macau

登記編號 N° do registo: 20618 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃志誠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 7 — 1 2 9 號金龍樓 1 2 / C

登記編號 N° do registo: 20619 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張達廣

葡文 português : CHEUNG TAT KUONG

自然人住所 domicílio : 澳門素鴉利神父巷 2 3 號 A 地下

登記編號 N° do registo: 20620 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廖慶雲個人企業主

葡文 português : LIO HENG WAN E.I.

英文 inglês : LIO HENG WAN

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園 2 期 2 0 樓 O 座

登記編號 N° do registo: 20621 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃啓迪

葡文 português : WONG KAI TIK

英文 inglês : WONG KAI TIK

自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街新禧閣3/L

登記編號 N.º do registo: 20622 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李鳳珠個人企業主

葡文 português : LEE FUNG CHU E.I.

英文 inglês : LEE FUNG CHU

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街377號廣福祥大廈7座地下CS舖

登記編號 N.º do registo: 20623 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李書惠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街322號寶龍花園寶龍閣18樓K

登記編號 N.º do registo: 20624 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳顯耀

葡文 português : CHAN HIN IO

英文 inglês : CHAN HIN IO

自然人住所 domicílio : 澳門皇子街24號隆益大廈1樓A

登記編號 N.º do registo: 20625 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽秋然個人企業主

葡文 português : AO IEONG CHAO IN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環拱型馬路歧關新邨第1座2樓V室

登記編號 N.º do registo: 20626 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃遇好個人企業主

葡文 português : WONG U HOU E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門福隆新街35號1樓 Rua da Felicidade, n.º 35, 1.º andar, em Macau

登記編號 N.º do registo: 20627 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚淑儀

葡文 português : TAM SOK I

自然人住所 domicílio : Avenida do Coronel Mesquita, n.º 5, Edifício Fei Choi Un, Bl. 2, 3.º andar L, em Macau

登記編號 N.º do registo: 20628 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃耀佳個人企業主

葡文 português : VONG IO KAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門家辣堂街7號利美大廈13樓A

登記編號 N.º do registo: 20629 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林奇達個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷4-12號華康閣2樓A座

登記編號 N.º do registo: 20630 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭國明個人企業主
葡文 português : SEOW KOK MENG E.I.
英文 inglês : SEOW KOK MENG
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街中建商業大廈8樓801室
登記編號 N° do registo: 20631 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ALMAS MOHAMMAD E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新埗頭街39號景潤大廈R/C S/LG
登記編號 N° do registo: 20632 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍迅波
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓M座
登記編號 N° do registo: 20633 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉熾來
葡文 português : LAO CHI LOI
英文 inglês : LAO CHI LOI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢新村第一街興隆樓1樓104室、BL、G1
登記編號 N° do registo: 20634 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SAN VALENTIN NESTOR STA MARIA
自然人住所 domicílio : Rotunda Padre Tomás Pereira, n° 54, Hoi Wan Garden, Hoi Fung Kok, 14° B, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 20635 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚慶燈
葡文 português : IO HENG TANG
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新村泰康樓BM/9
登記編號 N° do registo: 20636 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冼金球
自然人住所 domicílio : 香港上環永樂街60—66號昌泰商業大廈102室
登記編號 N° do registo: 20637 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃翠環
葡文 português : WONG TSUI WAN RUBY
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50C利華閣14樓I座 Rua Pedro Coutinho, n° 50C, Edifício Lei Va Kok, 14/I, em Macau
登記編號 N° do registo: 20638 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李榮亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路1 6 號廣福祥花園第1 座1 4 樓G
登記編號 N.º do registo: 20639 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡潔輝個人企業主
葡文 português : CHOI KIT FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路1 6 3 號連勝大廈3 樓C 座
登記編號 N.º do registo: 20640 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BALIDA DON ANTON ROBLES E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 4D, Futar Garden, 1/P, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20641 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施榮宗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣菜園路唯德花園3 座4 樓T
登記編號 N.º do registo: 20642 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文建個人企業主
葡文 português : WONG MAN KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路5 7 9 號運順大廈E 座8 樓C C 室
登記編號 N.º do registo: 20643 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳軍團
葡文 português : CHAN KUAN TUN
英文 inglês : CHAN KUAN TUN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環騎士馬路2 6 8 號栢麗花園1 7 樓M
登記編號 N.º do registo: 20644 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林偉強A 個人企業主
葡文 português : LAM WAI KEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街2 6 號昌明花園3 座明珠閣1 2 樓B
登記編號 N.º do registo: 20645 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張瑞遠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第8 座1 5 樓B J
登記編號 N.º do registo: 20646 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 畢熾江
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路8 7 6 號5 樓B
登記編號 N.º do registo: 20647 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧倩瑩個人企業主
葡文 português : TANG SIN IENG E.I.
英文 inglês : TANG SIN IENG
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基綠楊花園利和閣 2 6 / O
登記編號 N° do registo: 20648 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉勝群
葡文 português : LAU SENG KUAN
英文 inglês : LAU SENG KUAN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 1 1 號海怡花園地下 J 鋪 Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 611, Edifício Hoi Yi Fa Un, r/c, Loja J, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 20649 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高慧個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門重慶三巷 4 — 1 2 號華康閣 2 樓 A
登記編號 N° do registo: 20650 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳郁球
葡文 português : CHAN IOK KAO
英文 inglês : CHAN IOK KAO
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 9 號翠儀大廈 4 樓 C 座 Rua Francisco Xavier Pereira, n° 9, Edifício Choi I, 4/F C, em Macau
登記編號 N° do registo: 20651 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮永良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大廈第 2 期 3 樓 C 室
登記編號 N° do registo: 20652 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SABIRAN BIBI
自然人住所 domicílio : Rua do Gamboa, 1AB, Edifício Hung Fai, r/c A, em Macau
登記編號 N° do registo: 20653 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃達強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街 2 7 號惠寶大廈 1 樓 K 座
登記編號 N° do registo: 20654 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉培林個人企業主
葡文 português : LAO PUI LAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 8 2 號百福大廈 2 / C
登記編號 N° do registo: 20655 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都炳達
葡文 português : TOU PENG TAT
英文 inglês : TOU PENG TAT
自然人住所 domicílio : 澳門見眼圍7號好景樓2樓
登記編號 N.º do registo: 20656 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃小蓮
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣10樓G座
登記編號 N.º do registo: 20657 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡乃楷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街281號威翠花園B座19樓Z座
登記編號 N.º do registo: 20658 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何家威(B)個人企業主
葡文 português : HO KA WAI (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門和隆街23號敬和樓5樓
登記編號 N.º do registo: 20659 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚學成個人企業主
葡文 português : TAM HOK SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街49號美琳閣地下
登記編號 N.º do registo: 20660 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王志良
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士前地南澳花園2座地下Y室
登記編號 N.º do registo: 20661 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李堅毅個人企業主
葡文 português : LEI KIN NGAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街4—6號威龍花園2A Rua do Barão, n.ºs 4-6, Edifício Jardim Wai Long, 2.º A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20662 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李亞軍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣17Q
登記編號 N.º do registo: 20663 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥劍鋒個人企業主
葡文 português : MAK KIM FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 1 號友輝大廈 3 樓 I 座

登記編號 N° do registo: 20664 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宋世蘭個人企業主

葡文 português : SONG SE RAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街 1 6 0 號至尊花城 1 座 1 5 / D

登記編號 N° do registo: 20665 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李兆源個人企業主

葡文 português : LEI SIO UN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥 7 座 9 / B I

登記編號 N° do registo: 20666 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧齊鏡個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環建華大廈 8 座 5 H Rua Nova da Areia Preta, s/n°, Edifício Kin Wa, Bloco VIII, 5/F H, em Macau

登記編號 N° do registo: 20667 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅江左個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永定街栢麗花園 6 樓 E 座

登記編號 N° do registo: 20668 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : LIU KEER E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 C A 室

登記編號 N° do registo: 20669 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : DA GAMA COELHO FERREIRA VALÉRIA E.I.

自然人住所 domicílio : Rua 5 dos Jardins dos Oceanos, Cattleya Court, 7A, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 20670 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾耀光

自然人住所 domicílio : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n°, Edifício Kin Heng Long Plaza, 20° andar P, em Macau

登記編號 N° do registo: 20671 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾祥聖個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 座 3 樓 I 座

登記編號 N° do registo: 20672 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃智東
葡文 português : WONG CHI TONG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊大馬路海濱花園第10座C／5
登記編號 N.º do registo: 20673 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃德偉A個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔中福花園麗怡閣J座2樓
登記編號 N.º do registo: 20674 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳英順個人企業主
葡文 português : CHAN IENG SON E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Silva Mendes, 7, 1/F, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20675 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何仲傳個人企業主
葡文 português : HO CHONG CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地63號海富花園15樓F座
登記編號 N.º do registo: 20676 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : DELVAN LIMITED (MACAU BRANCH)
法人住所 sede : Largo da Cordoaria, 35, Edifício Sun Ho Teng, R/C B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24156 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TELEFONAKTIEBOLAGET L M ERICSSON OFICINA DE INSTALAÇÕES EM MACAU
法人住所 sede : Rua de Lagos, s/n.º, edifício Telecentro, 3.º andar, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 9621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日電通訊(香港)有限公司—澳門分行
葡文 português : NEC TELECOMUNICAÇÕES (HONG KONG) LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
英文 inglês : NEC TELECOMMUNICATIONS (HONG KONG) LIMITED MACAU BRANCH
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edifício Zhu Kuan, 8.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港高士線業有限公司
英文 inglês : COATS THREAD HK LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Centro Industrial Keck Seng, Fase 2, 11.º andar, Bloco K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 20679 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : YUE YUEN MARKETING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, Apartamento I, 14° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14086 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新四維投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場無門牌寰宇豪庭大廈地下L座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n°, Edifício Wan Yu Villas, r/c L, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇文閣藝品有限公司
葡文 português : SUNG MAN KUOK - ARTIGOS DE ARTE LIMITADA
英文 inglês : SUNG MAN KUOK - ARTICLES OF ART, LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街雅景花園第1座8號A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍翔（澳門）工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DRAGON SOAR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DRAGON SOAR (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新倫國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL V CONCEPT, LIMITADA
英文 inglês : V CONCEPT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 9° andar A-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀經典拍賣（澳門）有限公司
葡文 português : CENTURY CLASSIC LEILÃO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CENTURY CLASSIC AUCTIONS (MACAO), LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場大廈12樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P E G A S U S 航空服務顧問有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA DE AVIAÇÃO PEGASUS LIMITADA
英文 inglês : PEGASUS AVIATION CONSULTANCY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rotunda do Estádio, n.º 61, Edifício Mei Ka Kok, Bloco 3, 7.º andar L, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森耀地產有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街188號信和廣場地下A E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國奧機電工程有限公司
葡文 português : GOAO ENGENHARIAS ELECTROMECHANICAS LIMITADA
英文 inglês : GOAO E & M CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門波爾圖街415號光輝花園11樓A G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓智商業服務有限公司
葡文 português : CHEOK CHI COMERCIAL SERVIÇOS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHEOK CHI COMMERCIAL SERVICES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅神父街8號森成閣地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三聯資訊科技有限公司
法人住所 sede : 澳門青草街103號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海富灣投資有限公司
葡文 português : HAI FU WAN INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : HAI FU WAN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈11樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富和實業投資有限公司
葡文 português : MOBLY INDUSTRIAL E COMERCIAL INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MOBLY INDUSTRIAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈11樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗屋美容美甲有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 6 1 號 C 泉亨樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰生藥行有限公司
葡文 português : FARMÁCIA CHINESA TAI SANG, LDA.
英文 inglês : CHINESE PHARMACEUTICAL PRODUCTS TAI SANG COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬忌士圍 (馬忌士里) 1 0 號榮興大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新匯友建築工程有限公司
葡文 português : NEW TEAMWORK ENGENHARIA CONSTRUÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : NEW TEAMWORK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 1 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛稻草綜合制作有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO CONJUNTA OI TOU CHOU, LIMITADA
英文 inglês : IDAO CAO PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 U 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣豐國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL GUANG FENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAO GF INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恆發物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL XIN HENG FA LIMITADA
英文 inglês : XIN HENG FA REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福永國際有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL FU YONG LIMITADA
英文 inglês : FU YONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街47號牡丹花園第2座15樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恆展物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL XIN HENG ZHAN LIMITADA
英文 inglês : XIN HENG ZHAN REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中山市百利恒電器(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街68號長豐大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 29794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德意喬投資有限公司
葡文 português : TAK I KIO INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : TAK I KIO INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心20樓2008室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新環球國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL NEW WORLDWIDE LIMITADA
英文 inglês : NEW WORLDWIDE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街9號皇子商業大廈17樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 9, Edifício Comercial Infante, 17.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港迅電機工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA MECANICA TOPPER E & M, LIMITADA
英文 inglês : TOPPER E & M ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街384號至434號萬國華庭第2座8樓L座 Rua de Évora, n.ºs 384 e 434, Edifício Man Kok Plaza, Bloco 2, 8.º andar L, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 29797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛飲食投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE COMES E BEBES DE YEN LIMITADA
英文 inglês : YEN CATERING INVEST LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號地下G07舖 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, r/c, Loja G07, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門會展經濟報有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JORNAL ECONÓMICA DE CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU CONVENTION & EXHIBITION ECONOMY JOURNAL LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 0 號華樂大廈 1 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門凱宇發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HOI YU MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU HOI YU DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 0 號華樂大廈 1 樓 G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開飯喇 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA OPENRICE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : OPENRICE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅力迅 (澳門) 清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA A. NELSON (MACAU) LDA.
英文 inglês : A. NELSON (MACAO) CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 29802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅以廣告策略有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE ESTRATÉGIA AEIOU LDA.
英文 inglês : AEIOU MEDIA STRATEGY LTD.
法人住所 sede : 澳門高園街 2 7 A 安利大廈 R / C 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PROPRIEDADE DE ASIAN, LIMITADA
英文 inglês : ASIAN PROPERTY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 9 0 號百佳花城地下 I 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方新環境發展研究中心有限公司
葡文 português : INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO DE NOVO MEIO-AMBIENTE NAM FONG LIMITADA
英文 inglês : NAM FONG NEW ENVIRONMENT R & D INSTITUTE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳特投資貿易有限公司
葡文 português : ALLDELTA (MACAU) INVESTIMENTO COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : ALLDELTA INVESTMENT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rotunda de S. João Bosco, n.º 63, 26.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆科科技有限公司
葡文 português : HANG FO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : HANG FO TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街 2 5 A 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業康牙科醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ODONTOLOGIA THE SMILE LIMITADA
英文 inglês : THE SMILE CENTER DENTAL CLINIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 — 3 7 1 號京澳大廈 1 樓 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能量科技有限公司
葡文 português : POWER HOUSE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : POWER HOUSE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 6 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新創佳物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL SAN CHONG KAI LIMITADA
英文 inglês : SAN CHONG KAI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 8 字樓 A 座 Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 163-165, Edifício Industrial Hopewell, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金濠江珠寶金行有限公司

葡文 português : JOALHARIA E OURIVESARIA KAM HOU KONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心6樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛豐(國際)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA FULL WIN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FULL WIN INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街119A號利昌大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳承投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO BESTPROP, LIMITADA
 英文 inglês : BESTPROP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路無門牌編號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星王國際旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL SING VONG, LIMITADA
 英文 inglês : KINGSTAR INTERNATIONAL TRAVEL SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓L座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 4° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創美電器有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELÉCTRICOS MACAU CHONG MEI LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHONG MEI ELECTRICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路3號典雅灣4樓B座 Avenida de Demétrio Cinatti, n° 3, Edifício Classic Bay, 4° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安徽致宸(澳門)職業介紹所有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ON FAI CHI SON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ON FAI CHI SON EMPLOYMENT AGENCY (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈7樓C、D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本海外投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JAPAN OVERSEAS, LIMITADA
 英文 inglês : JAPAN OVERSEAS INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第 1 座地下 H
資本 capital : MOP\$888.000,00
登記編號 N.º do registo: 29817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國朝恩投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHIO IAN (CHINA), LIMITADA
英文 inglês : CHIO IAN INVESTMENT (CHINA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第 1 座地下 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意基因傳播及製作（澳門）有限公司
葡文 português : I-DNASIA COMUNICAÇÃO E PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : I-DNASIA COMMUNICATIONS AND PRODUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天建工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PARA FUNDAÇÕES SKY, LIMITADA
英文 inglês : SKY FOUNDATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星景鴻物業投資管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO PREDIAL SENG KENG HONG, LIMITADA
英文 inglês : SENG KENG HONG INVESTMENT AND MANAGEMENT PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝（集團）商業中心 1 2 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新瑞祥物業管理有限公司
葡文 português : NOVA SOI CHEONG COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO IMOBILIÁRIO LDA.
英文 inglês : NEW SOI CHEONG PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 — 2 0 7 泉福工業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和置業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL SAM WO LIMITADA
英文 inglês : SAM WO PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 0 號百佳花城地下 E 鋪
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星光電訊有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 9 5 號— 9 7 號江南大廈地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美勝客國際有限公司
葡文 português : MASCO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MASCO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 8 5 號白雲花園第 1 座 1 4 樓 A · D
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 29825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煒峻一人有限公司
葡文 português : WELL JOY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WELL JOY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 2 2 樓 P 2 2 0 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中機建工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZUNG KAY KIN, LIMITADA
英文 inglês : ZUNG KAY KIN CONSTRUCTION AND BUILDING SERVICE ENGINEERING CORPORATION, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 2 2 樓 P 2 2 0 5 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 29827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌盛館一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 5 5 號祥順大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明高資訊科技（澳門）有限公司
葡文 português : MACCO TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACCO INFORMATION TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門陳樂巷 4 C 信樂大廈地下 B 室
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 29829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門泰藍特國際展覽有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 5 座 2 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美華貿易一人有限公司
葡文 português : MEI WA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MEI WA TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈2樓203室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷安貴重物品速運有限公司
葡文 português : F & S EXPRESSO (MACAU) LDA.
英文 inglês : F & S EXPRESS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多普工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DOUGLAS, LIMITADA
英文 inglês : DOUGLAS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心19樓E F 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 塘城建築工程一人有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TONG SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TONG SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING ONE PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路16號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華利寶有限公司
葡文 português : WA LEI POU, LIMITADA
英文 inglês : WA LEI POU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈15樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門凱健科技國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E TECNOLOGIA MACAU HOI KIN (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : MACAO HOI KIN (INTERNATIONAL) INVESTMENT AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街3至89號至尊花城地下L座 Rua de Tai Lin, n.ºs 3 a 89, Edifício Chi Chun Fa Seng, r/c L, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美視投資有限公司

葡文 português : LANDSIGHT INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : LANDSIGHT INVESTMENTS, LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar
 B/C/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界奇趣食品（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA FUN FOOD WORLD (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FUN FOOD WORLD (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心 7 樓 W 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅思有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WONDER CONCEPT LIMITADA
 英文 inglês : WONDER CONCEPT LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街泉碧花園 A V 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業成電器工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA IP SENG LDA.
 英文 inglês : YIP SING ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸孫逸仙大馬路帝景苑地下 A Z 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 首廚（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA KITCHEN CONCEPTS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KITCHEN CONCEPTS (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心 7 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾迪國際貿易服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬場大馬路信達廣場 D 2 座地下 3 2 號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東曦置業有限公司
 葡文 português : TUNG HEI PROPRIEDADE COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : TONG HEI PROPERTY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛良韶街 1 3 號信仁大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 29843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇意設計有限公司
葡文 português : KEYBOX DESIGN LIMITADA
英文 inglês : KEYBOX DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門日頭街21號雅豪大廈5/B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信（澳門）發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HONOUR BEST (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HONOUR BEST (MACAU) DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門夜嘢巷24號杏發大廈3樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原力出版社一人有限公司
葡文 português : FORCE PUBLICAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FORCE PUBLICATION LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街亨達大廈地下G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門演藝經理人有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE ARTISTAS DE MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU ARTIST MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門白馬行信達城3樓Q舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 肯尼思國際娛樂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES INTERNACIONAIS KENNETH, LIMITADA
英文 inglês : KENNETH INTERNATIONAL ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園碧苑15樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新新星工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA NEW NEW STAR LIMITADA
英文 inglês : NEW NEW STAR ENGINEERING COMPANY
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157—159號祐強工業大廈9樓
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 29849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益滙工程（澳門）有限公司
葡文 português : YEK VUI ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BUILD WEATH ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 3 號宏開大廈第 5 座 1 3 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家輝僱傭一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO KELVIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 8 號東方花園商場 A L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 年記運輸貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E TRANSPORTES LING KEE LDA.
英文 inglês : LINK KEE TRANSPORTATION & TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 2 9 至 1 3 5 號善豐花園 2 6 樓 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 根田貿易一人有限公司
葡文 português : GENTIAN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GENTIAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 1 3 9 至 2 0 9 號寶暉花園寶豐閣 1 0 樓 X 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興騰地產有限公司
葡文 português : HENG PANG IMOBILIÁRIA LIMITADA
英文 inglês : HENG PANG REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新巷 4 號地下
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 29854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 纖之美專業美容一人有限公司
葡文 português : SLIM ONE PROFISSIONAL BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SLIM ONE BEAUTYTECH LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣巷 1 0 — A , 1 0 — B , 1 0 — C 號雅苑閣地下 A , B , C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保力水務工程（澳門）有限公司
葡文 português : PLOUGHTEK P & D ENGENHARIA DE ÁGUA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PLOUGHTEK P & D ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心 1 3 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南澳機電工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA NAM OU LDA.
英文 inglês : NAM OU MECHANICAL & ELECTRICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 4 0 3 號保利達花園地下 A C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛洋廣告策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE BROADWAY, LIMITADA
英文 inglês : BROADWAY COMMUNICATIONS LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 A E 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H A N A 日式餅屋有限公司
葡文 português : PASTELARIA JAPONESA HANA LDA.
英文 inglês : HANA JAPANESE CREPE SHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 1 2 號利民大廈 1 3 樓 F 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 29860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌盛建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHANG SHENG LIMITADA
英文 inglês : CHANG SHENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心 4 樓 T 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊傑貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHUNG KIT, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 0 8 號南豐工業大廈第 1 期 1 2 樓 B 一 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華珠寶鑑定中心(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE TESTE DE GEMS CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA GEMS TESTING CENTRE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 3 2 5 號 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門祺萌生物科技有限公司
葡文 português : MACAU QIMENG BIO-TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU QIMENG BIOTECH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山田置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PREDIAL SAN TIN, LIMITADA
英文 inglês : SAN TIN REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街 5 6 號怡安閣 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四維工程有限公司
葡文 português : FORWELL ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FORWELL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新視野傳訊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE MENSAGENS HORIZONTE LIMITADA
英文 inglês : INSIGHT COMMUNICATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 U 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唯瑤一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環寰宇天下第 5 座 4 1 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤成物業管理清潔有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES DE LIMPEZA YON SENG LIMITADA
英文 inglês : YON SENG PROPERTY ADMINISTRATION CLEANING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門捷點傳媒有限公司
葡文 português : MEDIA DO CLIQUE DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CLICK MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海鋒娛樂一人有限公司
葡文 português : HOI FONG DIVERSÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOI FONG ENTERTAINMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門栢林街2 4 0號星海豪庭第1座金星閣閣樓J 1舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精湛有限公司
葡文 português : INSIGHTS LIMITADA
英文 inglês : INSIGHTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街5 5 — 1 9 5號葡京花園順景臺1 8樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御苑珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA PRINCE GARDEN, LIMITADA
英文 inglês : PRINCE GARDEN JEWELRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街雅景花園第1座8號A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皓景汽車維修有限公司
葡文 português : HOU KENG MANUTENÇÃO DE VEÍCULOS, LIMITADA
英文 inglês : HOU KENG VEHICLE MAINTENANCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老台1 5號L室地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志生工程（澳門）有限公司
葡文 português : JETSON ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JETSON ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 4樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創作群（澳門）有限公司
葡文 português : D'DRIVE STUDIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : D'DRIVE STUDIO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路7 6 7號聚龍花園第3座龍威臺1 0樓A座 Estrada Nordeste da Taipa, n.º 767, Conjunto Residencial, Bloco III, 10.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華鑽企業有限公司
法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 9 號新興大廈 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳順有限公司
葡文 português : COMPANHIA EVER BEST, LIMITADA
英文 inglês : EVER BEST CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御仁實業有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒寶集團（澳門）投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GRUPO HANG PO (MACAU) LDA.
英文 inglês : HANG PO GROUP (MACAU) INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 4 5 號匯景商場地下 A K
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 29880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原木出版及文化推廣有限公司
葡文 português : UN MOOK PUBLICAÇÃO E PROMOÇÃO CULTURAL LDA.
英文 inglês : TIMBER PUBLISHING AND CULTURAL PROMOTION LTD.
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 4 4 號豪苑大廈 6 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天天照明科技有限公司
葡文 português : TENWIN ILUMINAÇÃO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : TENWIN LIGHTING TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈 8 樓 8 0 9 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和潤地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HO ION LIMITADA
英文 inglês : HO ION PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘益貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路海南花園第1座480號H座地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進寶裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路錦綉花園2樓F座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 29885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞灣創作室有限公司
葡文 português : AVANT PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : AVANT EVENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心21樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁興工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街35號樂駿盈軒第1座19樓P
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊濠坊貿易一人有限公司
葡文 português : CHON HOU FONG COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHON HOU FONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友聯巷4C地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧達利電子科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÔNICO OU TAK LEI, LIMITADA
英文 inglês : AO DA LI ELECTRONIC TECHNOLOGY PROJECT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路S地段海名居地下U舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄才貿易顧問服務有限公司
葡文 português : GREAT WISDOM COMÉRCIO E SERVIÇOS DE CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : GREAT WISDOM TRADING CONSULTANT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門底山耶街10號建昌大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠庭都會 7 號公館有限公司
 葡文 português : NOVA CITY TORRE 7 LIMITADA
 英文 inglês : NOVA CITY TOWER 7 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路無門牌號濠庭都會第 7 座逸濠軒 2 樓 B 及 C 座 Avenida de Kwong Tung, s/n°, Edifício Nova City, Bloco 7, 2° andar B e C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嘉裕工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN KA U, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KA U ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 7 號寶豐工業大廈 6 樓 B Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 137, Edifício Industrial Pou Fong, 6° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海外航空服務（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO AÉREO INTERCONTINENTAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : INTERCONTINENTAL AIR SERVICE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, 117, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保華上建 J V 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA JV PYSCG, LIMITADA
 英文 inglês : PYSCG JV LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 I 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício Chong Tou, 11° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名店廊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE MENG DIAN LANG, LIMITADA
 英文 inglês : MENG DIAN LANG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯益機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA E ELÉCTRICA SAN LUNYI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN LUNYI MECHANICAL & ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 南方工業大廈 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春德一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街76號海怡花園第3座2樓W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天晟娛樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE DIVERSÕES TIAN SHENG, LIMITADA
英文 inglês : TIAN SHENG ENTERTAINMENT INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜坡馬路新益花園第4座28樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬得通工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA MD RESOLUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MD SOLUTION CONSULTING ENGINEERS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓D室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關愛自己健康有限公司
葡文 português : TAKE CARE OF MYSELF LIMITADA
英文 inglês : TAKE CARE OF MYSELF LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367至377號京澳大廈11樓B座 Avenida da Praia Grande, n.ºs 367 a 377, Edifício Keng Ou, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門祥聖投資管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO MACAU CHEONG SAN LIMITADA
英文 inglês : MACAU CHEONG SAN INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路富德花園地下11K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳翔國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAIS VOAR OCEANO, LIMITADA
英文 inglês : OCEAN FLY INTERNATIONAL JOURNEY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第20座新城市商業中心1樓A D座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 29904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙策設計(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN CHANDOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHANDOS DESIGN (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓I座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越醫療管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA GERÊNCIA MÉDICA DO EXCELLEN LIMITADA
英文 inglês : EXCELLEN MEDICAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街15至57號滙景花園1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三益國際健康產品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS SAUDÁVEIS SANATORY INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SANATORY INTERNATIONAL HEALTHY PRODUCT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路129號鴻運閣9樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一海擎天物業有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信愉花園地下E舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達環球發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO FU TAT WAN KAO LIMITADA
英文 inglês : INLINK GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160—206號光輝苑光輝商業中心地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 學成科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門文第士街7號B5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發財卡一人有限公司
葡文 português : T CARTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : T CARD LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場8樓810室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門家傭服務有限公司

葡文 português : MACAU SERVIÇOS DE EMPREGO DOMÉSTICO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU DOMESTIC HELPER EMPLOYMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門加思欄馬路3號富豪花園7A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V S R 工業（澳門）有限公司
葡文 português : VSR INDUSTRIAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VSR INDUSTRIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279-585, Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6, 6.º andar N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安樂創新科技（澳門）有限公司
葡文 português : ATAL TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ATAL TECHNOLOGIES (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美凱投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHARM WIN, LIMITADA
英文 inglês : CHARM WIN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場21樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬力投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO EAGLE POWER, LIMITADA
英文 inglês : EAGLE POWER INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場21樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門野豹國際商貿有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO GERAL INTERNACIONAL LEOPARD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LEOPARD (MACAU) INTERNATIONAL COMMERCIAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街169號南岸花園第4座12樓P座 Rua de Bruxelas, n.º 169, Jardim Nam Ngon, Bloco 4, 12.º andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29917 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 啓邦辦公室資源有限公司
 葡文 português : GENESIS - RECURSOS PARA ESCRITÓRIOS, LIMITADA
 英文 inglês : GENESIS OFFICE SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建懋建築工程（澳門）有限公司
 葡文 português : KINGSWELL CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KINGSWELL CONSTRUCTION & ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新泓貿易一人有限公司
 葡文 português : XIN HONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIN HONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭街 1 1 1 號華達大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威立（澳門）有限公司
 葡文 português : WELEC'S (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WELEC'S (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 G 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 22° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門志發有限公司
 葡文 português : MACAU ZHIFA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ZHIFA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 8 6 — 1 0 6 號南華新邨第 3 座地下 E Rua de Má Káu Séak, n°s 86-106, Edifício Nam Wa San Chun, Bloco III, r/c E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29922 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永信節能與技術（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街 1 2 號信託廣場地下 A Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富達創建（澳門）有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE FU TAT CHONG KIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INLINKS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 1 6 0 至 2 0 6 號光輝苑光輝商業中心 D 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國綠色森林食品集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTÍCIOS CHINA FLORESTA VERDE GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CHINESE GREEN FOREST FOOD GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 號鴻興大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B B T (澳門) 信息技術有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新村 3 座地下 (K) 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北京科利得萊辦公家具 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO PAK KOU FO LEI TAK LOI (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街至尊花城麗鑽閣 1 座 3 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富紳匯集團 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門新馬路新填巷 5 號德寶大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美機電工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECANICA OU MEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街 8 1 號南暉大廈 1 座 J 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖諾盟健康家居用品澳門有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DE SAÚDE PARA HABITAÇÃO SENG NOK MANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINOMAX HEALTH & HOUSEHOLD PRODUCTS MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街 5 1 號獲多利中心地下 A D 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大鴻輝興業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO TAI HUNG FAI LDA.
英文 inglês : TAI HUNG FAI ENTREPRISE CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈16樓C室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承達環球(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL SUNDART (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUNDART INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 婉珊中國有限公司
葡文 português : KEY SOURCING SOLUTIONS (CHINA) LDA.
英文 inglês : KEY SOURCING SOLUTIONS (CHINA) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心1期13樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞贏國際有限公司
葡文 português : ASIA GAIN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ASIA GAIN INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第4座7樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳栢保安及設施管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE GESTÃO E SEGURANÇA DE IMÓVEIS OPEC, LIMITADA
英文 inglês : OPEC SECURITY AND FACILITY MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 15° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君豪環球娛樂有限公司
葡文 português : GRANDHOOD GLOBAL ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GRANDHOOD GLOBAL ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街79號環宇豪庭地下A Q舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煒烽置業有限公司
葡文 português : VIGOUR INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : VIGOUR INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街葡京花園順景臺19樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K K 國際會展培訓及策劃推廣有限公司
葡文 português : KK FORMAÇÃO E PROMOÇÃO DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS, LIMITADA
英文 inglês : KK INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION TRAINING AND PROMOTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德馬路 8 9 — 9 3 號高士德商業中心 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天富利地（澳門）有限公司
葡文 português : TEMPRIDGE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TEMPRIDGE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煒杰貿易一人有限公司
葡文 português : WEIJIE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WEIJIE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門樂建斜巷 1 0 至 1 2 號同榮大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加能石油氣設備一人有限公司
葡文 português : KALA GÁS EQUIPAMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KALA GAS EQUIPMENT, LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濰德顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA WAI TAK, LDA.
英文 inglês : WAI TAK CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 0 號中華廣場 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門不夜城出版社有限公司
葡文 português : EDIÇÕES MACAU CIDADE MARAVILHOSA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU AMAZING CITY PRESS LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路彩虹苑 M — N 座地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華敦發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FAIRTON, LIMITADA
 英文 inglês : FAIRTON DEVELOPMENT (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈7樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉達行(澳門)化工有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE QUÍMICO SUPERTECH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUPERTECH (MACAU) CHEMICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I S L E 保安顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LISLE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LISLE SECURITY CONSULTANTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居3座12樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅信顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA EXECUTIVE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EXECUTIVE CONSULTANCY (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天華生物科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA TENWIN LDA.
 英文 inglês : TENWIN BIO-TECH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓809室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 29950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新信電梯工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ELEVADORES E ESCADAS ROLANTES SAN SON, LIMITADA
 英文 inglês : SAN SON ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓O座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中非顧問一人有限公司
 葡文 português : SINO-AFRICA CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SINO-AFRICA CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 14.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新海興建築工程有限公司
葡文 português : SUN HOI HENG, COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : NEW CAPTURE BUILDING CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 1 樓 Q 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利佳工程有限公司
葡文 português : BEST - COMPANHIA DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : BEST ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 0 樓 P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門服務業顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA MACAU HOSPITALITY LIMITADA
英文 inglês : MACAU HOSPITALITY CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路 4 J 號峰景大廈 4 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水族世界有限公司
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 4 號幸運閣 B 座 2 9 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金灝建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KAM HOU LIMITADA
英文 inglês : KAM HOU CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 1 2 — 1 4 號萬利樓 G F 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥誠工程設備有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E EQUIPAMENTO AUSPICIOUS SINCER, LIMITADA
英文 inglês : AUSPICIOUS SINCER ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 5 7 6 至 6 0 0 — J 號第一國際商業中心 1 6 樓 P 1 6 0 3 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都市喬貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TOU SI LDA.
英文 inglês : SUCCEED TRADE LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 4 樓 R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳都國際（澳門）有限公司
葡文 português : ODO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ODO INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 7 6 號建興龍廣場地下 X 鋪
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 29960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富建貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FU KIN LIMITADA
英文 inglês : FU KIN TRADING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德蓮莖巷同成大廈 1 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀偉裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO IO WAI, LIMITADA
英文 inglês : IO WAI DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌街 8 6 號台山平民大廈 2 期地下 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永誠會展設備服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÕES EQUIPAMENTOS E SERVIÇOS FÉ, LIMITADA
英文 inglês : FAITH EXHIBITIONS EQUIPMENT AND SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 8 號恆輝大廈第 2 座地下 5 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新德順貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVO TAKS LDA.
英文 inglês : NEW TAKS TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑 1 0 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣明工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門聚寶街 2 4 — 2 6 號泉添樓 4 樓 C

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘭熙國際拍賣行有限公司
葡文 português : LEILÃO INTERNACIONAL NICE LIMITADA
英文 inglês : NICE INTERNATIONAL AUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘菜園涌北街21號平民大廈C座1樓J, 110室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幫到您人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS HELPFUL, LIMITADA
英文 inglês : HELPFUL HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈15樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和豐翻譯有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO GOLD HARVEST, LIMITADA
英文 inglês : GOLD HARVEST TRANSLATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心17樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新潮記有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈7樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊達來貿易一人有限公司
葡文 português : YANG DALAI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YANG DALAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街357號濠景花園第23座37樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安捷貿易一人有限公司
葡文 português : AN JIE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AN JIE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街357號濠景花園第23座37樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29971 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩林貿易一人有限公司
 葡文 português : HAO LIN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HAO LIN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街357號濠景花園第23座37樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建平貿易一人有限公司
 葡文 português : JIANPING COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JIANPING TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街124號國際中心第7座5樓A座 Rua de Malaca, n° 124, Centro Internacional de Macau, Fase G, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新馬汽車有限公司
 葡文 português : RESUMA AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : RESUMA MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街388號南豐工業大廈第1期地下A舖 Rua dos Pescadores, n° 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco I, r/c, Loja A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美力貿易有限公司
 葡文 português : MEI LEK COMÉRCIO, LIMITADA
 英文 inglês : MEI LEK TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號I顯利商業中心6字樓74室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上揚房產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL UP TREND LIMITADA
 英文 inglês : UP TREND PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160-206號東南亞商業中心6樓G座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維加工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS VIGA, LIMITADA
 英文 inglês : VIGA ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街S/N鴻發花園第1座11樓V
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖基置業有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路雍景灣 1 0 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三興發展有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第二街 5 0 號順利樓 A M 1 3
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯盟工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LUEN MAN LIMITADA
英文 inglês : LUEN MAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 1 1 號澳華大廈地下 G
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 29980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊爵有限公司
葡文 português : C & J LIMITADA
英文 inglês : C & J LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路 1 1 5 號彩虹苑第 1 座 1 0 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比鄰（國際）貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨偉大閣 3 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比鄰房地產投資有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨偉大閣 3 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕泰興地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA YUE TAI HING LDA.
英文 inglês : YUE TAI HING REAL ESTATE AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇海軍上將巷 8 號地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永發工程發展（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SAN WENG FAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NEW WING FAT ENGINEERING DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園5座14樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新飛躍醫藥研究及發展(國際)有限公司
葡文 português : SUN PFIYER ESTUDOS DE DESENVOLVIMENTO MEDICINA (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : NEW PFIYER MEDICINE STUDYING AND DEVELOPING (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街19號A地舖
資本 capital : MOP\$110.000,00
登記編號 N° do registo: 29986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大帝網城國際有限公司
葡文 português : EMALL INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : EMALL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街22號環宇豪庭第4座環澳軒15樓P室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚利集團有限公司
葡文 português : SEONG LEI GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : SEONG LEI GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓬萊新巷1號A地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天山工程有限公司
葡文 português : TIEN SHAN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TIEN SHAN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒興盛(澳門)廚房設備工程設計有限公司
葡文 português : HENGHINGSHING (MACAU) - ENGENHARIA E DESIGN DE EQUIPAMENTOS DE COZINHA, LIMITADA
英文 inglês : HENGHINGSHING (MACAU) KITCHEN EQUIPMENT & DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名牌海鮮火鍋有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE MARISCOS E FONDUE MENG PAI, LIMITADA
英文 inglês : MENG PAI SEAFOOD HOT POT ESTABLISHMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街614號雄昌花園地下M舖 Rua de Nam Keng, n° 614, Edifício Hong Cheong, r/c, Loja M, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 29991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格威澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : GARWELL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GARWELL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉陽營造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GRAND SUN, LIMITADA
英文 inglês : GRAND SUN CONSTRUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福安花園1 1 1 號地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉陽顧問有限公司
葡文 português : GRAND SUN CONSULTORES LIMITADA
英文 inglês : GRAND SUN CONSULTANT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福安花園1 1 1 號地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈澳發展有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 9 5 號南嶺工業大廈1 0 樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 不一製作有限公司
葡文 português : DIFERENTES PRODUÇÕES LDA.
英文 inglês : DIFFERENT PRODUCTIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連安巷7 號威明樓地舖A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬匯園林景觀綠化有限公司
葡文 português : COMPANHIA AJARDINAMENTO PAISAGÍSTICO MANHOO LDA.
英文 inglês : MANHOO LANDSCAPE GARDENING LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3 2 號地下B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳峻工程有限公司

葡文 português : ON CHUN ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : ON CHUN ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 字樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無限創作中國有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OUTSMART CHINA, LIMITADA
 英文 inglês : OUTSMART CHINA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬事美發展有限公司
 葡文 português : MAXIM - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MAXIM - DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 111-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳港工程顧問服務有限公司
 葡文 português : CHINA-MACAU-HONG KONG COMPANHIA DE CONSULTORIA DE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : CHINA-MACAO-HONG KONG ENGINEERING CONSULTANT SERVICE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 3 6 號豐順新邨第 2 座 R 地舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 30001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建隆集團有限公司
 葡文 português : GRUPO KIN LUNG LIMITADA
 英文 inglês : KIN LUNG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路南粵鮮活商品批發市場 2 樓 A S 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西南工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTORIA SOUTH-WEST, LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH-WEST ENGINEERING AND CONSULTANTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Cordoniz, n° 22, Edifício Kin Fai, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信仁置業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST BENEVOLENT LIMITADA
 英文 inglês : TRUST BENEVOLENT REAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, P e Q, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日商廣告有限公司
葡文 português : JC PUBLICIDADE DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU JC ADVERTISING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 S
資本 capital : MOP\$103.000,00
登記編號 N.º do registo: 30005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羽豐國際投資有限公司
葡文 português : YUFENG INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : YUFENG INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠聰澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : CHAMPWISE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : CHAMPWISE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞欣貿易一人有限公司
葡文 português : RUI XIN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RUI XIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 4 1 至 1 1 9 號富達花園地下 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天廣告策劃(澳門)有限公司
葡文 português : SKYNEWS PUBLICIDADE E PLANEAMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SKYNEWS ADVERTISING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠金糧油一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 1 5 號美景花園第 1 座 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30010 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MACAU MEDIA VENTURE 一人有限公司
 葡文 português : MACAU MEDIA VENTURE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MEDIA VENTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 望廈娛樂一人有限公司
 葡文 português : MONG HA ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MONG HA ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰宏有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRILLION LIMITADA
 英文 inglês : TRILLION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 0 號至 8 0 4 號中華廣場 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意寶意大利食品及洋酒有限公司
 葡文 português : OS PRAZERES DO PALADAR VINHO E COMIDA ITALIANA LIMITADA
 英文 inglês : THE JOYS OF THE PALATE ITALIAN FOOD AND WINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街瑞昌大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯華顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES LINK WAH, LIMITADA
 英文 inglês : LINK WAH CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳訊工程服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SERVIÇOS MICTECH, LIMITADA
 英文 inglês : MICTECH ENGINEERING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 號 O 嘉華閣 1 5 樓 I 座 Avenida do Coronel Mesquita, n° 11-0, Edifício Caravelle Court, 15° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯寶防盜系統（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE ALARME UNION LASER (MACAU) LDA.

英文 inglês : UNION LASER ALARM (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 9樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廸圖工程（澳門）有限公司
葡文 português : DDL ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DDL CONTRACTING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉斯哥斯街1 9號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸運星集團有限公司
葡文 português : LUCKY STAR GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY STAR GROUP COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心1 2樓1 2 1 1室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熹寶國際集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL HEY PRO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HEY PRO INTERNATIONAL GROUP CORPORATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路2 1號2樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Y O U O K文化中心有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE CULTURA YOUOK, LIMITADA
英文 inglês : YOUOK CULTURE CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路1 9號泉紹花園地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1 6 6 1投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 1661, LIMITADA
英文 inglês : 1661 INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Sintra, Wynn Resorts, 1st Floor, Nape, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣州利富印花材料有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街1 7 6號地下A A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門財智房地產有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街 8 — 1 2 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同理廣告策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門台山工廠街 6 0 號威苑花園 A 座 1 4 樓 A
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 30025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新造裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路聯薪廣場 2 座 3 5 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫茂（澳門）投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 1 7 1 號海濱花園第 2 座 9 A 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水立方（澳門）出入口有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場海景園 9 7 號 Z 地鋪
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 30028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美澳國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下 1 座 4 6 樓 C 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 30029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 串寶有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海濱大廈 1 4 座 1 4 樓 E 室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 30030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包裝大師國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL PACMASTER LIMITADA
英文 inglês : PACMASTER INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士巷 2 9 號澳門工業中心 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雙龍國際投資集團有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第4座A N / 1 3
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益杰發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK KIT, LIMITADA
英文 inglês : IEK KIT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路161號寶利閣4樓I Avenida Norte do Hipódromo, n.º 161, Edifício Pou Lei Kok, 4.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光龍建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KUONG LUNG, LIMITADA
英文 inglês : KUONG LUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門玉璽巷1—3號新昌工業大廈3樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日美食品貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL NIPPON GOURMET, LIMITADA
英文 inglês : NIPPON GOURMET TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路238—251號富大工業大廈2字樓F座 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 238-251, Edifício Industrial Fu Tai, 2.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意思投資發展一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IST SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
英文 inglês : IST INVESTMENT & DEVELOPMENT SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加百利物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO GASPARI LDA.
英文 inglês : GASPARI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門福隆新巷18號地下 Travessa da Felicidade, n.º 18, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永洪投資有限公司
葡文 português : WENG HUNG COMPANHIA DE INVESTIMENTOS, LIMITADA

英文 inglês : WENG HUNG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 4 7 A R / C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光龍清潔物業管理有限公司
葡文 português : KUONG LUNG LIMPEZA E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE, LIMITADA
英文 inglês : KUONG LUNG CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門玉璽巷 1 — 3 號新昌工業大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇濠材料供應有限公司
葡文 português : SOHO ABASTECEDOR DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SOHO MATERIAL SUPPLIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 9 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦龍冷氣設備工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E EQUIPAMENTO DE AR CONDICIONADO KAM LONG LDA.
英文 inglês : KAM LONG AIR-CONDITIONING EQUIPMENT AND ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 2 號 F 興華閣地下 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港建工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS KONG KIN, LIMITADA
英文 inglês : KENKIN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門福德新街 1 4 號信昌大廈 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天匯國際投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門劏狗環 2 7 C 號碧瑤閣第 1 期地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門銀濠國際投資發展有限公司
葡文 português : NGAN HOU INTERNACIONAL INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (MACAU), LDA.
英文 inglês : NGAN HOU INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 2 號恒富大廈二樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永科利士（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街52—82號海怡花園第一座18樓G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志華（越南）玩具有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE BRINQUEDOS CHEE WAH (VIETNAM) LIMITADA
英文 inglês : CHEE WAH (VIETNAM) TOYS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈裕國際有限公司
葡文 português : TOP RICH INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TOP RICH INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30047 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MACAU VILLAGES LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華碩科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA WA SEAK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WA SEAK TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街98號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 98, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貝爾科技工程有限公司
葡文 português : BELL COMPANHIA DE TECNOLOGIA E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : BELL TECHNOLOGY & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路62號昌明花園中星商場C T舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30050 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TELEPLAN MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲之星—置業投資有限公司
葡文 português : ESTRELA DA ÁSIA - INVESTIMENTOS PREDIAIS LIMITADA
英文 inglês : ASIA STAR - PROPERTY INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13/F - B-27, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K B L—置業投資有限公司
葡文 português : KBL - INVESTIMENTOS PREDIAIS LIMITADA
英文 inglês : KBL - PROPERTY INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13/F - B-28, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P O R T S M I T H—投資有限公司
葡文 português : PORTSMITH - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : PORTSMITH -INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13/F - B-29, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太子酒樓投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO RESTAURANTE TAIZI LIMITADA
英文 inglês : TAIZI RESTAURANT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第2座10樓H室 Avenida do Nordeste, Edifício Hoi Meng Koi, Bloco II, 10° andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大看台美食一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街43地段31號花城利茂大廈22樓Z座
資本 capital : MOP\$45.000,00
登記編號 N° do registo: 30056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國年代能源投資有限公司
葡文 português : CHINA ERA ENERGIA PODER INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : CHINA ERA ENERGY POWER INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場12樓1207室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加利利健康環保傢俱有限公司
葡文 português : MOBILIAS DA GALILEE PARA A PROTECÇÃO DE SAÚDE E DO MEIO AMBIENTE LDA.
英文 inglês : GALILEE HEALTHY ENVIRONMENTAL FURNITURE LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 F 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊達高科技發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HI-TECHNICK, LIMITADA
英文 inglês : HI-TECHNICK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路無門牌編號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中炬鑫泰國際商貿有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL INTERNACIONAL ZHONG JU JIN THAI LDA.
英文 inglês : ZHONG JU JIN THAI INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 0 9 號南粵商業中心 8 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 309, Edifício Centro Comercial de Nam Yue, 8.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華實業國際有限公司
葡文 português : NEW ORIENT COMERCIAL E INDÚSTRIA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NEW ORIENT INDUSTRY INT'L LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸仙德麗街 4 2 2 號皇朝花園 A 座 1 3 樓 W 單位 Rua Cidade de Sintra, n.º 422, Edifício Dynasty Garden, Bloco A, 13.º andar W, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德事商務服務（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAL THE EXECUTIVE CENTRE (MACAU) LDA.
英文 inglês : THE EXECUTIVE CENTRE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高飛澳門有限公司
葡文 português : HIGH FIVE MACAU LDA.
英文 inglês : HIGH FIVE MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 30063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P A T R I K 資訊科技顧問（澳門）一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE INFORMAÇÃO TECNOLOGIA PATRIK (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : PATRIK I.T CONSULTING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海明灣畔 2 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韋賢信顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA WILSON, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WILSON GAMING SURVEILLANCE CONSULTANTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第8座16樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅紫廣告傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA PUBLICIDADE A-PURPLE LDA.
 英文 inglês : A-PURPLE ADVERTISING & MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高園街安利大廈27A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30066 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SENG MEI KA CHI CHONG IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SINCA - SOCIEDADE DE INDUSTRIAS CERÂMICAS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門巴冷登街23號A地下 Rua de Brandão, n° 23, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 3013 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司(清算中)
 葡文 português : COMITÉ ORGANIZADOR DOS 2ºS JOGOS ASIÁTICOS EM RECINTO COBERTO DE MACAU, S.A. (EM LIQUIDAÇÃO)
 英文 inglês : MACAO 2ND ASIAN INDOOR GAMES ORGANISING COMMITTEE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔體育路185號和195號 Rua do Desporto, n°s 185 e 195, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$350.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真樂發國際(澳門離岸商業服務)有限公司(清算中)
 葡文 português : GFT INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA (EM LIQUIDACAO)
 英文 inglês : GFT INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓U座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19140 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉盈商業服務有限公司
葡文 português : MANIPROFIT SERVICO COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : MANIPROFIT INCORPORATIONS SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮泰立興聯合工程有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路132號栢蕙花園3座GF樓M室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新旺記環保工程貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門觀音堂街159號地舖J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29510 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FEI CHOI CHAO LAO IAO HAN CONG SI
葡文 português : RESTAURANTE JADE, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 26
資本 capital : MOP\$1.100.000,00
登記編號 N.º do registo: 801 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAN PEK LAI KUNG TAI CHOU LAU IAO HAN KONG SI
葡文 português : RESTAURANTE NOVO PALÁCIO ,LIMITADA
英文 inglês : NEW PALACE RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 270, r/c, s/1, 1.º, 2.º e 3.º andares, em Macau.
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 12457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歷斯伊雲管理（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO NEXT EVENTS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NEXT EVENTS MANAGEMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈12樓A, B及C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益華企業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YICK WAH, LIMITADA
英文 inglês : YICK WAH ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓A, B, C Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, 12.º andar A, B, C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滇豐發展有限公司
葡文 português : PTR DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : PTR DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 15879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通達誠有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸 1 8 號地段環宇庭第四座環澳軒 1 1 樓 S 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮寶建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WING BO LIMITADA
英文 inglês : WING BO BUILDING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸栢林街 1 7 4 號星海豪庭第三座地下 D 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信源控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES XIN YUAN LIMITADA
英文 inglês : XIN YUAN HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 1 4 7 號利德大廈第二座 8 樓 G 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 23010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韻山(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園十三座百福閣 1 0 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十八度飲食文化集團有限公司
葡文 português : 18 GRAUS CULTURA DE CATERING GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : 18 DEGREE CATERING CULTURE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖 E 區第一座商業區 D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16627 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: ZHI ZHUANG TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : GREAT TRUST - GESTÃO E PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : GREAT TRUST INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Macau Chamber of Commerce Building, 18/F B, C, D, em Macau

資本 capital : MOP\$385.000,00
登記編號 N.º do registo: 6981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海王新型環保燃氣貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE GAS AMBIENTAL SEA KING, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心 1 2 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24445 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LUN MEI CHAI I CHONG IAU HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUN MEI, LIMITADA
英文 inglês : LUN MEI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, edifício industrial "Kin Yip", n.ºs 175 e 181, 3.º andar, "B3", em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 1047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈿豐（澳門）工程有限公司
葡文 português : TIN FUNG (MACAU) ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : TIN FUNG (MACAU) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉克薩街無門牌濠景花園第 2 2 座 1 1 樓 I
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天利澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SKY PROFIT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SKY PROFIT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 1 號南灣商業中心 2 2 樓 2 2 0 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18134 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHIN SENG KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL CHIN SENG ,LIMITADA
英文 inglês : CHIN SENG INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, edifício "Nam Kwong", 10.º andar, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門蒸益熱能環保技術有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 — 1 M 號麗豪花園 3 座 4 樓 A A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利勤 (澳門) 房地產開發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL BARGAIN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BARGAIN (MACAU) PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 8 3 號嘉輝大廈 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 26785 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯澤有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : SUCCESS MILESTONE LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : SUCCESS MILESTONE LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 3 0 6 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景新地產有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE IMOBILIÁRIO KING SUN LDA.
 英文 inglês : KING SUN REAL ESTATE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 9 D 號 G F 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21047 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: YOU LIAN FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FOMENTO COMERCIAL E PREDIAL PAN UNION LIMITADA
 英文 inglês : PAN UNION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nagasaki, s/n°, Edifício Xinhua, 7° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 8820 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: AO MEN ZHONG LU JI TUAN YOU XIAN CONG SI
 葡文 português : GESTÃO E PARTICIPAÇÕES, CHINA TRAVEL (HOLDINGS) MACAU, S.A.R.L.
 英文 inglês : CHINA TRAVEL SERVICE INVESTMENT (HOLDINGS) MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nagasaki, Edifício Xinhua, 7° andar
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 8497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建信人力資源管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門火船頭街 1 3 7 號地舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 26457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金龍電子科技澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : DRAGON TECNOLOGIA ELECTRÓNICA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON TECHNOLOGY ELECTRONICS DISTRIBUTION MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心9樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : GLOBAL EXPORTAÇÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL EXPORT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街112號A至136號怡德商業中心五樓D室 Rua de Pequim, n.ºs 112A-136, Edifício Centro Comercial I Tak, 5.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創庫（澳門）有限公司
葡文 português : CIF (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CIF (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街17至17A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華英國際文教機構有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO VA IENG INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : VA IENG EDUCATION INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心27樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門昆仲電子科技發展貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE ARTIGOS ELECTRÓNICOS KUAN CHONG MACAU LIMITADA
英文 inglês : KUAN CHONG MACAU ELECTRONIC TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心27樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福華（集團）有限公司
葡文 português : FUWA (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : FUWA (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心二十七樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔西北大馬路海洋花園紅棉苑19樓U座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿輝工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHON FAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHUN FAI ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街金利達花園第 1 座金苑 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 25035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環宇康怡醫療復康中心有限公司
 葡文 português : COSMO-MEDICARE - POLICLÍNICA E CENTRO DE FISIOTERAPIA E REABILITAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : COSMO-MEDICARE - MEDICAL AND PHYSIOTHERAPY CENTRE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百得市場推廣有限公司
 葡文 português : PAK TAK PUBLICIDADE E MARKETING COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HYPERTEXT MARKETING AND PROMOTIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 8 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28162 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAI ION (KUOK CHAI) TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL TAI ION (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : TAI ION (INTERNATIONAL) COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, no Lote 9 (A2/D) NAPE, 8° andar "AF", edifício Walorly
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 12080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新億亞（澳門）建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO (MACAU) NEW BILLION ASIA, LIMITADA
 英文 inglês : NEW BILLION ASIA (MACAU) CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 8 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奔輝億亞建造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO BRAINFIELD - BILLION ASIA, LIMITADA
 英文 inglês : BRAINFIELD - BILLION ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 8 樓 S
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N° do registo: 24498 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAM WO IEONG HONG (OU MUN) IAU HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TRANS EURASIA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : TRANS EURASIA (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 9 號澳門工業中心 3 樓 D 座 Avenida Venceslau de Moraes, n.º 29, Edifício Centro Industrial de Macau, 3.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅寧博彩中介人有限公司
 葡文 português : PLATINO PROMOTOR DE JOGO, LIMITADA
 英文 inglês : PLATINO GAMING INTERMEDIARY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 I, J, K 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 18.º andar I, J, K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紐恩特貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : COMERCIAL NEOENT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEOENT TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24212 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I G U Z Z I N I (香港)有限公司澳門分行
 葡文 português : IGUZZINI HONG KONG LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : IGUZZINI HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾基亞有限公司—澳門分行
 英文 inglês : NOKIA PTE. (MACAU BRANCH) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Sintra, Nape, Wynn Resorts (Macau), S.A., Loja 22, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29896 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : MALCA-AMIT FAR EAST LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29901 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : AON HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH

法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 12° andar, Apartamento M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 商務印書館（香港）有限公司澳門分公司
英文 inglês : THE COMMERCIAL PRESS (HONG KONG) LIMITED, MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 8 0 號及羅憲新街 2 至 2 — B 號坤記大廈 A R / C 地下 A 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 29937 (SO)

自然人住所之變更 mudança de domicílio

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳錦賢個人企業主
葡文 português : UNG KAM IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地麗豪花園 5 樓 L A 室
登記編號 N° do registo: 9207 (CO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : I · T (澳門) 有限公司
葡文 português : I.T (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : I.T (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 K 室 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 21° andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$9.270.000,00
登記編號 N° do registo: 29241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門一建建築有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 3 1 號台山平民大廈 C 座地下 0 0 2 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 27180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華興博彩中介有限公司
葡文 português : WAH HENG PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
英文 inglês : WAH HENG GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 1 樓華興貴賓會
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門九方科技有限公司
葡文 português : MACAU Q9 TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU Q9 TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 2 B 新昌大廈地下 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 首域拍賣一人有限公司
葡文 português : LEILÃO DE FIRST STATE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FIRST STATE AUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業大廈21樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超卓度假村（澳門）一人有限公司
葡文 português : SUPER RESORTS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SUPER RESORTS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 569, Edifício San U, 1A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門皇室纖體美容有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街35號嘉寶大廈地下A1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立意有限公司
葡文 português : LAP-E COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : LAP E COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地176號保利達中心4樓N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德昌機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路南灣半島1座地下A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27338 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IAO YI CHI IP IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL FRIENDSHIP, LIMITADA
英文 inglês : FRIENDSHIP LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔卓家村G—53號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐（VIP）顧問有限公司
葡文 português : LEI FONG (VIP) CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : LEI FONG (VIP) CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔卓家村G—53號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓俊有限公司
 葡文 português : SUPREME ELITE LIMITADA
 英文 inglês : SUPREME ELITE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日島（澳門）工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YORDLAND (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YORDLAND (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源藝有限公司
 葡文 português : AQUASCAPE LIMITADA
 英文 inglês : AQUASCAPE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕中裝飾工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO BESTJOIN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BESTJOIN DECORATION & ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心6樓V室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 28437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南龍工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SOUTH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 3 8—2 8 6號建興龍廣場1 4樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大洋實業有限公司
 羅馬拼音 romanização: TAI IEONG SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E INVESTIMENTO INDUSTRIAL TAI IEONG, LIMITADA
 英文 inglês : TAI IEONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街1 4 7號南岸花園地下X舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三千年（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA Y3K (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : Y3K (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路福泰工業大廈 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華業清潔服務有限公司
 葡文 português : WA YIP SERVIÇOS DE LIMPEZAS LIMITADA
 英文 inglês : WA YIP CLEANING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽累巷 1 9 號 C 豪光大廈 C 座地舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬程仕業（澳門）工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PENG CHENG SHI YE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PENG CHENG SHI YE (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民信消防服務（澳門）有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE ANTI-FOGO MANSION (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MANSION FIRE SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士街 1 4 號富大工業大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢萊電子工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRÓNICA E ENGENHARIA PILOT LDA.
 英文 inglês : PILOT ELECTRONICS & ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門商人巷十八間 3 7 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長虹（國際）製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHANG HONG (KUOK CHAI) CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CHANG HONG (INTERNACIONAL) - FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : CHANG HONG (INTERNATIONAL) FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 至 2 0 7 號泉福工業大廈 1 1 樓 A Avenida Venceslau de
 Moraes, n.ºs 201 a 207, Edifício Industrial Chun Fok, 11.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11259 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 艾迪建築工程發展有限公司
羅馬拼音 romanização: AI DEK KIN CHOK CONG CHENG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, ENGENHARIA E DESENVOLVIMENTO IDEA, LIMITADA
英文 inglês : IDEA CONSTRUCTION ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心11樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 12564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶力製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO POLLY, LIMITADA
英文 inglês : POLLY GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175—181號宏富工業大廈11樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 23786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮寶國際有限公司
葡文 português : VEMPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VEMPO (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175—181號宏富工業大廈11樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富莉(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOLLI FOLLIE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOLLI FOLLIE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n°, Shop 2407, The Grand Canal Shoppes, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 24094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獅城國際博彩中介人服務一人有限公司
葡文 português : LION CITY INTERNACIONAL SERVIÇOS DE PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LION CITY INTERNATIONAL GAMING PROMOTER SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街170號南岸花園第3座15樓O座 Rua de Paris, n° 170, Edifício Jardim Nam Ngon, Bloco III, 15° andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅勤有限公司
葡文 português : COMPANHIA ICON LIMITADA
英文 inglês : ICON PROJECTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心21樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, 21st Floor, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯生電機工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA LUEN SAN, LDA.
英文 inglês : LUEN SAN ELECTRICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街26—28號中山新邨第3座6樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠十字有限公司
葡文 português : CRUZ VERDE, LIMITADA
英文 inglês : GREEN CROSS, LIMITED
法人住所 sede : Rua de Aveiro, Edifício Mei Va Kok (Mei Keng), Bloco 5, G/F AK e AQ, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 18821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥克維爾(澳門)有限公司
葡文 português : MCQUAY (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門文第士街6C—D號百德大廈地下 Rua de Silva Mendes, n.º 6C-D, Edifício Pak Tak, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁孚行有限公司
羅馬拼音 romanização: IAN FÚ HONG IAU HAN CONG SI
葡文 português : ZUNG FU MOTOR - COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ZUNG FU MOTORS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, s/n.º, Chun U Villa, r/c, Loja A, B & C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 5855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永華陶瓷裝飾材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE DECORAÇÃO DE CERÂMICA YONG HUA LIMITADA
英文 inglês : YONG HUA CERAMIC DECORATION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達祥建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO PACÍFICA (MACAU) LDA.
英文 inglês : PACIFIC CONSTRUCTION (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙灣第三街36號門牌萬利樓3字4樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創聯工程(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門板樟堂巷13號開勝大廈4樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS SAN CHONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHONG ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門板樟堂巷13號開勝大廈4樓C座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 29573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽波特如煙(澳門)科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIAS STB RUYAN (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SBT RUYAN (MACAU) TECHNOLOGY & DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75—81號永輝大廈2樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東威澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ORIENTAL WAY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL WAY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心12樓07室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇譽科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SENG U (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GREAT FAMOUS TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號地下康樂新村第5座地下AR舖 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 88, r/c, Edifício Hong Lok Viliage, Bloco V, r/c, AR, Loja, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和盛工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WO SHING, LIMITADA
 英文 inglês : WO SHING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街7—129號花城利厚大廈8樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永基中東工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WENG KEI CHONG TONG, LIMITADA
 英文 inglês : WENG KEI CHONG TONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永基中東石化有限公司
葡文 português : COMPANHIA WENG KEI CHONG TONG - PETRÓLEO E QUÍMICOS, LIMITADA
英文 inglês : WENG KEI CHONG TONG PETROLEUM & CHEMICAL PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永安基業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WENG ON KEI IP, LIMITADA
英文 inglês : WENG ON KEI IP ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝誌國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL WINWELL, LIMITADA
英文 inglês : WINWELL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新權暉建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN KUN FAI LIMITADA
英文 inglês : SAN KUN FAI CONSTRUCTION AND REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓A Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Praça Kin Heng Long, 19.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬寶盛華服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MANPOWER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MANPOWER SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場15樓H室
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 28435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合建築(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UNITE (MACAU) LDA.
英文 inglês : UNITE CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街7號碼頭2樓
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅豪（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KIN HOO (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 2 樓 H 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O P P L 房產有限公司
葡文 português : ORIENTAL PARADISE - PROPRIEDADES, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL PARADISE PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 1 4 0 4 — 7 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 29265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬方工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA MASTER POINT LIMITADA
英文 inglês : MASTER POINT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利寶萊工程有限公司
葡文 português : LEE BO LOY ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : LEE BO LOY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 5 7 至 1 5 9 號祐強工業大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門協成食品貿易發展有限公司
葡文 português : MACAU HIP SENG - AGÊNCIA COMERCIAL E DESENVOLVIMENTO ALIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HIP SENG FOOD TRADING AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第三街 2 號順利樓第 1 座地下 F 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智力旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS CHI LEK LIMITADA
英文 inglês : CHI LEK TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 D 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 26729 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金光國際（澳門）拍賣有限公司
葡文 português : GOLDEN LIGHTING LEILÃO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LIGHTING INTERNATIONAL AUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9—2 6 3 號中土大廈1 5 樓O及P室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar O e P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24233 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: A PO LO SUT KOU (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : SORVETE APPOLO MAGIC HOUSE (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路1 0 7 華寶花園第2座2 9 樓I
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬聯空調有限公司
葡文 português : RICHMAX SOCIEDADE DE AR-CONDICIONADO LIMITADA
英文 inglês : RICHMAX AIR-CONDITIONING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士街6 號百德大廈C—D 舖地下 Rua de Silva Mendes, n.º 6, Edifício Pak Tak, r/c, C-D, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿健工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUN KIN LIMITADA
英文 inglês : CHUN KIN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士街6 號百德大廈C D 舖地下 Rua de Silva Mendes, n.º 6, C-D, Edifício Pak Tak, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱利達（澳門）發展有限公司
葡文 português : K & D (MACAU) DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : K & D (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝宋玉生廣場2 5 8 號建興隆廣場1 9 樓E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威文地產代理有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0—E 號第一國際商業中心P 1 0—0 7
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高堡出版有限公司
葡文 português : GLOBE - PUBLICAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : GLOBE PUBLICATIONS PRIVATE LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 683 a 691, Edifício Fu Chat Yuen, 20.º andar
C, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 28968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康豐環保工業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL DE PROTECÇÃO AMBIENTAL ECOLO, LDA.
英文 inglês : ECOLO ENVIRONMENTAL INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業大廈21樓I—K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅浮宮投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO LOUVRE, LIMITADA
英文 inglês : LOUVRE, INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路寶龍花園金龍閣18樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈴木鐵閘(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PORTÕES METÁLICAS DE SUZUKI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUZUKI SHUTTER COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路819號鴻發花園第3座5樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒軒(澳門)工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238—286號建興龍廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英記五金工程(澳門)一人有限公司
葡文 português : IENG KEI (MACAU) OBRAS E FERRAGENS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YING KEE METAL ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心12樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : DMCA企業有限公司
羅馬拼音 romanização: DMCA KEI IP IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DMCA LIMITADA
英文 inglês : DMCA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈9樓D、E座 Avenida da Praia Grande, n.º 693,
Edifício Tai Wah, 9.º andar, D & E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 12366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬泰國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL WINETALE LIMITADA
英文 inglês : WINETALE INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路85號麗華新邨第2期4樓J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A N C O 澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : LANCO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LANCO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3國際銀行大廈19樓1909-1910室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億廣企業有限公司
葡文 português : BILLION-WIDE EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : BILLION-WIDE ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian
Macao-Resort-Hotel-Casino, Grand Canal Shoppes, Level 3, Sho
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝高集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA, INVESTIMENTO E TURISMO EAGLE HOUSE LIMITADA
英文 inglês : EAGLE HOUSE HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路福泰工業大廈11樓A
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 6340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酩悅軒尼詩帝亞吉歐洋酒澳門有限公司
葡文 português : MOET HENNESSY DIAGEO MACAU LIMITADA
英文 inglês : MOET HENNESSY DIAGEO MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業大廈9樓A-B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳大利亞洋酒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS DE AUSSIE LIMITADA
英文 inglês : AUSSIE WINE LTD.
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路149號萬信大廈1樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28599 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU KENG CHAI I CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LISBOA SPORTSWEAR, LIMITADA
英文 inglês : LISBON SPORTSWEAR GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 6/Fl. A, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 591 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN LEI ON IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEON (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, ns 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 6/Fl. A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 1046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頭等傳媒有限公司
葡文 português : PRIME MEDIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心3樓S座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Jardim Brilhantismo, S3, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈安有限公司
葡文 português : YING AN LIMITADA
英文 inglês : YING AN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心1樓
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 18053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V C S 控股有限公司
葡文 português : VCS - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
英文 inglês : VCS HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門街火鍋美食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTAÇÃO OU MUN KAI, LIMITADA
英文 inglês : OU MUN KAI HOT POT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路85至87號江南大廈地庫M座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 28827 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 裕濠建築工程有限公司
葡文 português : IU HOU CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街2 2 4號濠景花園2 4座1 7樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙盈工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA A-PLUS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : A-PLUS ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路3號典雅灣2樓G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正宜製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: CHENG I CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHENG I LIMITADA
英文 inglês : CHENG I GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 8 5號澳門工業中心9樓A、H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 道爾採購物流(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : TOTALLE - AQUISIÇÃO E LOGISTICO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOTALLE PROCUREMENT LOGISTICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心7樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛國際理財顧問有限公司
葡文 português : EMPRESA DE CONSULTORIA FINANCEIRA INTERNACIONAL FONG SENG LIMITADA
英文 inglês : FONG SENG INTERNATIONAL FINANCIAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心7樓B座 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 7.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運通紙品廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE PAPEL WAN TUNG, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 243, Edifício Industrial Fu Tai, r/c F, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 3139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創信亞洲(澳門)有限公司
葡文 português : INFOGENESIS ASIA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : INFOGENESIS ASIA (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門置地廣場23樓2301—2302室 Avenida da Amizade, Macau
Landmark, Office Tower 23º andar 2301-2302, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝記(澳門)建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FAI KEE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FAI KEE CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路615號泉鴻花園—亮苑23樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳盛有限公司
葡文 português : MACAU888 LDA.
英文 inglês : MACAU888 LTD.
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號南方工業大廈第2期地下B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金禾國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL JIN HE MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO JIN HE INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門花王堂街11—A偉業大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 24910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯晉工程服務有限公司
葡文 português : MERCÚRIO SERVIÇOS DE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大堂巷16號泰年大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇朝傢俬燈飾廣場澳門有限公司
葡文 português : DYNASTY MOBÍLIAS E CANDEEIROS PLAZA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DYNASTY FURNITURE AND LIGHTING PLAZA (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路337—343號保利達花園地下O及P舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻盛企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE HONG SING LIMITADA
英文 inglês : ACCESSPLUS VENTURES LIMITED
法人住所 sede : 澳門鹽埗里45號地下
資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 26009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L U C K Y F M有限公司
葡文 português : LUCKY FM LIMITADA
英文 inglês : LUCKY FM LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心店舖 2 6 0 3 號
Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n.º, The Venetian Macao-Resort Hotel, The Grand Canal Shoppes, Shop No.2603
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順盛有限公司
葡文 português : SHUN SHING LIMITADA
英文 inglês : SHUN SHING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門長崎街 8 0 號金豐大廈 1 座 3 字樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飲食概念有限公司
葡文 português : DINING CONCEPTS RESTAURAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : DINING CONCEPTS LIMITED
法人住所 sede : Estrada Baía Nossa Senhora de Esperança, The Venetian Macau-Resort-Hotel, Grand Canal Shoppes, St.Mark's Square, Shop 24
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 27973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯聚設計師樓有限公司
葡文 português : A & I DESIGN LIMITADA
英文 inglês : A & I DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 1 0 樓 E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信和國際置業有限公司
羅馬拼音 romanização: SHUN WO KUOK CHAI CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E FOMENTO PREDIAL SHUN WO KUOK CHAI, LIMITADA
英文 inglês : SHUN WO INTERNATIONAL PROPERTIES AND INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 6 8 號地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 5728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲律賓海島風味有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SABOR ILHA DE FILIPINAS LDA.
英文 inglês : PHILIPPINE ISLAND FLAVORS LTD.
法人住所 sede : Rua dos Cules, n.º 1D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29608 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL E DE CONSULTADORIA SURE POWER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SURE POWER (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 至 3 A 號國際銀行大廈 1 4 樓 1 4 0 4 至 1 4 0 5 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬特工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MANDELEC (MACAU) LDA.
英文 inglês : MANDELEC ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打街 1 2 號下 I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莉迪詩瑜伽健美有限公司
葡文 português : PARA MULHERES IOGA E FÍSICO LDA.
英文 inglês : LADIES FIRST YOGA & FITNESS LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 6 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 27059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 應來投資（國際）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IENG LOI (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : IENG LOI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔生央街 2 3 至 2 5 號萬利大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 17545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱威成國際有限公司
葡文 português : CADVISION INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CADVISION INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 A 座及 I 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 17° andar A e I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福華管理顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO CONSULTADORIA FOOK WAH, LIMITADA
英文 inglês : FOOK WAH MANAGEMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔生央街 2 3 至 2 5 號萬利大廈地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君華天地投資（國際）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KUAN VA TIN TEI (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : KUAN VA TIN TEI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區A地段工業大廈7樓I室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球星輝國際有限公司
葡文 português : PLANETSTAR INTERNACIONAL LDA
英文 inglês : PLANETSTAR INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈13樓A座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 15583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 塘城建築工程一人有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TONG SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TONG SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING ONE PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路16號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海怡貨運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE DE MERCADORIAS HOI I, LIMITADA
英文 inglês : CML CARGO SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門下環小市33號地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤加緣媒體投資澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : QIN JIA YUAN INVESTIMENTO E SERVIÇOS DE MEDIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : QIN JIA YUAN MEDIA SERVICES INVESTMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322至326號誠豐商業中心17樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康泰醫療有限公司
葡文 português : HONG TAI CENTRO POLICLINICA LIMITADA
英文 inglês : HONG TAI POLYCLINIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19853 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TOONG I FA HOK KEI IP IAU HAN CONG SI

葡文 português : EMPRESA DE PRODUTOS QUÍMICOS TOONG I, LIMITADA
 英文 inglês : TOONG I CHEMICAL ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街209號富澤園21樓D座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 5554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門美術館有限公司
 葡文 português : GALERIA DE ARTE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ART GALLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G—K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新明生工程有限公司
 葡文 português : SUN MENG SANG ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SUN MING SANG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159—207號光輝(集團)商業中心14樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明生(澳門)工程有限公司
 葡文 português : MENG SANG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MING SANG (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159—207號光輝(集團)商業中心14樓E座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 23822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬基國際有限公司
 葡文 português : M & K INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : M & K INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地無門牌編號保利達工業中心第2期7樓N座 Praceta de Venceslau de
 Moraes, s/n°, Edifício Industrial Centro Polytex, Fase II, 7° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13916 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷通國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL QUICK ACCESS LIMITADA
 英文 inglês : QUICK ACCESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心6樓 Avenida da Praia Grande, n° 429,
 Edifício Centro Comercial Praia Grande, 6° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國立新世紀(澳門)有限公司
 葡文 português : UNICITY MACAU LIMITADA

英文 inglês : UNICITY MACAU, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏迅機電工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA MONSOON LIMITADA
英文 inglês : MONSOON ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 1 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凍肉聯合（澳門）有限公司
羅馬拼音 romanização: TONG IOK LUN HAP (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS CONGELADOS TONG LUN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TONG LUN (MACAU) - FROZEN PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路內港碼頭 2 7 號 2 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 9168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千惠顧問有限公司
葡文 português : CENTER WAY - CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : CENTER WAY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 — A 號湖景豪庭 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪利娛樂控股有限公司
葡文 português : HUNG LEE - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES EM ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : HUNG LEE ENTERTAINMENT HOLDING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 — A 號湖景豪庭 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅利建築工程有限公司
葡文 português : HUGE PROFIT - CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : HUGE PROFIT CONSTRUCTION AND ENGINEERING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 — A 號湖景豪庭 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒龍翔國際有限公司
葡文 português : HOMEWELL INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : HOMEWELL INTERNATIONAL LTD.

法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 0 9 號光河大廈 5 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夏暉物流（澳門）有限公司
 葡文 português : HAVI SERVIÇOS DE LOGÍSTICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HAVI LOGISTICS SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 3 7 號福泰工業大廈 A 座地下 Estrada Marginal do Hipódromo, n° 137, Edifício Industrial Fok Tai, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百德投資有限公司
 葡文 português : PAK TAK INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : PAK TAK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行大廈 1 3 樓
 資本 capital : MOP\$115.000,00
 登記編號 N° do registo: 15099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中遠出入口有限公司
 葡文 português : CHINA EXTREMO ORIENTE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA FAR EAST IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行大廈 1 3 樓
 資本 capital : MOP\$57.500,00
 登記編號 N° do registo: 4778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平投資有限公司
 葡文 português : TAI PEI - INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : TAI PEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行大廈 1 3 樓
 資本 capital : MOP\$57.500,00
 登記編號 N° do registo: 8946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 域迅有限公司
 葡文 português : VISIONAIRS LIMITADA
 英文 inglês : VISIONAIRS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 — 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 21787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百嘉澳門有限公司
 葡文 português : BOCA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BOCA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Marciano Baptista, n° 26, Chong Fok Comercial Centre, 8° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 25232 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門巴西燒烤有限公司

葡文 português : RODÍZIO BRASILEIRO MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU BRAZIL BBQ LIMITED

法人住所 sede : Avenida Marciano Baptista, n.º 26, Chong Fok Comercial Centre, 8.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 25233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 開明採購（澳門離岸商業服務）有限公司

葡文 português : CENTRAL DE COMPRAS HOI MENG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : HOI MENG SOURCING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367至377號京澳大廈11樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16977 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富龍旅遊娛樂有限公司

葡文 português : RICH DRAGON - TURISMO E DIVERSÃO, LIMITADA

英文 inglês : RICH DRAGON TOURIST & ENTERTAINMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸258號建興龍廣場10樓J座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 26623 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新迪寶電梯集團（澳門）有限公司

法人住所 sede : 澳門大炮台下街3F鉅福大廈R／C F

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 22870 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好好彩娛樂一人有限公司

葡文 português : DIVERSÕES HAO CAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HAO CAI ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門栢林街214號星海豪庭1樓H座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 28052 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門獸醫中心有限公司

葡文 português : CENTRO VETERINÁRIO DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAO VETERINARY CENTER, LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街388號萬國華庭地下A舖

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N.º do registo: 9816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : U H L S Y S T E M 澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : UHLSYSTEM COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : UHLSYSTEM MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 2 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 7 樓 C 座 Rua de Pequim, n°s 224-246, Edifício Macau Finance Centre, 7° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤民貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ION MAN LIMITADA
 英文 inglês : ION MAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 8 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 22275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤鏗貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHAK HANG LIMITADA
 英文 inglês : CHAK HANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第 5 座 8 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 28674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宏德兆業貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU WANG TAK SIU IP, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WANG TAK SIU IP TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 3 7 號中星商場 1 樓 C B 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 27969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛鷹電子澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : FLEX-IN ELECTRONICOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FLEX-IN ELECTRONICS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 2 樓 A 5 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱捷航空顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE AVIAÇÃO HELIJET, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HELIJET AVIATION CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 M—N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29396 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天際科技發展有限公司
葡文 português : SKY LINE TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : SKY LINE TECHNOLOGY & DEVELOPMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 0 6 號利佳大廈地下 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 106, Edifício Lei Kai, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十七投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SEVENTEEN, LIMITADA
英文 inglês : SEVENTEEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 2 5 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉利華建材有限公司
葡文 português : MACAU CLEVER - COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAU CLEVER BUILDING MATERIALS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 4 2 C 地段百利寶花園第 2 座百花閣 1 5 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金杏堂藥業（澳門）進出口有限公司
葡文 português : FARMÁCEUTICO GOLD GINKO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU) LDA.
英文 inglês : GOLD GINKO PHARMACEUTICAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 A 2
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S U P E R 有限公司
葡文 português : SUPERINTENDENTE LDA.
英文 inglês : SUPER LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 3 2 — 3 2 A 號德安大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越順勢療法有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIVING HOMEOPATHY LIMITADA
英文 inglês : LIVING HOMEOPATHY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 7 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 405, China Law Building, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 13284 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陽江建築工程（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煒峻一人有限公司
 葡文 português : WELL JOY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WELL JOY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 2 2 樓 P 2 2 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科研工程一人有限公司
 葡文 português : FORENG ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FORENG ENGINEERING, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街四號五樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 檀香山企業有限公司
 羅馬拼音 romanização: TAN HEONG SAN KEI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : TAN HEONG SAN - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : TAN HEONG SAN ENTERPRISE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街無門牌編號海洋工業大廈第 1 期 6 樓 D 座 Rua dos Pescadores, s/n°, Edifício Industrial Ocean, Bloco I, 6° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 12696 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新概念管理傳訊有限公司
 葡文 português : NOVO CONCEITO GESTÃO E COMUNICAÇÃO, LDA.
 英文 inglês : NEW CONCEPT MANAGEMENT AND CORPORATE COMMUNICATIONS, LTD.
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, Tjoi Long Meng Chu, Bloco IV, 6° andar J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 18394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : LOANG & NOI 澳門有限公司
 葡文 português : LOANG & NOI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LOANG & NOI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 28409 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 津橋投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO OXBRIDGE, LIMITADA
英文 inglês : OXBRIDGE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世貿中心12樓A—B座 Avenida da Amizade, n.º 918,
Edifício World Trade Centre, 12.º andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 24454 (SO)

二零零八年二月十五日於商業及動產登記局——代局長 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 15 de Fevereiro de 2008.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.

(是項刊登費用為 \$182,576.00)
(Custo desta publicação \$ 182 576,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年二月二十一日於身份證明局

代局長 陳海帆（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制內高級技術人員組別高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi pu-

局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年二月二十一日於身份證明局

代局長 陳海帆（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

民 政 總 署

公 告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內首席行政文員職程第一職階首席行政文員壹缺，經二零零八年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年一月十五日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

告 示

民政總署管理委員會於二零零八年一月十八日會議議決將氹仔一段位於告利雅施利華街和買賣街之間的公共街道納入客商街，有關資料如下：

blicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Janeiro de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 18 de Janeiro de 2008, deliberou integrar um troço da via pública situada entre as Ruas Correia da Silva e dos Mercadores, na Rua dos Negociantes, Taipa, passando esta Rua a identificar-se pelo seguinte:

90113 客商街，葡文為 Rua dos Negociantes

屬嘉模堂區

由告利雅施利華街起至生央街止，接近嘉妹前地。

此街道前由買賣街起至嘉妹前地和生央街止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零零八年二月二十一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

90113 Rua dos Negociantes, em chinês 客商街

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Rua Correia da Silva e termina na Rua de S. João, junto do Largo Camões.

Anteriormente esta via começava na Rua dos Mercadores e terminava entre o Largo Camões e Rua de S. João.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Fevereiro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

財 政 局

公 告

租賃水塘步行徑三間舖位之公開招標

標的：

公開招標旨在租賃位於澳門水塘步行徑之三個商舖（簡稱1號舖、4號舖及5號舖）。

商舖資料：

商業類型：可經營飲食店或可作零售用途。

面積：每個舖位實用面積為65.22平方米（包括洗手間面積）。

備註：其中1號舖位約佔20平方呎的地方屬民政總署使用。

設施：每個舖位均設有供電系統、供水系統、三部冷氣機、男、女及傷殘人士洗手間。

索取招標章程：

由即日起至二零零八年三月二十七日止，可於財政局網頁（<http://www.dsf.gov.mo>）下載招標章程，或於辦公時間內，親臨位於澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓七樓之樓宇管理及保養處索取。

招標保證金：

金額：澳門幣貳仟元正；

繳交方式：以現金存款為之。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Concurso público para arrendamento de 3 lojas no passeio junto ao reservatório

Objectivo:

Pretende-se com o presente concurso dar de arrendamento 3 lojas que se situam no passeio junto ao reservatório (loja n.º 1, 4 e 5), destinadas ao comércio.

Informação sobre as lojas:

Tipo de comércio: podem ser instalados estabelecimentos de comidas ou de venda a retalho;

Área: a área de utilização de cada loja é de 65.22 m² (incluindo a área das casas de banho);

Observação: a área de acerca de 20 pés² da loja n.º 1 encontra-se a ser utilizada pelo IACM;

Instalação complementar: cada loja possui sistema eléctrico, água, três aparelhos de ar-condicionado e casas de banho para homens, mulheres e pessoas incapacitadas.

Levantamento do programa do concurso:

Para obter o programa do concurso poderá fazer *download* do ficheiro do programa através da página oficial da DSF (<http://www.dsf.gov.mo>) ou poderá levantar o programa directamente na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar), do Edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, durante o horário normal de expediente, desde a presente data até ao dia 27 de Março de 2008.

Caução de concurso:

Valor: MOP 2 000,00;

Modo de prestação: caução por depósito em dinheiro.

遞交標書地點：

標書交往澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓七樓樓宇管理及保養處。

截標日期及時間：

遞交標書直至二零零八年三月二十八日下午三時正。

開標日期及時間：

開標於二零零八年三月三十一日上午十一時正。

開標地點：

澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳。

查詢：

如有任何查詢，請致電8599 0521與謝先生或8599 0431與楊先生聯絡。

二零零八年二月十九日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$2,515.00)

告 示

申駁市區房屋稅

按照八月十二日第19/78/M號法律核准，並經四月十三日第19/87/M號法令修訂之《市區房屋稅章程》第七十一條的規定，澳門財稅廳於二零零八年三月一日至三十一日期間，接受納稅人申駁關於二零零七年度房屋紀錄中任何不正確評定之可課稅收益。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零零八年二月十三日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Local de entrega da proposta:

As propostas serão entregues na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar), do Edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau.

Data e horas do prazo de entrega da proposta:

Só serão aceites as propostas entregues até às 15,00 horas do dia 28 de Março de 2008.

Data e horas de abertura do concurso:

O concurso iniciar-se-á às 11,00 horas do dia 31 de Março de 2008.

Local de abertura do concurso:

Auditório, na cave do Edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau.

Informações:

Para quaisquer informações adicionais é favor contactar o Sr. Tsé através do número de telefone 8599 0521 ou Sr. Yeung através do número de telefone 8599 0431.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, *Orieta, Lau Ioc Ip.*

(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

Edital

Contribuição Predial Urbana

Reclamações

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 71.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 19/87/M, de 13 de Abril, que, durante o período de 1 a 31 de Março do corrente ano, as matrizes prediais serão postas a reclamação dos contribuintes, podendo estes reclamar contra qualquer inexactidão, porventura, existente na fixação do rendimento, relativamente ao exercício de 2007.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume, e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

勞 工 事 務 局**公 告**

本局為填補人員編制專業技術員組別第一職階特級督察十一缺，經於二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年二月十九日於勞工事務局

代局長 林美美副局長

(是項刊登費用為 \$910.00)

退 休 基 金 會**三十日告示**

謹此公佈，現有民政總署已故第三職階首席行政文員馮愛菊之父親馮炳輝及母親曾榮珠申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年二月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$744.00)

澳 門 金 融 管 理 局**通 告**

第006/2008號通告

事項：保險監察——保險業務之互聯網使用指引

鑑於有關保險業務方面的互聯網技術不斷發展及其重要性亦日益增加，故本局須採取一些預防措施以保障相關的利

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Fevereiro de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$910,00)

FUNDO DE PENSÕES**Éditos de 30 dias**

Faz-se público que tendo Fong Peng Fai e Chang Veng Chu, pais de Fong Oi Kok, que foi oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 20 de Fevereiro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**Aviso**

Aviso n.º 006/2008-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Guia sobre Utilização da Internet para as Actividades de Seguros

Tendo em atenção a expansão e a importância crescente da tecnologia da Internet nas actividades de seguros, é recomen-

益（投保人、保險公司、私人退休基金管理實體及保險中介人）。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第六條及第九條及六月三十日第27/97/M號法令第十條第二款a項所賦予的監管權限，行政委員會現責成如下：

一、保險公司、私人退休基金管理實體、再保險公司、獲准於本澳經營的抵押保險公司及保險中介人需遵守本通告附件內命名為“保險業務之互聯網使用指引”所列的指引，有關附件屬本通告之組成部份；

二、上指機構及人士不遵守此等指引，將按照有關從事保險、保險中介及私人退休基金管理業務所適用於違法行為之規定進行處罰；

三、本通告自二零零八年三月一日起生效。

二零零八年二月十四日於澳門金融管理局

行政委員會

主席：丁連星

委員：潘志輝

網上保險活動指引

澳門金融管理局

二零零八年二月版

目錄

- I. 引言
- II. 釋義
 - (a) 保險活動
 - (b) 服務供應商
- III. 服務供應商的身分及有關資料
- IV. 授權情況
- V. 保安措施

dável a adopção de algumas precauções com o objectivo de salvaguardar os interesses envolvidos (tomadores dos seguros, seguradoras, entidades gestoras de fundos privados de pensões e mediadores de seguros);

Assim, ao abrigo da competência supervisora que lhe é conferida pelo disposto nos artigos 6.º e 9.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março e pelo estabelecido na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Diploma regulador da actividade seguradora), o Conselho de Administração da AMCM determina que:

1.º As seguradoras, as sociedades constituídas com o objectivo exclusivo de gestão de fundos de pensões de direito privado, resseguradoras e seguradoras cativas que forem autorizadas a exercer a actividade em Macau, bem como os mediadores de seguros, ficam obrigados a seguir as instruções contidas no documento anexo a este aviso intitulado «Guia sobre utilização da Internet para as actividades de seguros» e que dele faz parte integrante como se no mesmo fosse transcrito;

2.º A inobservância dessas instruções, por parte das entidades e pessoas referidas no parágrafo anterior, é punida nos termos aplicáveis às infracções relativas ao exercício de actividade seguradora, da mediação de seguros e da gestão de fundos de fundos de direito privado;

3.º Este aviso entra em vigor no dia 1 de Março de 2008.

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2008. Pel'O Conselho de Administração: Presidente, *Anselmo Teng*. — Administrador, *António José Félix Pontes*.

Guia sobre utilização da internet para as actividades de seguros

Autoridade Monetária de Macau
Fevereiro de 2008

Conteúdo

- I. Introdução
- II. Interpretação
 - (a) Actividades de seguros
 - (b) Fornecedores de serviços
- III. Identificação e informação dos fornecedores de serviços
- IV. Situação de autorização
- V. Segurança

VI. 客戶資料私隱保障

VII. 通訊方式

VIII. 保險相關產品的銷售

(a) 銷售資料或說明

(b) 承保政策

(c) 發出保單

(d) 投訴途徑

(e) 雜項條文

IX. 第三者網站的使用

X. 從其他網站取得的資料

XI. 指引的檢討

XII. 查詢

XIII. 附錄

——投訴途徑的地址

資料來源：“網上保險活動指引”

(香港保險業監理處)

“國際保險監督聯會網上保險活動監管原則”

(國際保險監督聯會)

I. 引言

1. 互聯網科技在全球保險活動中因受到廣泛的使用而變得日益重要，促使有需要採納一些預防措施以保障有關人士（投保人、保險公司、私人退休基金經理及保險中介人）的利益。鑒於此，澳門金融管理局制訂以下有關網上保險活動的規則。

II. 釋義

2. 除另有規定外，本指引所用與保險有關的詞語，其涵義與「澳門保險活動管制法例」、「保險代理人及經紀人法例」及「私人退休基金法律制度」中這些詞語的涵義相同。其他所用詞語的涵義與其字面涵義相同。至於“保險活動”及“服務供應商”的涵義則如下：

(a) 保險活動

指服務供應商全部或部分在網上進行而與保險有關的各類活動，例如但不限於以下情況：

(i) 展示有關獲許可之保險公司、私人退休基金經理、保險中介人及其保險產品或服務的資料；

VI. Privacidade das informações de clientes

VII. Forma de comunicação

VIII. Venda de produtos relacionados com seguros

(a) Material de vendas ou ilustrações

(b) Política de subscrição de riscos

(c) Emissão de apólices de seguros

(d) Canais de reclamações

(e) Diversos

IX. Utilização de «websites» de terceiros

X. Informações de outros «websites»

XI. Revisão do guia

XII. Informações

XIII. Anexo

— Endereço de canais de reclamações

Fonte: «Guidance note on the use of Internet for Insurance activities» (Office of the Commissioner of Insurance – Hong Kong)

«IAIS Principles on the supervision of insurance activities on the Internet»

(International Association of Insurance Supervisors)

I. Introdução

1. A expansão e a importância crescente da tecnologia da Internet nas actividades de seguros, em termos universais, recomenda a adopção de algumas precauções com o objectivo de salvaguardar os interesses envolvidos (tomadores dos seguros, seguradoras, entidades gestoras de fundos privados de pensões e mediadores de seguros). Assim, a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabelece as seguintes orientações sobre a utilização da Internet nas actividades de seguros.

II. Interpretação

2. No presente guia, salvo se, de outra forma, for especificado, as expressões relacionadas com seguros devem ter o mesmo significado que lhes é dado no diploma regulador da actividade seguradora de Macau, no regime jurídico dos mediadores de seguros e no quadro legal dos fundos privados de pensões. A outras terminologias deve ser atribuído o seu significado literal. Os termos «actividades de seguros» e «fornecedores de serviços» devem ter os significados abaixo descritos:

(a) Actividades de Seguros

Este termo refere-se a todos os tipos de actividades relacionadas com seguros, efectuadas, integral ou parcialmente, por um fornecedor de serviços através da Internet. Seguem-se exemplos que não são exaustivos:

(i) Apresentação de informações sobre seguradoras autorizadas, entidades gestoras de fundos privados de pensões autorizadas, mediadores de seguros autorizados, e seus produtos ou serviços de seguros;

(ii) 就保單及私人退休基金計劃的條款或保險及退休需要等，向現有及潛在的保單持有人及退休基金會員提供意見；

(iii) 就一名或多名獲許可之保險公司提供的某類保險產品保費報價；

(iv) 比較不同獲許可之保險公司的同類保險產品的保費及條款；

(v) 獲取客戶的個人資料，以提供保險服務；

(vi) 收取保費及私人退休基金供款；

(vii) 發出保單或續保；

(viii) 為保單持有人提供查詢、更新個人資料或申報索償等事宜的途徑；

(ix) 處理投訴或保險事宜；以及

(x) 向客戶退款、發還款項或支付申索。

(b) 服務供應商

指於網上提供與保險活動有關服務的獲許可之保險公司、私人退休基金經理、保險代理人、保險推銷員或保險經紀人。

III. 服務供應商的身分及有關資料

3. 服務供應商須在其網站或讓其提供保險相關服務的第三者網站（如適用者）明確地提供與其相關的資料。服務供應商尤其須清楚說明自己屬何身分：獲許可之保險公司、私人退休基金經理、保險代理人、保險推銷員或保險經紀人。

4. 此外、服務供應商須提供以下資料：

(a) 正式名稱及聯絡資料，如辦事處地址、電郵地址、電話號碼及傳真號碼，包括列明負責監管其經營業務的監管當局；

(b) 總公司的辦事處地址及負責監管其經營業務的監管當局，倘若與上述不同；及

(c) 所獲許可合法提供保險相關服務的地區。

(ii) Prestação de conselhos aos actuais e potenciais tomadores dos seguros e participantes de planos de pensões, respectivamente, sobre as condições gerais das suas apólices de seguros, planos de pensões de direito privado, suas necessidades de seguro e de reforma, etc.;

(iii) Indicação da estimativa de prémios de seguro para um determinado tipo de seguro proporcionado por uma ou mais seguradoras autorizadas;

(iv) Comparação de prémios e condições gerais do mesmo tipo de produto de seguro proporcionado por diferentes seguradoras autorizadas;

(v) Pedido de informações pessoais de clientes com vista a proporcionar-lhes serviços de seguros;

(vi) Cobrança de prémios de seguros e contribuições para fundos privados de pensões;

(vii) Emissão ou renovação de apólices de seguro;

(viii) Proporcionar aos tomadores dos seguros um canal para prestação de esclarecimentos, actualização de dados pessoais ou participação de sinistros, etc.;

(ix) Tratamento de reclamações ou de outros assuntos respeitantes a seguros; e

(x) Devolução, reembolsos ou pagamentos de indemnizações aos clientes.

(b) Fornecedores de Serviços

Consistem nas seguradoras autorizadas, entidades gestoras de fundos privados de pensões autorizadas, agentes de seguros autorizados, angariadores de seguros autorizados e corretores de seguros autorizados que proporcionam serviços através da Internet relacionados com actividades de seguros.

III. Identificação e Informação dos Fornecedoros de Serviços

3. Um fornecedor de serviços deve, explicitamente, facultar informação sobre si mesmo no seu próprio «website» ou, se aplicável, em «website(s)» de terceiros, através do qual proporciona serviços relacionados com seguros. Em particular, o fornecedor de serviços deve declarar, claramente, que é uma seguradora autorizada, uma entidade gestora de fundos privados de pensões, um agente de seguros autorizado, um angariador de seguros autorizado ou um corretor de seguro autorizado.

4. Adicionalmente, o fornecedor de serviços deve prestar a seguinte informação:

(a) O seu nome completo e contactos, como o endereço do escritório, o endereço electrónico, os números de telefone e fax, incluindo a indicação da autoridade de supervisão da sua actividade;

(b) O endereço da sua sede e da respectiva autoridade de supervisão da sua actividade, caso seja diferente da indicada acima; e

(c) As jurisdições nas quais está legalmente permitido a fornecer serviços relacionados com seguros.

IV. 授權情況

5. 不論採用何種媒介進行保險業務，除非是根據有關管制法例獲許可之保險公司或私人退休基金經理，否則任何人均不得在澳門或從澳門經營，或顯示自己在經營任何類別的保險業務或管理私人退休基金。同樣，除非屬有關管制法例的獲許可之保險代理人、保險推銷員或保險經紀人，否則任何人均不得顯示自己為保險代理人、保險推銷員或保險經紀人。

6. 由於互聯網屬“無疆界”性質，在澳門以外地方居住的人士可接達由服務供應商設立的保險網站。同樣，在澳門居住的人士亦可接達海外的保險網站。為免因進行跨國網上交易而無意中觸犯海外保險法例，服務供應商須在其網站註明其在澳門或其他地方的授權、註冊或認可情況（視屬何情況而定）；它也可在免責聲明上顯著地註明不擬進行保險業務的地區。

7. 一般來說，在澳門以外地方進行的網上保險活動並不屬於「澳門保險活動管制法例」所涵蓋的範圍。但是，若任何人士透過該等活動在澳門或從澳門經營，或顯示自己在經營保險業務、私人退休基金管理業務或保險中介業務，他便被納入該法例的範圍以內。澳門金融管理局在決定該等活動是否屬於該條例所涵蓋的範圍之前，會從整體角度研究有關保險活動的性質，並會考慮其他因素，例如：

- (a) 有關網站的廣告是否透過本地傳媒發出；
- (b) 推廣或宣傳活動是否在本澳進行；
- (c) 互聯網上展示的銷售資料是否以在澳門居住的某個或某幾個特定組別的人士為對象；
- (d) 有關網站的內容表面看來是否以在澳門居住的人士為對象，例如提供本地聯絡地址、保費以澳門幣列出等；
- (e) 網站是否載有顯眼的免責聲明，明確表示不會為在澳門居住的人士提供有關的保險產品及服務；以及
- (f) 有關人士是否已採取合理措施，以避免接受在澳門居住人士的保險申請或向這些人士提供保險相關服務，例如在提供任何服務前，要求潛在的保單持有人提供通訊地址或電話號碼等資料，以確定其居住地方。

IV. Situação de Autorização

5. Independentemente dos meios de comunicação utilizados para efectuar actividades de seguros, nenhuma pessoa pode explorar ou apregoar que está a explorar qualquer ramo de seguros ou a gerir fundos privados de pensões, em ou de Macau, excepto uma seguradora autorizada ou uma entidade gestora de fundos privados de pensões, respectivamente, ao abrigo do correspondente diploma regulador. Similarmente, uma pessoa não deve apregoar-se como um agente, um angariador ou um corretor de seguros, a menos que esteja autorizado como um agente, um angariador ou um corretor de seguros, conforme estabelecido no respectivo diploma.

6. Sendo a Internet por natureza «sem fronteiras», as pessoas residentes fora de Macau podem ter acesso a «websites» de seguros lançados pelos fornecedores de serviços locais. Da mesma maneira, as pessoas residentes em Macau também podem também ter acesso a «websites» de seguros do exterior. Para evitar qualquer violação, não intencional, de legislação de seguros do exterior emergente nas transacções além-fronteiras via Internet, um fornecedor de serviços, deve indicar, claramente, no seu «website», a sua autorização, registo ou situação de aprovação, consoante o caso, em Macau e em qualquer outra parte, se for o caso. Alternativamente, pode dispor de um aviso visível indicando a(s) jurisdição(ões) com a(s) qual(is) não pretende efectuar actividades de seguros.

7. Como princípio geral, as actividades de seguros efectuadas fora de Macau através da Internet não recaem no âmbito do diploma regulador da actividade seguradora de Macau. Porém, se, por efectuar tais actividades, uma pessoa que explora ou apregoa que explora a actividade seguradora, a gestão de fundos privados de pensões, ou a mediação de seguros, em ou de Macau, será sujeito ao diploma regulador da actividade em causa. Para determinar se essas actividades recaem dentro do âmbito do relevante diploma de Macau, a AMCM considerará a natureza dessas actividades no seu conjunto e outros factores, tais como:

- (a) Se os anúncios sobre o «website» em apreço foram feitos nos meios de comunicação locais;
- (b) Se as actividades promocionais ou publicitárias foram realizadas em Macau;
- (c) Se os materiais exibidos na Internet são dirigidos a um determinado grupo ou grupos de pessoas residentes em Macau;
- (d) Se o conteúdo do «website» é orientado para as pessoas residentes em Macau, p.e. proporcionando um endereço local para contacto, indicando a tarifa de prémios em patacas, etc.;
- (e) Se o «websites» contém um aviso proeminente indicando, claramente, que os produtos e serviços relacionados com seguros não estão disponíveis às pessoas residentes em Macau; e
- (f) Se medidas razoáveis foram implementadas como prevenção contra a aceitação de propostas relacionadas com seguros ou de fornecimento de serviços relacionados com seguros às pessoas residentes em Macau, p.e. verificando a residência do potencial tomador do seguro, através da obtenção de tal informação, como o endereço de correspondência ou número de telefone antes do fornecimento de quaisquer serviços.

8.就上文第7(e)項而言，若有關人士在免責聲明中清楚訂明下列事項，則不會被視為向在澳門居住的人士提供保險相關產品及服務：

(a) 不會為在澳門居住人士提供保險相關產品及服務；

(b) 只限在指定國家或地區（不包括澳門）提供保險相關產品及服務；或

(c) 只會在澳門以外的國家或地區提供保險相關產品及服務。

V. 保安措施

9.服務供應商須採取一切切實可行的措施，以確保：

(a) 訂有全面及足以配合互聯網保安科技發展的保安政策及措施；

(b) 制定適當的機制，以保持系統硬件所儲存的資料、在傳送中的資料以及在網站上顯示的資料均完整無缺；

(c) 有為資料庫及應用軟件而實施的適當備份程序；

(d) 客戶的個人資料（包括任何密碼在內）備受保障，以免失去或未經授權被人取得、使用、修改或披露；

(e) 客戶的電子簽署（若有者）獲得驗證；

(f) 電子付款系統（例如信用卡付款系統）安全穩妥；以及

(g) 與保險有關的有效合約不會意外地或遭人惡意取消，或因電腦處理程序上的疏忽而被取消。

10.服務供應商宜在其網站刊登保安聲明（即聲明已採取足夠保安措施），以加強現有及潛在的保單持有人的信心。

VI. 客戶資料私隱保障

11.服務供應商在網上收集、處理及儲存客戶的個人資料時，須採取一切切實可行的措施，以保障客戶的個人資料不會被洩露，以及在未經授權下被取得或使用。對服務供應商來說，遵守「個人資料保護法」的規定很重要，否則有關當局會根據法例所訂的罰則給予懲罰。

VII. 通訊方式

12.同意以電子方式交易的客戶，其後可選擇以非電子方式與有關服務供應商聯絡或進行其他交易。因此，除非獲得客戶明示或隱含的同意，否則服務供應商不得單以電子方式通知客

8. No que respeita à alínea (e) do parágrafo 7, os produtos e serviços relacionados com seguros são considerados não disponíveis às pessoas residentes em Macau se o aviso, claramente, indicar que:

(a) Os produtos e serviços relacionados com seguros não estão disponíveis às pessoas residentes em Macau;

(b) Os produtos e serviços relacionados com seguros estão disponíveis nos países ou lugares especificados (excluindo Macau); ou

(c) Os produtos e serviços relacionados com seguros estão disponíveis somente em países ou territórios sem ser Macau.

V. Segurança

9. Um fornecedor de serviços deve adoptar todas as medidas práticas para assegurar-se que:

(a) Está implementado um conjunto abrangente de políticas e medidas de segurança que acompanhem os avanços tecnológicos de segurança da Internet;

(b) Devem estar implantados mecanismos para manter a integridade dos dados armazenados no sistema «hardware», enquanto em trânsito e em apresentação no «website»;

(c) Devem estar implementados procedimentos apropriados de «backup» da base de dados e do programa de aplicação;

(d) Devem estar protegidas as informações pessoais do cliente (incluindo senha, se tiver) contra perda, ou acesso não autorizado, uso, modificação ou revelação, etc.;

(e) Deve ser verificada a assinatura electrónica do cliente, se tiver;

(f) Deve ser garantido o sistema electrónico de pagamentos (p.e. sistema de pagamento a crédito); e

(g) Não deve ser cancelado um contrato válido relacionado com seguros, seja acidental, dolosamente ou como consequência de utilização negligente da informática.

10. É aconselhável ao fornecedor de serviços apresentar, no seu «website», uma declaração de segurança (i. e. uma declaração expressando que medidas adequadas de segurança estão tomadas), para incutir confiança aos tomadores do seguro existentes e potenciais.

VI. Privacidade das Informação de Clientes

11. Na obtenção, processamento e armazenamento das informações pessoais de clientes através da Internet, um fornecedor de serviços deve tomar todas as medidas viáveis para proteger a privacidade dessas informações contra fuga e acesso não autorizado ou uso. É importante que um fornecedor de serviços cumpra a Lei de Protecção dos Dados Pessoais, sob pena de incorrer nas sanções aí previstas.

VII. Forma de Comunicação

12. Um cliente que concorde em proceder a uma transação por meio electrónico pode, subsequentemente, escolher um meio não-electrónico para comunicar ou realizar outras transações com o fornecedor de serviços em causa. Por conseguinte, a não ser que haja consentimento do cliente, expresso ou im-

戶某些事宜，例如，特別指明客戶須作回應，又或會影響其利益的事宜，應同時以非電子方式聯絡。無論如何，服務供應商必須與其客戶保持有效通訊。

13. 為保密起見，服務供應商如要透過互聯網把同一份通告發給兩名或以上的客戶，必須確保通告不會載有任何個人資料。此外，如以電郵方式發出通告，必須確保每名收件人不會知道其他收件人的身分（例如，選擇以隱去原收件人姓名的方式發出文件）。

VIII. 保險產品的銷售

14. 服務供應商透過互聯網銷售保險產品時，須注意以下事項：

（a）銷售資料或說明

（i）服務供應商須致力確保網上展示的銷售資料或說明用語淺白，而且內容是準確和最新的。

（ii）若銷售的交易程序可透過互聯網完成，潛在的客戶須獲提供所需資料，例如：

- 獲許可之保險公司或私人退休基金經理的名稱；
- 所提供保單或私人退休基金計劃的主要條款及條件，包括所承保的風險，以及任何重要或不尋常的限制或不受保的事項；
- 所提供保單的保費或私人退休基金計劃的供款；
- 客戶在披露資料方面的責任，以及不披露重要事實的後果；
- 保險所承保的時期或私人退休基金計劃的時期；
- 有關保單或私人退休基金的管轄法律；以及
- 「冷靜期權利」的條款，如適用。

（iii）為協助潛在的客戶在資料充足的情況下作出決定，在完成交易程序之前，客戶須有機會細閱有關保單或私人退休基金計劃的全文。

（iv）服務供應商的業務若與人壽保險業務有關，更須額外遵守澳門金融管理局發出的通告，包括：

- 與非澳門特別行政區居民訂立保險合同程序指引

público, o fornecedor do serviço não deve informar o cliente de certos acontecimentos meramente por meios electrónicos. Por exemplo, os acontecimentos que, especificamente, requerem a resposta dos clientes ou que podem afectar os seus interesses devem também ser comunicados por meios não-electrónicos. Em quaisquer circunstâncias, deve haver comunicação efectiva entre um fornecedor do serviço e os seus clientes.

13. Se um mesmo aviso for enviado a dois ou mais clientes via Internet, o fornecedor do serviço, para garantia da confidencialidade, deve assegurar-se que o aviso não contém qualquer dado pessoal. Além disso, quando é utilizado o correio electrónico para proceder à entrega do aviso, tal deverá ser feito de maneira que cada destinatário do aviso desconheça as identidades de outros destinatários (i.e. por utilização da opção de entrega denominada «Blind Copy To»).

VIII. Venda de Produtos Relacionados Com Seguros

14. Durante a venda de produtos relacionados com seguros na Internet, um fornecedor de serviços deve tomar nota do seguinte:

（a）Materiais de Vendas ou Ilustrações

（i）Um fornecedor de serviços deve diligenciar no sentido de se assegurar que os materiais de vendas ou ilustrações exibidas na Internet contém informações precisas, actualizadas e redigidas em linguagem simples;

（ii）Se uma transação de vendas pode ser realizada através da Internet, devem ser proporcionados aos potenciais clientes as necessárias informações, tais como:

- O nome da seguradora autorizada ou da entidade gestora de fundos privados de pensões autorizada;
- Os principais termos e condições gerais da apólice de seguro ou do fundo privado de pensões, que forem proporcionados, incluindo, para aquela, os riscos cobertos e quaisquer restrições significativas ou não-habituais, ou exclusões;
- O prémio da apólice de seguro ou contribuição para o fundo privado de pensões que se disponibiliza;
- O dever do cliente na prestação de informações e as consequências de não prestação de factos essenciais;
- O período da cobertura do seguro ou do fundo privado de pensões;
- A legislação reguladora da apólice de seguro ou do fundo privado de pensões; e
- Os termos dos «Direitos de Reflexão», quando aplicável.

（iii）Para prestar assistência a um potencial cliente a tomar uma decisão informada, deve-lhe ser dada a oportunidade de aceder ao texto integral da apólice do seguro em apreço ou do fundo privado de pensões, antes da venda ser concretizada; e

（iv）A um fornecedor de serviços cuja actividade respeite ao ramo de seguro vida, deve ser exigido, adicionalmente, o cumprimento dos avisos emitidos pela AMCM, nomeadamente:

- Guia de procedimentos na celebração de contratos de seguro com não residentes na Região Administrativa Especial de Macau;

- 人壽保單之利益說明摘要

- 壽險保單的「冷靜期」權利

- 人壽保險轉保指引

- 人壽保險客戶保障聲明書

- 防止及打擊透過保險活動清洗黑錢及恐怖主義融資活動的操作指引

(b) 承保政策

(i) 若服務供應商是保險公司，須有一套審慎的承保政策，處理經互聯網遞交的保險申請，尤其需要採取切實可行的措施，以核實客戶的真正身分。

(ii) 服務供應商的業務若與人壽保險或非人壽保險有關，須遵守澳門金融管理局發出的「防止及打擊透過保險活動清洗黑錢及恐怖主義融資活動的操作指引」。如發現有任何可疑交易，須在交易執行後的兩個工作天內向澳門金融情報辦公室（葡文簡稱“GIF”）舉報。

(c) 發出保單

(i) 有關服務供應商所發出的電子保單，必須註明日期，且最好以完整文本發出。如發出的保單並非完整文本，則須就此作出清晰的聲明。在任何情況下，均須把一份載有全部條款及條件的保單，以電子、文本或其他形式送交有關保單持有人。

(ii) 發給保單持有人或其他有權收取有關文件的人士的電子保單或文件，在上述人士收取時，必須是可讀及可保存的。關於這一點，服務供應商所採用的軟件格式，須方便收件人閱讀、列印及下載上述文件。如須使用特別的軟件閱讀、列印及下載有關文件，則須作出恰當安排，使收件人能使用有關軟件。

(iii) 就某宗保險交易向保單持有人發出的電子保單或文件，服務供應商均須以電子、文本或其他形式保存。如保單持有人要求取得保單或文件的副本，服務供應商亦須在合理時期內，以電子或文本形式提供有關副本。

(d) 投訴途徑

服務供應商必須就下列適當的投訴途徑提供資料（例如聯絡方法）：

(i) 服務供應商的客戶服務部，若沒有設立客戶服務部，則須提供代表該服務供應商處理投訴事宜的指定人員的名字；

- Ilustrações-padrão para apólices do ramo vida;

- «Direitos de Reflexão» em apólices do seguro de vida;

- Normas orientadoras para a substituição de apólices do seguro de vida;

- Declaração de protecção ao subscritor de seguros de vida; e

- Guia para prevenção e combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora.

(b) Política de Subscrição de Riscos

(i) Um fornecedor de serviços, que seja uma seguradora, deve prosseguir uma política prudente de subscrição de riscos no processamento de propostas de seguro submetidas via Internet. Em particular, necessita de tomar medidas viáveis para verificar a verdadeira identidade dos seus clientes; e

(ii) Um fornecedor de serviços, que seja uma seguradora do ramo de seguro vida ou não vida, deve cumprir com o «Guia para prevenção e combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo em seguros» emitido pela AMCM e deve informar quaisquer transacções suspeitas ao Gabinete de Informação Financeira (GIF) nos dias úteis seguintes à realização dessas transacções.

(c) Emissão de Apólices de Seguros

(i) Quaisquer apólices de seguros emitidas electronicamente devem ser datadas e, preferencialmente, em versão integral. Se uma apólice de seguro não é fornecida em tal versão, deve ser feita uma declaração a esse respeito. Em todos os casos, uma cópia da apólice de seguro, contendo os termos abrangentes e condições gerais, seja em forma electrónica, papel ou qualquer outra forma, deve ser enviada ao tomador do seguro em causa;

(ii) Quaisquer apólices de seguros electrónicas ou documentos devem ser recebidos em forma legível e conservável pelo tomador do seguro ou pela parte intitulada em receber o mesmo. A este respeito, o formato do programa de aplicação a ser adoptado por um fornecedor de serviços deve facilitar a leitura efectiva, impressão e «downloading» dos referidos documentos pelos destinatários. Se for necessário um programa de aplicação especial para esse fim, esse programa deve estar disponível aos destinatários; e

(iii) Quaisquer apólices de seguros electrónicas ou documentos entregues a um tomador do seguro a respeito de uma transacção de seguro devem ser mantidos pelo fornecedor de serviços em forma electrónica, papel ou qualquer outra forma. O fornecedor de serviços deve também estar capacitado, dentro de um período razoável de tempo, para fornecer uma cópia, em forma electrónica ou em papel, da apólice de seguro ou de outro documento ao tomador de seguro quando por este solicitado.

(d) Canais de Reclamações

Um fornecedor de serviços deve proporcionar informação (p.e. pormenores de contacto) sobre os canais apropriados para efeitos de reclamações, conforme se indica:

(i) O departamento do fornecedor de serviços incumbido da prestação de serviços ao cliente, ou, no caso de não haver esse departamento, o nome da pessoa responsável para tratar reclamações em nome daquela;

(ii) 消費者委員會；以及

(iii) 澳門金融管理局。

(e) 雜項條文

有關以資訊的原狀出示或保留資訊，以及以電子紀錄形式保留資訊等事宜，服務供應商必須符合有關法律及法例的有關規定。

IX. 第三者網站的使用

15. 服務供應商若透過第三者網站進行保險活動，須確保以下各項：

(a) 視乎情況，在網站內清楚說明其在澳門或其他地方的授權、註冊或認可情況；

(b) 若其保險產品（如適用者）與其他服務供應商的保險產品在同一網站內展示，則須確保其保險產品是可清楚識別的，不會與其他服務供應商的保險產品混淆；

(c) 若有有關其本身或其產品（如適用者）的資料，這些資料必須獲其授權方可在網站展示；

(d) 有關資料必須準確，而且須盡量因應最新情況不時更新；

(e) 若涉及金錢交易，而客戶的個人資料可透過這些網站取得，則須採取足夠的保安措施，以保障客戶和其本身的利益；以及

(f) 視乎所提供的服務類型，須清楚識別第三者的角色（例如作為保險代理人），並按情況作出正式委任或授權。

16. 若第三者網站有提供關於保險合約或保險事宜的查詢或諮詢服務，有關查詢或諮詢必須由服務供應商處理。

17. 服務供應商在使用第三者網站的服務時，若有以下情況，須提醒有關網站的經營者根據「澳門保險活動管制法例」中第7條的規定，取得澳門金融管理局的書面同意：

(a) 經營者在域名、網站名稱或描述中，如「澳門保險活動管制法例」中第7條所述般使用“insurance company”（“保險公司”）或“insurer”（“保險人”）或類似的字眼，有關字眼並出現在網站內；

(b) 經營者是以這些域名、網站名稱或描述在澳門或從澳門經營業務的；以及

(c) 經營者並非服務供應商。

(ii) Conselho de Consumidores; e

(iii) AMCM.

(e) Diversos

Um fornecedor de serviços deve cumprir com todos os requisitos legais e regulamentares referentes à apresentação ou conservação de informações na sua forma original e conservação de informações em registos electrónicos.

IX. Utilização de «Websites» de Terceiros

15. Se um fornecedor de serviços explorar actividades de seguros através de «website(s)» de terceiros, deve assegurar-se que:

(a) A sua autorização, registo, situação de aprovação em Macau e em outro lugar, se for o caso, deve estar claramente exposta no «website(s)», conforme adequado;

(b) Os seus produtos relacionados com seguros, se aplicável, exibidos no «website(s)», devem ser claramente identificáveis dos de outros fornecedores de serviços no mesmo «website(s)», se houver;

(c) A informação que lhe é relacionada e dos seus produtos, se aplicável, exibida no «website(s)», deve ser por si autorizada;

(d) A informação em apreço deve ser exacta e a mais actualizada possível;

(e) No caso de transações monetárias serem efectuadas e dados pessoais de clientes serem acedidos através do «website(s)», devem estar implementadas medidas adequadas de segurança para proteger os interesses dos clientes e a si mesmo; e

(f) Dependendo do(s) tipo(s) de serviços proporcionados, o papel de terceiros deve ser claramente identificado (p.e. actuando como um mediador de seguros) e ser devidamente autorizado e, quando necessário, designado de forma adequada.

16. Quando a prestação de esclarecimentos ou de serviços de consultadoria referentes a contratos de seguros ou a questões relacionadas com seguros estão disponíveis num «website» de terceiros, aqueles esclarecimentos ou serviços devem ser prestados pelo fornecedor de serviços.

17. Ao utilizar serviços de «website» de terceiros, um fornecedor de serviços deve alertar o operador desse «website» para obter consentimento, por escrito, da AMCM, ao abrigo do estabelecido no artigo 7.º do diploma regulador da actividade seguradora de Macau, se:

(a) O operador utilizar a palavra «seguradora», «companhia de seguros», ou outras de sentido análogo, na designação do domínio, no nome do «website» ou descrição(ões) (que aparece no «website») na forma como se especifica no artigo 7.º do diploma regulador da actividade seguradora de Macau;

(b) O operador está a exercer actividade em ou de Macau sob tal designação do domínio, nome do «website» ou descrição(ões); e

(c) O operador não é um fornecedor de serviços.

X. 從其他網站取得的資料

18. 若網站載有從其他網站取得的資料或數據，則須注意不可侵犯有關人士的版權。如複製另一網站的資料或數據，必須事先取得版權擁有人的同意。

XI. 指引的檢討

19. 眾所周知，資訊科技的發展日新月異。本指引乃根據保險業目前使用互聯網進行保險活動的情況而頒布。我們會定期檢討指引，並根據這方面的發展作出修訂。

XII. 查詢

20. 如欲查詢有關本指引，請與澳門金融管理局保險監察處聯絡。若對本指引所述「澳門保險活動管制法例」、「保險代理人及經紀人法例」及「私人退休基金法律制度」以外的其他法例有任何疑問，請與有關規管機構聯絡，或徵詢法律專家的意見。

XIII. 附錄**投訴途徑的地址****(i) 消費者委員會**

澳門鵝眉街6-6A號

電話：89889315

圖文傳真：28307816

網址：<http://www.consumer.gov.mo/>

(ii) 澳門金融管理局

澳門東望洋斜巷24及26號

電話：28568288

圖文傳真：28325433

網址：<http://www.amcm.gov.mo/>

(是項刊登費用為 \$19,224.00)

X. Informações de Outros «websites»

18. Se um «website» contiver informação ou dados obtidos de outro «website», deve ter-se em atenção não infringir os direitos dos respectivos autores. O prévio consentimento dos proprietários dos direitos autorais deve ser obtido para qualquer reprodução de informações ou de dados de outro «website».

XI. Revisão do Guia

19. Reconhece-se que a tecnologia informática está a desenvolver-se continuamente. Este Guia é estabelecido baseado na actual utilização da Internet para actividades de seguros pela indústria seguradora. O mesmo será revisto e actualizado regularmente à luz de novos desenvolvimentos a este respeito.

XII. Informações

20. Para informações sobre este Guia queiram contactar o Departamento de Supervisão de Seguros da AMCM. Quanto a informações sobre a legislação, além do diploma regulador da actividade seguradora de Macau, do regime jurídico dos media-dores de seguros e do quadro legal dos fundos privados de pensões, referidos neste Guia, queiram contactar com a competente autoridade reguladora ou consultores jurídicos.

XIII. Anexo**— Endereço de Canais de Reclamações****(i) Conselho de Consumidores**

Rua Inácio Baptista, n.º 6 r/c, Macau

Telefone: 89889315

Fax: 28307816

Website <http://www.consumer.gov.mo/>

(ii) AMCM

Calçada do Gaio, n.ºs 24-26

Telefone: 28568288

Fax: 28325433

Website <http://www.amcm.gov.mo/>

(Custo desta publicação \$ 19 224,00)

司 法 警 察 局**公 告**

按照刊登於二零零七年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Anúncios**

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de setenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão,

司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員七十缺，茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）；

（二）知識考試（筆試）將於二零零八年三月十五日下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零零八年二月二十一日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

按照刊登於二零零七年十一月二十八日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二高等級技術員（化學、化工、生化以及相關範疇）五缺。茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零八年二月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$881.00）

按照刊登於二零零七年七月二十五日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以一般及考試方式進行普通晉升開考，以填補司法警察局編制內專業技術員組別之第一職階一等技術輔導員八缺，茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）知識筆試將於二零零八年四月一日上午九時三十分，於澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學

do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A prova de conhecimentos (escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 15 de Março de 2008, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado trinta minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 21 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (áreas de química, engenharia química, bioquímica e áreas relacionadas), do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2007, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$881,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007, do seguinte:

(1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) A prova escrita de conhecimentos, com a duração de três horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial «Nam Tung», 13.º

校內進行，為時三小時。准考人須於筆試舉行前十五分鐘到達該地點。

二零零八年二月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

鑒於刊登在二零零八年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內的兩個開考通告中第二點報考條件有錯漏之處，因此現作出更正：

第一職階二等高級技術員（法律範疇）五缺

原文為：

“在遞交報考申請表之限期內，凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般條件，及下列條件之一者，均可報考。”

應改為：

“在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般條件及下列條件之一者，均可報考。”

第一職階二等技術員（法律範疇）四缺

原文為：

“在遞交報考申請表之限期內，凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般條件及具有法律範疇的高等課程人士，均可報考。”

應改為：

“在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般條件及具有法律範疇的高等課程人士，均可報考。”

按照保安司司長二零零八年二月二十日的批示，是次更正根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百三十五條的規定具有追溯效力。

二零零八年二月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

andar, Macau, no dia 1 de Abril de 2008, pelas 9,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado quinze minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Tendo-se verificado erros materiais nas condições de candidatura a que se referem os pontos 2. dos dois avisos dos concursos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2008, se procede à sua rectificação. Assim:

Cinco lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área jurídica)

Onde se lê: «Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do referido ETAPM, e um dos requisitos abaixo indicados:»

deve ler-se: «Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, e um dos requisitos abaixo indicados:».

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, (área jurídica)

Onde se lê: «Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do referido ETAPM, e com curso superior na área jurídica.»

deve ler-se: «Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, e com curso superior na área jurídica.»

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2008, a presente rectificação produz efeitos retroactivos, nos termos do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

衛生局

通告

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第四職等特級助理技術員五缺，經於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定公佈，被視為確定名單的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓人事處。

二零零八年一月三十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$783.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de cinco vagas de técnico auxiliar especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007.

Serviços de Saúde, aos 30 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

社會工作局

公告

茲通知，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內以下空缺：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員八缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科（或可瀏覽本局內聯網）。

二零零八年二月十八日於社會工作局

代局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social:

Oito vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (e também na *intranet* do IAS).

Instituto de Acção Social, aos 18 de Fevereiro de 2008.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

名 單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零零七年第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2007:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	16/11/2007 13/12/2007 13/12/2007 28/12/2007	\$ 93,698.00 \$ 4,500.00 \$ 9,110.00 \$ 296,586.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
青暉舍 Centro Residencial «Árcó-Íris»	11/10/2007 15/11/2007 16/11/2007 13/12/2007 28/12/2007	\$ 2,716.00 \$ 26,432.00 \$ 330,734.00 \$ 3,500.00 \$ 1,057,747.00	活動津貼：農莊生活新體驗。 Subsídio para actividade: nova experiência para vida rural na China. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：聖誕“繽紛”SHOW。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	20/9/2007 16/11/2007 22/11/2007 28/12/2007	\$ 2,100.00 \$ 139,492.00 \$ 5,300.00 \$ 395,238.00	活動津貼：畫出彩虹（延續篇）。 Subsídio para actividade: grupo voluntário (2.ª parte). 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：開開心心過聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
希望之泉 Fonte da Esperança	20/9/2007 5/10/2007 1/11/2007 16/11/2007 22/11/2007	\$ 1,800.00 \$ 68,270.00 \$ 21,250.00 \$ 199,464.00 \$ 12,800.00	活動津貼：中秋花燈設計比賽/聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa do bolo lunar. 購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento. 活動津貼：當愛還未夠。 Subsídio para actividade: quando o amor não chega. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 開幕禮經費。 Despesas para a inauguração.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之泉 Fonte da Esperança	28/12/2007	\$ 635,485.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
希望之源 Berço da Esperança	26/10/2007	\$ 192,012.50	購置津貼：一台 9 座位小巴。 Subsídio para aquisição: 1 carrinha de 9 lugares.
	16/11/2007	\$ 117,107.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 4,500.00	活動津貼：聖誕節慶祝會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 351,321.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	1/11/2007	\$ 150,000.00	活動津貼：青少年問題賭博評估及輔導計劃。 Subsídio para actividade: programa de avaliação e aconselhamento dos jovens com problema de jogo.
	16/11/2007	\$ 283,121.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 935,169.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	16/11/2007	\$ 66,693.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 200,079.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖約翰托兒所 Creche S. João	16/11/2007	\$ 166,040.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 498,120.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	16/11/2007	\$ 59,956.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 179,868.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	8/11/2007	\$ 112,900.00	維修/工程津貼：更換及加裝設備。 Subsídio para manutenção/obra: instalação de equipamento.
	16/11/2007	\$ 77,112.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 231,336.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖約翰托兒所（新口岸填海區） Creche S. João (Nape)	16/11/2007	\$ 101,277.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 285,479.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	27/9/2007	\$ 2,250.00	活動津貼：愛國愛澳常識問答比賽。 Subsídio para actividade: competição de pergunta e resposta sobre China e Macau.
	16/11/2007	\$ 264,671.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	30/11/2007	\$ 38,800.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	13/12/2007	\$ 4,230.00	活動津貼：義務工作交流日。 Subsídio para actividade: dia de intercâmbio do voluntariado.
	13/12/2007	\$ 5,280.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 825,147.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	16/11/2007	\$ 252,693.00	二〇〇七年社會服務機構特別津貼。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 44,880.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
	13/12/2007	\$ 16,500.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 758,079.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	1/11/2007	\$ 4,400.00	活動津貼：聖誕茶會（及佈置比賽）。 Subsídio para actividade: convívio de Festa de Natal.
	16/11/2007	\$ 193,293.00	二〇〇七年社會服務機構特別津貼。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 10,600.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
	28/12/2007	\$ 573,920.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
明愛托兒所 Creche Cáritas	9/8/2007	\$ 2,770.00	購置津貼：膠地墊。 Subsídio para aquisição: tapete plástico.
	16/11/2007	\$ 107,128.00	二〇〇七年社會服務機構特別津貼。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 321,384.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	16/11/2007	\$ 133,264.00	二〇〇七年社會服務機構特別津貼。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 399,792.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/9/2007	\$ 83,500.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 88,871.00	二〇〇七年社會服務機構特別津貼。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 266,613.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
工人托兒所 Creche dos Operários	8/11/2007	\$ 268,850.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
工人托兒所 Creche dos Operários	16/11/2007 28/12/2007	\$ 71,494.00 \$ 214,482.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	8/11/2007 16/11/2007 28/12/2007	\$ 150,258.00 \$ 70,970.00 \$ 212,910.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
庇護十二托兒所 Creche De Pio XII	16/11/2007 28/12/2007	\$ 50,476.00 \$ 151,428.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	16/11/2007 28/12/2007	\$ 136,331.00 \$ 408,993.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	16/11/2007 28/12/2007	\$ 155,954.00 \$ 458,686.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Ac- ção	16/11/2007 28/12/2007	\$ 26,086.00 \$ 78,258.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	16/11/2007 28/12/2007	\$ 38,656.00 \$ 115,968.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	8/11/2007 16/11/2007 28/12/2007	\$ 84,700.00 \$ 80,146.00 \$ 240,438.00	維修/工程津貼：維修工程及更換冷氣。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação e substituição de máquina de ar condicionado. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	8/11/2007 16/11/2007 28/12/2007	\$ 32,000.00 \$ 96,609.00 \$ 289,827.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	16/11/2007	\$ 91,954.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/12/2007	\$ 275,862.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	27/9/2007	\$ 13,961.60	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 67,455.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 2,200.00	維修/工程津貼：更換消防設備。 Subsídio para manutenção/obra: substituição de acessórios do sistema contra incêndio.
	28/12/2007	\$ 202,365.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	8/11/2007	\$ 456,030.00	維修/工程津貼：更換及翻新設備。 Subsídio para manutenção/obra: reparação e instalação de equipamentos.
	16/11/2007	\$ 78,191.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 234,573.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	8/11/2007	\$ 20,500.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 133,562.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 400,686.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	26/10/2007	\$ 260,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 79,695.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 248,261.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	1/11/2007	\$ 95,750.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração.
	16/11/2007	\$ 82,770.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 248,310.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	26/10/2007	\$ 30,000.00	活動津貼：2007 港珠澳無煙大使交流營。 Subsídio para actividade: campismo para jo- vens de abstenção de fumo 2007.
	26/10/2007	\$ 50,000.00	活動津貼：校園無煙計劃 07-08 活動。 Subsídio para actividade: projecto de absten- ção de fumo nas escolas 07-08.
	15/11/2007	\$ 59,000.00	活動津貼：製作“無煙大使”無煙冊。 Subsídio para actividade: projecto de absten- ção de fumo.
	16/11/2007	\$ 100,152.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	22/11/2007	\$ 100,000.00	維修工程及更換設備。
	30/11/2007	\$ 10,000.00	Obras de reparação e aquisição de equipamento. 活動津貼：藥到病隨禁毒競技比賽。
	28/12/2007	\$ 300,456.00	Subsídio para actividade: competição para desafios sobre combate à droga. 二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	19/7/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。
	30/8/2007	\$ 71,000.00	Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte. 活動津貼：智醒少年。
	27/9/2007	\$ 8,000.00	Subsídio para actividade: projecto de adolescente esperto dos jovens. 活動津貼：“智醒少年，智醒大使”啟動儀式。 Subsídio para actividade: iniciar o projecto de «Adolescente esperto».
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	16/11/2007	\$ 61,658.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。
	28/12/2007	\$ 184,974.00	Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	1/11/2007	\$ 22,450.00	購置津貼：設備。
	8/11/2007	\$ 51,000.00	Subsídio para aquisição: equipamento. 購置津貼：一台影印機。
	15/11/2007	\$ 139,300.00	Subsídio para aquisição: 1 máquina fotocopadora. 維修/工程津貼：維修工程。
	16/11/2007	\$ 84,208.00	Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。
	28/12/2007	\$ 252,624.00	Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	5/10/2007	\$ 1,200.00	活動津貼：野外定向百合匙。
	11/10/2007	\$ 1,350.00	Subsídio para actividade: campismo para direcção da vida. 維修/工程津貼：改裝廚房窗戶。
	8/11/2007	\$ 3,000.00	Subsídio para manutenção/obra: reconstrução das janelas. 活動津貼：全家福親子日。
	16/11/2007	\$ 155,589.00	Subsídio para actividade: dia de convívio de família. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	6/12/2007	\$ 3,800.00	維修/工程津貼：維修水管。 Subsídio para manutenção/obra: reparação de tubos de canalização.
	13/12/2007	\$ 2,800.00	活動津貼：聖誕親子舞會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	13/12/2007	\$ 4,200.00	活動津貼：親子宿營一家親。 Subsídio para actividade: campismo entre famílias.
	28/12/2007	\$ 515,928.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	22/11/2007	\$ 5,250.00	活動津貼：滅罪抗毒嘉年華 2007。 Subsídio para actividade: carnaval contra o crime e a droga 2007.
	30/11/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：青年模範比賽。 Subsídio para actividade: competição para jovens exemplares.
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	3/10/2007	\$ 4,500.00	活動津貼：禁毒環山跑交流營。 Subsídio para actividade: campismo e atletismo contra a droga.
	5/10/2007	\$ 30,000.00	活動津貼：海峽兩岸青少年千人軍操大匯演。 Subsídio para actividade: marcha forma da tropa entre Macau e Formosa.
	8/11/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第一期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 1.ª parte.
	8/11/2007	\$ 16,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte.
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	8/11/2007	\$ 490,640.00	維修/工程津貼：裝修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	16/11/2007	\$ 188,993.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 652,785.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖公會澳門社會服務處（新動力——校園適應服務計劃） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	16/11/2007	\$ 80,227.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 240,681.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	6/9/2007	\$ 30,900.00	活動津貼：第二屆逆境勇士突破青少年選舉。 Subsídio para actividade: 2.ª edição dos jovens de heróis em adversidade.
	15/11/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：“明亮行動”宣誓大會。 Subsídio para actividade: cerimónia de juramento.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/11/2007	\$ 21,000.00	活動津貼：“從生存到生活中港台性侵犯輔導專業研討會”專業培訓。 Subsídio para actividade: cursos de formação aos trabalhadores sobre abuso sexual.
	22/11/2007	\$ 233,200.00	青少年職業訓練設施購買設備。 Aquisição de equipamentos para o treino do trabalho aos jovens.
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	30/8/2007	\$ 4,500.00	活動津貼：探訪前山護老院。 Subsídio para actividade: encontro dos idosos 2007.
	5/10/2007	\$ 2,600.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos.
	8/11/2007	\$ 500.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年，長者競技同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenecer da UGAM	5/10/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos.
	26/10/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：同步邁向八週年系列活動（身心動起來）。 Subsídio para actividade: festa do 8.º aniversário do Centro.
	8/11/2007	\$ 450.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 204,111.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：齊齊開心過聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 612,333.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	8/11/2007	\$ 150.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 422,118.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 14,160.00	活動津貼：聖誕節慶祝活動——開心過聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 1,266,354.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	5/10/2007	\$ 2,160.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	8/11/2007 16/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 300.00 \$ 310,216.00 \$ 11,640.00 \$ 930,648.00	交通費資助。 Subsídio de transporte. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：萬天歡欣迎聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	5/10/2007 8/11/2007 8/11/2007 16/11/2007 30/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 2,066.00 \$ 600.00 \$ 8,500.00 \$ 44,184.00 \$ 9,000.00 \$ 26,000.00 \$ 117,060.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos. 交通費資助。 Subsídio de transporte. 活動津貼：健頤長者服務中心成立八週年會慶暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: série de actividades do 8.º do aniversário da comissão dos idosos. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日。 Subsídio para actividade: visitas e intercâmbios à China aos lares de idosos. 活動津貼：慶回歸賀聖誕“開心逍遙遊”。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	5/10/2007 8/11/2007 16/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 3,200.00 \$ 600.00 \$ 76,832.00 \$ 6,500.00 \$ 230,496.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos. 交通費資助。 Subsídio de transporte. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：共譜溫馨聖誕暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividad: Festa de Natal. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	8/11/2007 16/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 300.00 \$ 44,053.00 \$ 8,000.00 \$ 132,159.00	交通費資助。 Subsídio de transporte. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡餐會暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	5/10/2007	\$ 2,600.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos.
	8/11/2007	\$ 440.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 51,799.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 7,200.00	活動津貼：耆英歡樂賀聖誕 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007.
	28/12/2007	\$ 155,397.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	11/10/2007	\$ 1,000.00	活動津貼：活力長者競技日 2007。 Subsídio para actividade: dia de desporto para idosos 2007.
	16/11/2007	\$ 312,033.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 6,720.00	活動津貼：白色聖誕夜。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 936,099.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	16/11/2007	\$ 31,732.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：Sing Sing Sing 耆康歡聚賀聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 95,196.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	8/11/2007	\$ 370.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 30,689.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 5,600.00	活動津貼：“生活的喜樂”之聖誕聯歡活動。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 92,067.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane da UGAM	8/11/2007	\$ 300.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 26,787.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 2,760.00	活動津貼：聖誕節暨第四季度生日聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 80,361.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	5/10/2007	\$ 4,100.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos.
	1/11/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：耆樂十二載。 Subsídio para actividade: festa do 12.º aniversário.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	16/11/2007	\$ 20,707.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：歡歌載舞賀聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 62,121.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	5/10/2007	\$ 4,500.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de activi- dades educativas para idosos.
	8/11/2007	\$ 440.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	8/11/2007	\$ 9,600.00	活動津貼：聖誕餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	16/11/2007	\$ 35,904.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 107,712.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	16/11/2007	\$ 288,150.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 11,400.00	活動津貼：普天同慶主降臨。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 864,450.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	5/10/2007	\$ 1,000.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de activi- dades educativas para idosos.
	8/11/2007	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 33,818.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 101,454.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
海傍老人中心 Centro de dia do Porto Interior	16/11/2007	\$ 184,613.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 6,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	6/12/2007	\$ 7,680.00	活動津貼：2007 年普天同慶賀聖誕第四度 祝壽會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	6/12/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：2007 年聖誕聯歡聚餐。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007.
	28/12/2007	\$ 591,156.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
望廈老人中心 Centro de dia Mong-Há	5/10/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de activi- dades educativas para idosos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	5/10/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝中心成立 18 週年暨祝壽同樂日茶會。 Subsídio para actividade: festa do 18.º aniversário.
	18/10/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：合家歡欣齊邁步，同心盡表敬老情。 Subsídio para actividade: marcha de caridade para idosos solitários.
	16/11/2007	\$ 210,921.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：長者義工參觀交流團。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio à China dos voluntários idosos.
	22/11/2007	\$ 15,600.00	活動津貼：聖誕聯歡同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	30/11/2007	\$ 8,800.00	活動津貼：聖誕同歡暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 749,715.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
	31/12/2007	\$ 9,000.00	活動津貼：員工往港交流參觀團。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbios às instituições para idosos de Hong Kong.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	8/11/2007	\$ 440.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 38,644.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 8,160.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007.
	28/12/2007	\$ 115,932.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. «Tai O»	8/11/2007	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 20,707.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕樂繽紛。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 62,121.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	13/9/2007	\$ 4,000.00	消防設備保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.
	8/11/2007	\$ 450.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕齊歡聚。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio «Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	8/11/2007	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 24,984.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 7,280.00	活動津貼：普天同慶傳佳音，共享喜樂和平。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 74,952.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	8/11/0207	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	5/10/2007	\$ 1,000.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de activi- dades educativas para idosos.
	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	5/10/2007	\$ 2,630.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de activi- dade educativas para idosos.
	16/11/2007	\$ 21,229.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 4,400.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	21/12/2007	\$ 500.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	21/12/2007	\$ 500.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	28/12/2007	\$ 63,687.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	26/10/2007	\$ 3,500.00	活動津貼：美麗回憶滿載情之耆英友誼千歲 千千歲。 Subsídio para actividade: actividade de foto- grafia dos idosos.
	8/11/2007	\$ 440.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 30,689.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 5,600.00	活動津貼：歡樂聖誕繽紛SHOW之長者活力 齊齊SHOW。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	28/12/2007	\$ 92,067.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	5/10/2007	\$ 1,250.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividade educativas para idosos.
	16/11/2007	\$ 127,659.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 3,960.00	活動津貼：狂歡聖誕派對。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 375,231.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	8/11/2007	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：慶祝聖誕暨元旦新年聯歡茶會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal e Ano Novo.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	8/11/2007	\$ 500.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 21,750.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 4,800.00	活動津貼：慶祝生日聯歡茶會暨聖誕繽紛樂融融。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 65,250.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	5/10/2007	\$ 2,750.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividade educativas para idosos.
	8/11/2007	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	20/9/2007	\$ 4,500.00	活動津貼：耆老逍遙萬里廣州兩天遊。 Subsídio para actividade: viagem à China para idosos.
	8/11/2007	\$ 350.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 192,192.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	28/12/2007	\$ 576,576.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	8/11/2007	\$ 250.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 397,539.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 9,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂繽紛 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 1,161,333.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	5/10/2007	\$ 12,000.00	活動津貼：中秋歡樂慶團圓。 Subsídio para actividade: festa de bolo lunar.
	8/11/2007	\$ 600.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 19,456.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 58,368.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	8/11/2007	\$ 300.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	8/11/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：長者共度雙節日——慶回歸，賀聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal com idosos.
	16/11/2007	\$ 23,836.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 29,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	28/12/2007	\$ 71,508.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	5/10/2007	\$ 3,750.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividades educativas para idosos.
	8/11/2007	\$ 300.00	交通費資助。 Subsídio de transporte.
	16/11/2007	\$ 20,707.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：恭祝聖誕暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 62,121.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	5/10/2007	\$ 3,200.00	活動津貼：長者教育資助計劃。 Subsídio para actividade: promoção de actividade educativas para idosos.
	16/11/2007	\$ 22,272.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 5,400.00	活動津貼：聖誕節歡樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Ha- bitantes das Ilhas Kuan Iek	21/12/2007 28/12/2007	\$ 600.00 \$ 66,816.00	交通費資助。 Subsídio de transporte. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevida- de	16/8/2007 8/11/2007 16/11/2007 6/12/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 7,000.00 \$ 500.00 \$ 275,020.00 \$ 7,670.00 \$ 8,960.00 \$ 924,077.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊。 Subsídio para actividade: viagem à China pe- los idosos. 交通費資助。 Subsídio de transporte. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007. 活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
青洲老人中心 Centro de dia da Ilha Verde	16/8/2007 23/8/2007 8/11/2007 16/11/2007 30/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 5,000.00 \$ 7,000.00 \$ 440.00 \$ 234,158.00 \$ 6,400.00 \$ 12,105.00 \$ 859,800.00	活動津貼：中心十五週年慶祝活動。 Subsídio para actividade: actividade comemo- rada do 15.º aniversário. 活動津貼：耆老逍遙萬里遊。 Subsídio para actividade: viagem à China pe- los idosos. 交通費資助。 Subsídio de transporte. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007. 活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bl. B	16/11/2007 28/12/2007	\$ 46,629.00 \$ 139,887.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
嘉翠麗大廈A座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho, Bl. A	16/11/2007 28/12/2007	\$ 46,629.00 \$ 139,887.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	16/11/2007 28/12/2007	\$ 46,629.00 \$ 139,887.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da UGAM	16/11/2007	\$ 46,629.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da UGAM	28/12/2007	\$ 139,887.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	16/11/2007	\$ 35,592.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 106,776.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	16/11/2007	\$ 52,887.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 158,661.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (Do serviço de 24 Horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	16/11/2007	\$ 199,598.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 153,694.00	購置津貼：1 台十二座車輛。 Subsídio para aquisição: 1 camioneta de 12 lugares.
	28/12/2007	\$ 596,133.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
	31/12/2007	\$ 697,380.00	維修/工程津貼：維修電力系統工程。 Subsídio para manutenção/obra: reparação do sistema de energia eléctrica.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	26/10/2007	\$ 480,000.00	維修/工程津貼：安裝門禁系統。 Subsídio para manutenção/obra: instalação de um sistema de acesso controlado.
	16/11/2007	\$ 477,648.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	6/12/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：聖誕歡聚同樂日 2007。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2007.
	28/12/2007	\$ 1,372,473.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/9/2007	\$ 430,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 97,575.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 364,380.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
	31/12/2007	\$ 89,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	20/9/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：青松聯誼會成立就職文娛大會。 Subsídio para actividade: festa de termo de posse.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	16/11/2007	\$ 70,152.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	13/12/2007	\$ 6,455.00	購置津貼：1 台冷氣機。 Subsídio para aquisição: 1 ar condicionado.
	28/12/2007	\$ 225,948.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	11/10/2007	\$ 11,000.00	活動津貼：秋季郊遊樂。 Subsídio para actividade: passeio de Outono com alegria.
	16/11/2007	\$ 320,091.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 11,000.00	活動津貼：樂助老弱最為樂——聖誕同歡樂滿盈 2007。 Subsídio para actividade: alegria de Natal de 2007 — honra de ajudar os desprotegidos.
	28/12/2007	\$ 956,250.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	6/9/2007	\$ 19,912.00	購置津貼：9月份尿片。 Subsídio para aquisição: fraldas referente ao mês de Setembro.
	16/11/2007	\$ 662,500.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 28,500.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	22/11/2007	\$ 205,850.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	21/12/2007	\$ 42,950.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	28/12/2007	\$ 1,900,052.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	8/11/2007	\$ 57,600.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 216,944.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：家長聯誼。 Subsídio para actividade: dia do convívio para pais.
	28/12/2007	\$ 666,474.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	13/9/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：歡樂一天遊。 Subsídio para actividade: passeio em Macau.
	16/11/2007	\$ 182,774.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 7,200.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	22/11/2007	\$ 70,000.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	28/12/2007	\$ 541,767.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
旭日中心 Centro de dia «Alvorada»	16/11/2007	\$ 158,217.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	13/12/2007	\$ 32,960.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/12/2007	\$ 474,651.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	16/11/2007	\$ 57,735.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 173,205.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	16/11/2007	\$ 122,432.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 367,296.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
	31/12/2007	\$ 223,560.00	維修/工程津貼：翻新及修繕工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	16/11/2007	\$ 157,229.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 471,687.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	16/11/2007	\$ 103,292.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 309,876.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
	31/12/2007	\$ 39,468.00	午膳補助。 Apoio financeiro do almoço.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	26/10/2007	\$ 6,400.00	活動津貼：暖流探訪一天遊。 Subsídio para actividade: viagem à China.
	16/11/2007	\$ 23,734.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 71,202.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	20/9/2007	\$ 4,160.00	活動津貼：頤聰生態活力行。 Subsídio para actividade: causas provocadas de surdos.
	16/11/2007	\$ 133,071.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 420,069.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	8/11/2007	\$ 5,600.00	活動津貼：職員培訓課程之“以人為本之精神”。 Subsídio para actividade: curso de formação para os trabalhadores.
	16/11/2007	\$ 159,119.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 11,500.00	購置津貼：1 台影印機。 Subsídio para aquisição: 1 máquina de fotocópia.
	30/11/2007	\$ 25,000.00	購置津貼：維修地下水管。 Subsídio para aquisição: reparação de canalização de água dos soalhos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	28/12/2007	\$ 430,431.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças Com Problemas de Audição	16/11/2007	\$ 29,259.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 87,777.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	16/11/2007	\$ 99,101.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 312,945.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Traba- lho Protegido para Deficientes	16/11/2007	\$ 93,743.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 281,229.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	16/11/2007	\$ 28,943.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	21/12/2007	\$ 373,197.00	購置津貼：1 台復康巴士。 Subsídio para aquisição: 1 autocarro de reabi- litação.
	28/12/2007	\$ 86,829.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
康寧中心 Centro Hong Neng	8/11/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：同歡關懷顯愛心。 Subsídio para actividade: reunião para de- monstrar caridade no Hong Neng.
	8/11/2007	\$ 4,200.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	16/11/2007	\$ 38,379.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：聖誕聯歡暨生日會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 115,137.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Defi- cientes Mentais de Macau Special Olym- pics	23/8/2007	\$ 21,945.00	購置津貼：3 台冷氣機。 Subsídio para aquisição: 3 aparelhos de ar- condicionados.
	16/11/2007	\$ 60,441.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 181,323.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	5/10/2007	\$ 89,100.00	維修/工程津貼：裝修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração.
	16/11/2007	\$ 285,410.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 856,230.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	20/9/2007	\$ 2,800.60	活動津貼：香港善終紓緩服務機構觀摩交流。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Hong Kong.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	16/11/2007 30/11/2007 28/12/2007	\$ 1,667.00 \$ 3,000.00 \$ 30,000.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：“雨後彩虹”青少年營。 Subsídio para actividade: campo de férias juvenil. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	16/11/2007 28/12/2007 31/12/2007 31/12/2007	\$ 173,193.00 \$ 519,579.00 \$ 1,380,000.00 \$ 1,561,135.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007. 補充津助。 Subsídio suplementar. 購置津貼：2 台復康巴士。 Subsídio para aquisição: 2 autocarros de reabilitação.
啟康中心 Centro Kai Hong	8/11/2007 16/11/2007 6/12/2007 28/12/2007 31/12/2007	\$ 12,000.00 \$ 83,184.00 \$ 63,656.00 \$ 311,678.00 \$ 654,000.00	活動津貼：往港學習觀摩團。 Subsídio para actividade: visita de estudo em Hong Kong. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：開幕典禮經費。 Subsídio para actividade: subsídio para a inauguração. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007. 購置津貼：1 台復康巴士。 Subsídio para aquisição: 1 autocarro de reabilitação.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	16/11/2007 28/12/2007	\$ 165,293.00 \$ 519,063.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
康盈中心 Centro Hong Ieng	26/10/2007 16/11/2007 30/11/2007 28/12/2007	\$ 1,000.00 \$ 154,173.00 \$ 800.00 \$ 478,161.00	活動津貼：野外廚房郊遊同樂日活動。 Subsídio para actividade: passeio e churrasco em Coloane. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：“小義工，大攞作”探訪活動。 Subsídio para actividade: visita dos voluntários. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	13/9/2007	\$ 156,372.00	籌設經費。 Subsídio para as despesas do período de funcionamento preliminares.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	16/11/2007	\$ 55,674.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/12/2007	\$ 167,022.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Ge- ral das Associações dos Moradores de Ma- cau	5/10/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：“家庭服務推廣日暨會慶九周年” 戶外活動。 Subsídio para actividade: dia de promoção do serviço a famílias.
	15/11/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：“和諧家庭”聖誕聯歡餐會。 Subsídio para actividade: famílias harmonio- sas — jantar convívio no Natal.
	16/11/2007	\$ 32,928.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 114,426.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	16/11/2007	\$ 16,964.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 2,500.00	活動津貼：家庭同樂日。 Subsídio para actividade: dia de convívio de famílias.
	28/12/2007	\$ 50,892.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	18/10/2007	\$ 15,000.00	活動津貼：美滿 100 婚——結婚周年紀念感恩 祭。 Subsídio para actividade: casais felizes — ani- versários.
	16/11/2007	\$ 31,284.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 109,494.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	26/10/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：國內交流一天遊。 Subsídio para actividade: visita de estudo à China.
	15/11/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：親子樂聚聖誕夜。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	16/11/2007	\$ 54,524.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 163,572.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mu- lheres das Ilhas	13/9/2007	\$ 27,351.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento infor- mático.
	18/10/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：快樂好家庭。 Subsídio para actividade: workshop de família feliz.
	16/11/2007	\$ 25,764.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：小財大用。 Subsídio para actividade: forma de utilizar o dinheiro.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mu- lheres das Ilhas	28/12/2007	\$ 77,292.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	26/10/2007	\$ 3,500.00	活動津貼：“密密斟·齊齊玩”親子溝通營。 Subsídio para actividade: campismo entre pais e filhos.
	16/11/2007	\$ 28,125.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 43,660.00	活動津貼：單親家庭成長歷程短劇——首映 禮。 Subsídio para actividade: filme sobre família monoparental.
	28/12/2007	\$ 84,375.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/9/2007	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：通渠費用。 Subsídio para manutenção/obra: desentupir tubo de canalização.
	16/11/2007	\$ 42,681.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	21/12/2007	\$ 1,600.00	活動津貼：歲晚送暖“探訪單親及貧困會 員”。 Subsídio para actividade: visita às famílias monoparentais e em situação vulnerável no fim do ano.
	28/12/2007	\$ 128,043.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Cen- tro de Apoio à Mulher	5/10/2007	\$ 7,000.00	活動津貼：往港探訪交流團。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio em Hong Kong.
	16/11/2007	\$ 32,465.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 4,800.00	活動津貼：普世歡騰迎聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal para famílias monoparentais.
	28/12/2007	\$ 104,212.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	6/9/2007	\$ 1,500.00	活動津貼：喜迎中秋繽紛夜。 Subsídio para actividade: festa do bolo lunar.
	16/11/2007	\$ 145,906.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：“普世歡騰賀聖誕”聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	28/12/2007	\$ 230,701.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	26/10/2007	\$ 10,000.00	活動津貼：防止虐待兒童日。 Subsídio para actividade: o dia de luta contra os maus tratos às crianças.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	16/11/2007 28/12/2007	\$ 120,327.00 \$ 177,711.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	5/10/2007 28/12/2007	\$ 26,609.00 \$ 121,386.00	活動津貼：“智醒少年計劃”導師培訓。 Subsídio para actividade: «projecto de adoles- cente esperto» — cursos de formação. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	23/8/2007 16/11/2007 28/12/2007 31/12/2007	\$ 8,000.00 \$ 82,971.00 \$ 248,913.00 \$ 447,304.00	活動津貼：電腦維修班。 Subsídio para actividade: curso de reparação informática. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007. 購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	16/11/2007 28/12/2007	\$ 74,742.00 \$ 224,226.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Ma- cau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	11/10/2007 16/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 23,600.00 \$ 91,608.00 \$ 2,500.00 \$ 274,824.00	購置津貼：音樂設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos musi- cais. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：“健康唔容易”防止藥物濫用講 座。 Subsídio para actividade: curso de formação dos funcionários sobre o abuso de droga. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門基督教新生命團契外展部 Serviço Extensivo ao Exterior (Confrater- nidade Cristã Vida Nova de Macau)	28/12/2007	\$ 24,175.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	16/11/2007 30/11/2007 13/12/2007 13/12/2007 28/12/2007	\$ 46,403.00 \$ 2,500.00 \$ 3,500.00 \$ 35,600.00 \$ 118,204.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：戒毒機構交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio entre instituições de desintoxificação. 活動津貼：活力繽紛賀聖誕。 Subsídio para actividade: convívio familiar entre pais e filhos no Natal. 購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	30/8/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：參與第十七屆IFNGO工作坊。 Subsídio para actividade: participação do 17.º IFNGO Asean NGO workshop.
	16/11/2007	\$ 104,832.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 314,496.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
重光之家 Casa de Reabilitação	16/11/2007	\$ 53,591.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 160,773.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	11/10/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：澳門珠海衛生系統戒煙交流大會及籃球友誼賽。 Subsídio para actividade: palestra sobre toxicodependência e antitabagismo.
	26/10/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：青年學生戒煙常識問答比賽。 Subsídio para actividade: concurso com perguntas e respostas sobre abstenção do fumo.
	8/11/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：無毒，禁煙話劇比賽。 Subsídio para actividade: sem drogas, sem fumo, concurso de através da peça teatral.
	30/11/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：澳門健康日嘉年華活動。 Subsídio para actividade: dia de saúde.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	23/8/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007 青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte.
	5/10/2007	\$ 21,940.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
	1/11/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：“無毒良品”系列宣傳品設計比賽。 Subsídio para actividade: o concurso de desenho de panfletos contra a droga.
	16/11/2007	\$ 46,380.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	21/12/2007	\$ 3,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	28/12/2007	\$ 139,140.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	16/11/2007	\$ 52,881.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 158,643.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	6/9/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：賀中秋敬老晚會。 Subsídio para actividade: festa do bolo lunar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	30/8/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：家家戶戶慶團圓。 Subsídio para actividade: bolo lunar com fa- mílias.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	22/11/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：粵韻慶回歸 2007 敬老聯歡會。 Subsídio para actividade: celebração do 8.º aniversário da RAEM e festa confraternização aos idosos.
	30/11/2007	\$ 2,500.00	活動津貼：探訪青少年（與曙光中心學童茶聚 聯歡）。 Subsídio para actividade: visita e lanche com os jovens do Centro o Amanhecer.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/11/2007	\$ 31,983.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 95,949.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral de Areia Preta	20/9/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：“同心同行25載”慶祝活動系列 （一）——黑牧銀禧賀語創作比賽。 Subsídio para actividade: celebração do 25.º aniversário sobre actividades do mesmo co- ração e andamento, tema 1, concurso sobre palavras de cumprimentos.
	20/9/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：“同心同行25載”慶祝活動系列 （二）——黑牧銀禧填色創作比賽。 Subsídio para actividade: celebração do 25.º aniversário sobre actividades do mesmo cora- ção e andamento, tema 2, concurso de pintura.
	20/9/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：“同心同行25載”慶祝活動系列 （五）——同工海外交流活動。 Subsídio para actividade: celebração do 25.º aniversário sobre actividades do mesmo cora- ção e andamento, tema 5, visita e intercambio à China.
	16/11/2007	\$ 13,860.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：“同心同行25載”慶祝活動系列 （三）——親子歡聚賀銀禧。 Subsídio para actividade: celebração de 25.º aniversário sobre actividade entre pais e fi- lhos.
	22/11/2007	\$ 3,750.00	活動津貼：“同心同行25載”慶祝系列活動 （四）——同工齊賀銀禧聯誼晚會。 Subsídio para actividade: festa de celebração de 25.º aniversário.
	28/12/2007	\$ 41,580.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	16/11/2007	\$ 68,198.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	21/12/2007	\$ 27,702.00	購買設備及維修工程。 Aquisição de equipamento e obras de repara- ção.
	28/12/2007	\$ 204,594.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	16/11/2007	\$ 85,678.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 257,034.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	16/11/2007	\$ 6,237.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 18,711.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	16/11/2007	\$ 56,430.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 169,290.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	16/11/2007	\$ 85,678.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 257,034.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	27/9/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：關懷長者表愛心，敬老愛老聯歡餐 會及探訪獨居長者。 Subsídio para actividade: festa, visita e jantar «Amor e forma de cuidar os idosos».
	8/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：親子樂逍遙。 Subsídio para actividade: actividade familiar.
	22/11/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝特區政府成立八週年曲藝晚 會。 Subsídio para actividade: celebração do 8.º aniversário da RAEM
聖公會澳門社會服務處——智醒少年計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços So- ciais Sheng Kung Hui Macau — Projecto de Jovens Inteligentes	13/9/2007	\$ 48,900.00	活動津貼：“智醒少年”及“智醒大使”啟動 禮。 Subsídio para actividade: cerimónia de lança- mento da actividade «jovens inteligentes» e «Embaixadores do grupo inteligente».
	20/9/2007	\$ 3,500.00	活動津貼：“智醒少年”及“智醒大使”啟動 禮表演項目。 Subsídio para actividade: espectáculo da ce- rimónia de lançamento da actividade «jovens inteligentes» e «Embaixadores do grupo inte- ligente».
	20/9/2007	\$ 19,500.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計 劃——社區健康教育活動。 Subsídio para actividade: actividade de preven- ção relacionada com jogo problemático «Jo- vens inteligentes» — educação comunidade.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處——智醒少年計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau — Projecto de Jovens Inteligentes	20/9/2007	\$ 61,500.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計劃——活動整體宣傳。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens inteligentes» — propaganda de actividade.
	20/9/2007	\$ 3,700.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計劃——智醒少年網絡。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens inteligentes» — network para jovens inteligentes.
	20/9/2007	\$ 27,850.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計劃——智醒領袖培訓。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático «jovens inteligentes» — cursos de formação de liderança.
	16/11/2007	\$ 6,505.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 117,090.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Associação Geral dos Operários de Macau em Taipa	13/9/2007	\$ 1,200.00	活動津貼：思潮起伏健康講座（精神健康知多D講座）。 Subsídio para actividade: palestra sobre a saúde mental.
	13/9/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：義工赴港交流團。 Subsídio para actividade: actividade de intercâmbio dos voluntários em Hong Kong.
	16/11/2007	\$ 27,653.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 82,959.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2007	\$ 13,000.00	活動津貼：2007 青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 - 2.ª parte.
	27/9/2007	\$ 1,500.00	活動津貼：“防止濫用藥物”工作坊。 Subsídio para actividade: conferência sobre a protecção de droga.
	16/11/2007	\$ 36,101.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 108,303.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	30/11/2007	\$ 1,500.00	活動津貼：親子聖誕同樂日。 Subsídio para actividade: passar um dia na China para pais e filhos durante o Natal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvi- mento de Macau	19/7/2007	\$ 18,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第 二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2. ^a parte.
	11/10/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：十一國慶親子SHOW。 Subsídio para actividade: programa para a fa- mília e celebração 1 de Outubro.
	16/11/2007	\$ 121,913.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 365,739.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	18/10/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：溫情無限之“助人自助，闖新天” 探訪活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio de vo- luntários.
	16/11/2007	\$ 40,135.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：普世歡騰迎聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	21/12/2007	\$ 46,150.00	購買設備及維修工程。 Aquisição de equipamento e obras de repara- ção.
	28/12/2007	\$ 120,405.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門基督徒文字協會 Associação de Literatura Cristã de Macau	7/6/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第 二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2. ^a parte.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Fe- deração das Associações dos Operários	22/6/2007	\$ 17,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第 二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2. ^a parte.
	11/10/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：“智醒大使”義工招募培訓計 劃——基礎班。 Subsídio para actividade: cursos de formação básico para os voluntários.
	11/10/2007	\$ 6,600.00	活動津貼：秋日同歡燒烤樂。 Subsídio para actividade: campismo entre co- legas em Outono.
	11/10/2007	\$ 10,500.00	活動津貼：輕鬆好玩勝景半天遊。 Subsídio para actividade: visita de meio-dia em Macau.
	16/11/2007	\$ 56,394.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 169,182.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	13/9/2007	\$ 2,500.00	活動津貼：心連心之親子競技同樂日。 Subsídio para actividade: competição com os filhos.
	11/10/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：青少年香港交流團。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio dos jovens em Hong Kong.
	16/11/2007	\$ 52,881.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：壓力知多少講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre «stress».
	28/12/2007	\$ 158,643.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
救世軍祐漢堂暨社區服務中心 Associação Exército de Salvação (Macau)	18/10/2007	\$ 16,500.00	活動津貼：世界艾滋病日——認識紅絲帶。 Subsídio para actividade: dia mundial de sida.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das As- sociação dos Moradores de Macau	1/11/2007	\$ 23,949.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 16,197.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 291,546.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	29/12/2006	\$ 61,926.00	二〇〇七年第四季社區就業輔助計劃之津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2007.
	20/9/2007	\$ 7,000.00	活動津貼：闔家歡聚迎中秋。 Subsídio para actividade : festa do bolo lunar.
	18/10/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：工聯義工交流。 Subsídio para actividade : intercâmbio de vo- luntários.
	1/11/2007	\$ 30,000.00	活動津貼：全澳長者舞蹈比賽。 Subsídio para actividade : concurso de dança para idosos.
	16/11/2007	\$ 37,159.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	30/11/2007	\$ 1,000.00	活動津貼：婦女教育及健康講座——如何防範 腸胃病。 Subsídio para actividade: palestra sobre edu- cação e saúde das mulheres.
	28/12/2007	\$ 49,551.00	二〇〇七年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門明愛 Caritas de Macau	29/12/2006	\$ 155,778.00	二〇〇七年第四季社區就業輔助計劃之津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2007.
	11/10/2007	\$ 40,000.00	活動津貼：2007 國際長者節系列活動。 Subsídio para actividade: séries de actividades de promoção de uma comunidade alegre e solidária para idosos.
	26/10/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：親子樂聚南灣湖。 Subsídio para actividade : passeio e convívio dos pais e filhos no Lago da Praia Grande.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	16/11/2007 28/12/2007	\$ 90,041.00 \$ 114,345.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門婦女聯合總會 Associação das Mulheres de Macau	29/12/2006 11/10/2007 26/10/2007 1/11/2007 8/11/2007 8/11/2007 16/11/2007 22/11/2007 30/11/2007 28/12/2007	\$ 61,926.00 \$ 1,000.00 \$ 15,000.00 \$ 60,000.00 \$ 3,000.00 \$ 10,000.00 \$ 25,147.00 \$ 8,000.00 \$ 1,000.00 \$ 13,515.00	二〇〇七年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2007. 活動津貼：重陽登高同樂日。 Subsídio para actividade: celebração de Chong Ieong. 活動津貼：敬老愛老同樂日遊藝大會。 Subsídio para actividade: dia de respeitar e amar os idosos. 活動津貼：國際長者節耆英運動會。 Subsídio para actividade: jogos recreativo- -desportivo para idosos. 活動津貼：探訪獻關懷行動。 Subsídio para actividade: visita aos idosos isolados. 活動津貼：樂從“情牽兩地”戲劇交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio e con- junto de teatro. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：探訪貧困，獨居和行動不便長者。 Subsídio para actividade : visita aos idosos. 活動津貼：施政報告座談會。 Subsídio para actividade: palestra sobre rela- tório da LAG. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	30/8/2007 5/10/2007 26/10/2007 16/11/2007 28/12/2007	\$ 5,000.00 \$ 13,935.00 \$ 2,000.00 \$ 35,557.00 \$ 106,671.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國 57 周年暨敬 老愛老文娛聯歡會。 Subsídio para actividade: comemoração do 57.º aniversário da República da China e da honra para os idosos. 活動津貼：第一屆兩岸四地煙害防制交流研討 會。 Subsídio para actividade: 1.ª edição do se- minário sobre o intercâmbio na prevenção e tratamento do tabagismo entre o interior da China, HK, Macau e Taiwan. 活動津貼：探訪聖瑪利亞安老院。 Subsídio para actividade: visita ao lar da San- ta Maria. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Págo- des» Coloane	11/10/2007	\$ 6,500.00	活動津貼：敬老國內暢遊天。 Subsídio para actividade: visita aos idosos na China.
	16/11/2007	\$ 3,003.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 9,009.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	20/9/2007	\$ 90,000.00	活動津貼：第二十二屆敬老愛老同樂日系列活動。 Subsídio para actividade: 22.ª edição da festa para respeitar os idosos.
	8/11/2007	\$ 30,000.00	活動津貼：2007 年為獨居老人服務賣旗籌款。 Subsídio para actividade: fazer peditório para «projecto de serviço de apoio a idosos isolados» 2007.
	8/11/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：親子歡樂營。 Subsídio para actividade: campismo aos familiares.
	15/11/2007	\$ 10,000.00	活動津貼：2007 慶祝國際義工日暨義工嘉許典禮。 Subsídio para actividade: cerimónia de louvor a voluntários e dia internacional dos voluntários.
	16/11/2007	\$ 60,077.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 4,000.00	活動津貼：“釋放壓力生活”體驗營。 Subsídio para actividade: campismo para diminuir pressão.
	22/11/2007	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立八週年敬老粵劇聯歡會。 Subsídio para actividade: ópera chinesa para idosos e celebração do 8.º aniversário de RAEM.
	28/12/2007	\$ 71,379.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
	29/12/2007	\$ 108,852.00	二〇〇七年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2007.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	30/11/2007	\$ 37,800.00	活動津貼：澳門青少年犯罪研究學會成立十週年暨和諧社會與青少年犯罪防治學術研討會。 Subsídio para actividade: conferência de «harmonia social e prevenção de delinquência juvenil».
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	5/10/2007	\$ 22,000.00	活動津貼：中國上海交流學習團 2007。 Subsídio para actividade: visita de estudo em China 2007.
	16/11/2007	\$ 13,167.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Ma- cau	28/12/2007	\$ 39,501.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res do Patane	22/11/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸八週年“輕歌妙韻會 知音”敬老曲藝晚會。 Subsídio para actividade: música chinesa para os idosos, para celebração do 8.º aniversário da RAEM.
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	15/11/2007	\$ 2,500.00	活動津貼：聖誕聯歡顯關懷。 Subsídio para actividade: Festa de Natal com os idosos.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	16/11/2007 28/12/2007	\$ 1,155.00 \$ 3,465.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	27/9/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：2007年敬老活動。 Subsídio para actividade: convívio dos idosos 2007.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	5/10/2007 8/11/2007 16/11/2007 30/11/2007 6/12/2007 28/12/2007	\$ 4,500.00 \$ 12,000.00 \$ 9,240.00 \$ 11,400.00 \$ 6,400.00 \$ 27,720.00	活動津貼：2007 年傷健生活營。 Subsídio para actividade: colónia dos defi- cientes e não deficientes de 2007. 活動津貼：2007 復康服務經驗交流團。 Subsídio para actividade: troca experiências do serviço reabilitação do ano 2007. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：慶回歸八週年暨祝聖誕聯歡晚會。 Subsídio para actividade: jantar de comero- ração do 8.º aniversário da RAEM e Festa de Natal. 活動津貼：關懷愛心送暖行動 2007。 Subsídio para actividade: acção de carinho e amor 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	16/11/2007 28/12/2007	\$ 16,500.00 \$ 49,500.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	13/9/2007 16/11/2007 28/12/2007	\$ 12,800.00 \$ 3,812.00 \$ 11,436.00	活動津貼：澳門番禺殘障人士交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio dos de- ficientes de Macau e Pun U. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio Aos Deficientes Mentais de Macau	16/11/2007	\$ 4,043.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 12,129.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Ma- cau	16/11/2007	\$ 3,350.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 10,050.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	20/9/2007	\$ 10,000.00	活動津貼：社區自助參與計劃。 Subsídio para actividade: programa da intera- ção da vinzinhança — echo event.
	8/11/2007	\$ 15,000.00	活動津貼：攜手共渡二十載，跨越障礙建和諧 20 週年晚會。 Subsídio para actividade: festa de 20.º aniver- sário.
	16/11/2007	\$ 3,465.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 10,395.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	6/9/2007	\$ 122,145.00	活動津貼：2007 年國際復康日——傷健共融 成長心連心系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades do dia mundial de reabilitação 2007.
	16/11/2007	\$ 5,775.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 17,325.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	13/9/2007	\$ 15,000.00	活動津貼：2007 - 2008 年賣旗籌款活動。 Subsídio para actividade: venda de bandeiri- nhas 2007- 2008.
	26/10/2007	\$ 60,000.00	活動津貼：第四屆兩岸五地殘疾人迎奧運，展 風采，獻愛心系列活動。 Subsídio para actividade: 4.ª confederação dos jogos olímpicos aos deficientes para os jogos olímpicos.
	16/11/2007	\$ 3,119.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 9,357.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	16/11/2007	\$ 44,149.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 132,447.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão	22/11/2007	\$ 4,200.00	活動津貼：2007 公益金百萬行。 Subsídio para actividade: marcha de caridade para um milhão 2007.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramari- nos	5/10/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：珠海武林源，農科所一天遊。 Subsídio para actividade: viagem à China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	16/11/2007	\$ 29,406.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 88,218.00	二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Ma- cau	16/11/2007	\$ 5,198.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 15,594.00	二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Especial Education As- sociation	16/11/2007	\$ 28,078.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 84,234.00	二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	27/9/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：溫馨家庭樂融融親子園遊同樂日。 Subsídio para actividade: dia de convívio dos filhos com pais.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	13/9/2007	\$ 86,000.00	活動津貼：精神健康教育系列活動。 Subsídio para actividade: conjunto de activi- dade sobre educação de saúde mental.
	11/10/2007	\$ 109,377.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	16/11/2007	\$ 54,289.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 375,237.00	二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Praia Grande e Avenida da República	5/10/2007	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝國慶，會慶暨第三季度會員生 日聯歡會。 Subsídio para actividade: comemoração da implantação da China e festa de aniversário.
	22/11/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：慶回歸，賀聖誕，迎新年遊藝聯 歡。 Subsídio para actividade: celebração do esta- belecimento da RAEM e festa de confrater- nização aos idosos por ocasião do Natal e do Ano Novo.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	5/10/2007	\$ 10,900.00	活動津貼：番禺長隆大馬戲，香江動物世界天 半遊。 Subsídio para actividade: viagem em Pun U.
	26/10/2007	\$ 24,000.00	活動津貼：慶祝腎友協會成立六週年聯歡晚 會。 Subsídio para actividade: festa de 6.º aniver- sário.
	16/11/2007	\$ 9,020.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 27,060.00	二〇〇七年第四季의津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	5/10/2007	\$ 14,400.00	活動津貼：2007 護兒運動嘉年華。 Subsídio para actividade: festa de actividades de protecção de crianças 2007.
	18/10/2007	\$ 3,750.00	活動津貼：護兒講座。 Subsídio para actividade: seminário de protecção de crianças.
	16/11/2007	\$ 25,686.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 77,058.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	20/9/2007	\$ 10,000.00	活動津貼：澳門親善大使，蒙古國文化交流之旅。 Subsídio para actividade: intercâmbio de cultural em Mongólia.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	26/7/2007	\$ 28,000.00	活動津貼：2007 青年禁毒活動獎勵計劃。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007.
澳門街坊總會新移民綜合服務 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	16/11/2007	\$ 33,888.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 101,664.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	11/10/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：愛情，性，婚外情——專題輔導工作坊。 Subsídio para actividade: conferência sobre amor, casamento e sexual.
	16/11/2007	\$ 115,302.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 6,500.00	活動津貼：賭，無藥可救嗎？ Subsídio para actividade: o vício de jogos ninguém te ajuda?
	28/12/2007	\$ 291,478.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	11/10/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：長者節郊野活動及聯歡聚餐。 Subsídio para actividade: festa de confraternização de idosos.
	11/10/2007	\$ 22,000.00	活動津貼：澳門高齡教師體格檢查。 Subsídio para actividade: exame médico dos professores idosos.
	1/11/2007	\$ 15,000.00	活動津貼：2007 年穗，港，澳，台高齡教育工作者聯歡交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio e convívio dos professores idosos.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	16/11/2007	\$ 11,550.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	22/11/2007	\$ 2,200.00	活動津貼：聖誕家庭同樂一天遊。 Subsídio para actividade: Festa de Natal com a família — passeio de um dia.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	6/12/2007 28/12/2007	\$ 13,030.00 \$ 34,650.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	16/11/2007 30/11/2007 28/12/2007	\$ 10,973.00 \$ 10,000.00 \$ 32,919.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 活動津貼：國際義工日慶祝日。 Subsídio para actividade: festejo do dia internacional de voluntários. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	6/9/2007 1/11/2007 16/11/2007 28/12/2007	\$ 14,680.00 \$ 2,400.00 \$ 128,666.00 \$ 385,998.00	活動津貼：“駿居庭”落成啟用典禮。 Subsídio para actividade: cerimónia de inauguração da Casa Corcel. 購置津貼：“駿居庭”購買1台電視。 Subsídio para aquisição: aquisição de 1 televisão para Casa Corcel. 二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	13/9/2007	\$ 6,000.00	活動津貼：親子樂聚筷子基“中秋”遊藝晚會。 Subsídio para actividade: festa do bolo lunar.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	1/11/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：第十二屆家居安全同樂日。 Subsídio para actividade: convívio segurança domiciliária.
澳門蓮峰廟慈善值理會 Direcção da Associação de Piedade e Beneficência do Pagode «Lin Fong Miu»	27/9/2007	\$ 22,000.00	活動津貼：紀念林則徐巡閱澳門168周年。 Subsídio para actividade: 168.º aniversário da patrulha de Lam Chak Chôi a Macau.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	16/11/2007 28/12/2007	\$ 861,667.00 \$ 2,585,001.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007. 二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	13/9/2007	\$ 2,000.00	活動津貼：了解個人性格進入夫婦性格特徵互相配合。 Subsídio para actividade: plano de conhecimento antes e após do casamento.
澳門健舞會 Associação de Dança Aeróbica de Macau	10/7/2007	\$ 14,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	13/9/2007	\$ 1,500.00	“智醒少年”及“智醒大使”啟動儀式現場救護開支。 Despesas para o posto de socorro na actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático.
	5/10/2007	\$ 49,400.00	活動津貼：“智醒少年”分享營。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens inteligentes: propaganda da actividade».
	5/10/2007	\$ 12,000.00	活動津貼：“智醒少年”服務學習獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens inteligentes: propaganda da actividade».
	5/10/2007	\$ 56,800.00	活動津貼：“智醒少年”培訓班。 Subsídio para actividade: curso de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens inteligentes : propaganda da actividade».
	5/10/2007	\$ 25,700.00	活動津貼：離“賭”杯三人籃球賽。 Subsídio para actividade: competição de basquetebol (3 pessoas).
	13/12/2007	\$ 8,000.00	活動津貼：教育無疆界活動 2007。 Subsídio para actividade: visita de aprendizagem sobre a situação social e educação de Si Chuan Sheng Du.
	28/12/2007	\$ 15,642.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	6/9/2007	\$ 10,000.00	活動津貼：全民健身與奧運同行——2007年第二屆澳門中老年太極柔力球團體聯歡賽。 Subsídio para actividade: concurso de 2.ª edição de actividade desportiva «Iao Lek Kau» para idosos de Macau 2007.
	5/10/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：慶祝國際老人節，全民健身與奧運同行健身運動展示大賽。 Subsídio para actividade: actividade para celebração do dia internacional para pessoas idosos.
	13/12/2007	\$ 25,000.00	活動津貼：長者健康大使柔力球推廣教授活動。 Subsídio para actividade: projecto para promoção do desportivo de «Iao Lek Kao».
澳門青年抉擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	7/6/2007	\$ 14,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	16/8/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第一期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 1.ª parte.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	16/8/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte.
亞太家庭組織 Organização das Famílias da Ásia do Pacífico	18/10/2007	\$ 54,000.00	UNGASS — NGO Consultation, Beyond 2008 Forum 晚宴。 Um jantar de recepção aos convidados à «UNGASS — NGO Consultation, Beyond 2008 Forum».
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação de Tecnologia Informática de Macau	5/10/2007	\$ 12,000.00	活動津貼：制作及發行精神復康教育光碟。 Subsídio para actividade: produzir e publicar o CD de educação de saúde mental.
澳門青少年體育舞蹈協會 Macau Youth Dance Sport Association	22/6/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：2007青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2007 — 2.ª parte.
澳門葡國神召會 Assembleia de Deus Portuguesa de Macau	11/10/2007	\$ 25,000.00	活動津貼：音樂會。 Subsídio para actividade: concerto de música.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	16/11/2007	\$ 34,434.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 103,302.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	16/11/2007	\$ 34,434.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 103,302.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família - Casa Ricci	1/11/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：義工往港參觀交流行。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio dos voluntários.
	16/11/2007	\$ 50,076.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 150,228.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	16/11/2007	\$ 34,434.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 103,302.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	16/11/2007	\$ 34,434.00	二〇〇七年社會服務機構特別津助。 Subsídio especial às instituições 2007.
	28/12/2007	\$ 103,302.00	二〇〇七年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2007.

二零零八年二月二十二日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2008.

代局長 容光耀

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$83,460.00)

(Custo desta publicação \$ 83 460,00)

港 務 局

CAPITANIA DOS PORTOS

名 單

Listas

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
Ernesto Herculano da Luz	7.37

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年二月六日運輸工務司司長批示確認)

二零零八年一月二十三日於港務局

典試委員會：

主席：科長 Melinda Chan

委員：特級助理技術員 羅潔雯

特級助理技術員 潘秀雅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

港務局為填補人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員兩缺，經於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳玉蓮	7.87
2.º Julieta Felisberta Carvalhosa	7.60

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年二月六日運輸工務司司長批示確認)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ernesto Herculano da Luz	7,37

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008).

Capitania dos Portos, aos 23 de Janeiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Melinda Chan, chefe de secção.

Vogais: Lo Kit Man, técnica auxiliar especialista; e

Pun Sao Nga, técnica auxiliar especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Iok Lin	7,87
2.º Julieta Felisberta Carvalhosa	7,60

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008).

二零零八年一月二十八日於港務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 王美星

委員：首席行政文員 梁少燕

首席行政文員 吳嘉儀

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

公 告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階特級水文員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳 / 行政處 / 人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零八年二月十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$910.00)

郵 政 局

公 告

“為郵政局提供125C.C.自動波電單車（附加尾箱）”

公開招標

郵政局宣佈，根據郵政局局長於二零零八年二月五日作出的批示，現“為郵政局提供125C.C.自動波電單車三部（附加尾箱）”進行公開招標。在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓210室郵政局工程暨支援處查閱有關招標計劃書和承投規則。

Capitania dos Portos, aos 28 de Janeiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Seng Catarina, adjunto-técnico especialista.

Vogais: Leong Sio In, oficial administrativo principal: e

Ung Ka I, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 13 de Fevereiro de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

«Fornecimento de motociclo de 125c.c. automático com caixa bagageira da Direcção dos Serviços de Correios»

Concurso público

A Direcção dos Serviços de Correios faz público que, de acordo com o despacho de 5 de Fevereiro de 2008, do director dos Serviços de Correios, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de 3 motociclos de 125c.c. automático com caixa bagageira da Direcção dos Serviços de Correios». O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta, na Divisão de Obras e Apoio, sita no Edifício-Sede dos Correios, Largo de Senado, 2.º andar, sala 210, Macau, a partir da presente data de publicação, dentro do horário normal de expediente.

交標日期、時間及地點：

• 投標人須在二零零八年三月二十六日中午十二時截標日期前，將投標書交予本局行政科，位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓209室。

臨時保證金：

• 並須繳交\$2,000.00（澳門幣貳仟圓正）的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式得1）銀行擔保；或2）透過郵政儲金局繳交。

開標日期、時間及地點：

• 開標儀式將於二零零八年三月二十六日下午三時三十分在位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓視廳室內舉行。

解釋會日期、時間及地點：

• 解釋會將於二零零八年二月二十九日下午三時三十分在位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓視廳室內舉行。

二零零八年二月二十七日於郵政局

局長 羅庇士

（是項刊登費用為 \$1,899.00）

Dia, hora e local para entrega das propostas:

• Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção Administrativa, sita no Edifício-Sede dos Correios, Largo de Senado, 2.º andar, sala 209, Macau, dentro do horário normal de expediente, cujo prazo de entrega é até às 12,00 horas do dia 26 de Março de 2008.

Caução provisória:

• Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 2 000,00 (duas mil patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada: 1) mediante garantia bancária; ou 2) entregue na Caixa Económica Postal da Direcção dos Serviços de Correios.

Dia, hora e local para exame do processo:

• Acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Correios, sita no Edifício-Sede dos Correios, Largo de Senado, 2.º andar, Macau, pelas 15,30 horas do dia 26 de Março de 2008.

Dia, hora e local para esclarecimento do processo:

• Realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Correios, sita no Edifício-Sede dos Correios, Largo de Senado, 2.º andar, Macau, pelas 15,30 horas do dia 29 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Fevereiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門英國文化學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年二月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號10/2008。

澳門英國文化學會章程

第一章

名稱、性質、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門英國文化學會”，英文名為“British Cultural Society of Macau”。

第二條——本會乃非牟利團體。

第三條——宗旨：本會宗旨為“研究及推廣英國文化，提昇社會人士之英國語言文化的興趣與水平。”

第四條——會址：本會會址設在澳門賈伯樂提督街永聯台30號地下H1。

第二章

會員的資格、權利與義務

第五條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第六條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第七條——會員大會：

（一）本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第八條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第九條——監事會：

（一）監事會由成員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第十條——本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自

各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十一條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零零八年二月十五日於第一公證署

公證員 馮瑞國

（是項刊登費用為 \$1,664.00）
（Custo desta publicação \$ 1 664,00）

第一 公 證 署

證 明

中國民間藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年二月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號9/2008。

中國民間藝術協會 Chinese Folk Arts Society

章程

第一條——宗旨

1. 本會定名為“中國民間藝術協會”，英文為“Chinese Folk Arts Society”。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨從事中國傳統民間藝術的研究和推廣，加強澳門與國內外相關藝術活動之交流，促進本澳的文藝活動。

3. 本會地址：澳門賈伯樂提督街永聯台30號地下H1。

第二條——會員資格、權利與義務

1. 凡愛好中國民間藝術，及熱衷於研究和推廣該項活動者，均可申請入會。經理事會審核批准，方為會員。

2. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

3. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會議決，可取消其會員資格。

第三條——組織架構

1. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，可連選連任，會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

2. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

3. 理事會設理事長一人、副理事長一至二人、秘書一人，理事一至二人（總人數必為單數），任期三年，可連選連任，理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

4. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、監事二人（總人數必為單數），任期三年，可連選連任。

第四條——會議

1. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

2. 理事會、監事會每六個月最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

3. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

4. 選舉形式是以不記名投票並半數以上票數通過。

第五條——經費

會費和舉辦活動收入。與及政府、機構及社會人士贊助。

第六條——其他事宜

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

其他一切未於本章程規定之事宜，概依澳門現行法律執行。

二零零八年二月十五日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,302.00)
(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門新文化研究會

英文名稱為 “Macau New Culture
Research Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月十五日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為23號，有關條文內容如下：

澳門新文化研究會章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會名稱為澳門新文化研究會。英文為 “Macau New Culture Research Association”，簡稱 “MNCRA”。

第二條

(宗旨)

本會宗旨為：本會為非牟利團體，弘揚中華文化，引進國際文化。面向全世界，在文化交流中發揮紐帶和橋樑作

用，使全世界對中華文化的瞭解和認同以及對國際文化的滲透。出版與文化相關的刊物和書籍。

第三條

(會址)

一、本會會址位於澳門黑沙環東北大大馬路廣華新邨第四期5樓D座。

二、經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

(成為會員)

凡擁護和遵守本會章程，熱心於文化事業，經申請由本會理事會批准後，均可成為會員。

第五條

(會員的權利)

本會會員擁有以下權利：

1. 在會員大會表決，以及有選舉權和被選舉權；
2. 參加本會組織的活動；
3. 對本會工作有批評、建議、監督權；
4. 會員合法權益受到侵害時，有權要求本會幫助。

第六條

(會員之義務)

本會會員有以下之義務：

1. 遵守本會章程及執行一切決議事項；
2. 維護本會的合法權益；
3. 協助推動本會之發展及促進本會會員間之合作；
4. 按規定交納會費。

第三章

組織機關

第七條

(本會的組織機關)

本會組織機關包括：會員大會、理事會和監事會。

第八條 (會員大會的性質和組成)

會員大會為本會之最高職權機構，會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，每三年改選一次，可連任。

第九條 (會員大會的運作)

會員大會於每年舉行最少一次，由會長開會前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，在必需的情況下，經半數以上會員聯名要求，可隨時召開特別會議，並至少提前八天以書面通知，並在通知內註明開會日期、地點、時間及議程。

第十條 (會員大會之職權)

會員大會的職權為：

1. 批准及修改章程及內部規章；
2. 根據章程選舉會員大會領導成員、理事會及監事會成員；
3. 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；
4. 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十一條 (理事會的性質和組成)

一、理事會為本會執行機關，負責執行及推動會務。設理事長一名、副理事長不少於一名、秘書一名及理事若干名組成，以上各職位由各理事之間互選產生，任期為三年，可連任。

二、理事會總人數由會員大會決定，但不得少於五人，且總人數須為單數。

第十二條 (理事會的職權)

理事會的職權有：

1. 確定和領導本會的活動；
2. 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；
3. 審定會員入會資格；
4. 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬；
5. 草擬年度報告和帳目。

第十三條 (監事會的性質和組成)

一、監事會為監察理事會各項工作的機關，設監事長一名、副監事長及監

事若干名組成，以上各職位由各監事之間互選產生，任期為三年，可連任。

二、監事會總人數由會員大會決定，但不得少於三人，且總人數須為單數。

第十四條 (監事會職權)

監事會的職權為：

1. 監察理事會之財務；
2. 編制年度監察活動報告書。

第四章 財產管理

第十五條 (收入)

一、本會經費來源：

1. 會費；
2. 會員或非會員之捐贈；
3. 政府或其他機構資助；
4. 其他合法收入。

二、本會經費除用作支付本會專職工作人員的工資保險及福利待遇外，必須用於本章程規定的目標，不得在會員中分配。

第十六條 (會費)

一、會費的額度和交納方法由理事會規定。

二、本會對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第五章

第十七條 (顧問及榮譽會員)

本會得邀請知名人士或在文化研究有卓越成就之人士，經由理事會提名，由會員大會以過半數票通過，擔任本會顧問或榮譽會員。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quinze de Fevereiro de dois mil e oito. — O Ajudante, Leong Kam Chio.

(是項刊登費用為 \$2,571.00)
(Custo desta publicação \$ 2 571,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門博彩業司機職工會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月十四日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為22號，有關條文內容如下：

“澳門博彩業司機職工會”章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門博彩業司機職工會”。

第二條——本會會址設於火船頭街265號海聯大廈一樓；本會亦可根據需要遷至澳門任何其他地方。

第三條——本會以愛國愛澳、促進職工團結、維護職工權益、提升職工素質為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章 會員

第五條——會員資格

凡本澳居民以從事博彩業相關車輛之從業員，承認本會章程，履行入會手續，經本會理事會批准，即可加入本會成為會員。

第六條——會員權利

甲：參加會員大會以及參與本會所舉辦之各項活動；

乙：擁有選舉權和被選舉權。

第七條——會員義務

甲：遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

乙：按時繳交會費；

丙：不得作出損害本會聲譽之行動。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告或暫停會籍的處分，並可提議會員大會裁決終止會籍。

第三章 組織

第九條——會員大會

甲：會員大會是本會最高權力機構，負責制定和修改章程，選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員，審議理事會工作報告及財務報告，決定會務方針；

乙：會員大會主席團由三人組成，設主席一人，副主席一人，秘書一人，由會員選舉產生，任期三年，並由正副主席召集和主持會議；

丙：會員大會每年舉行一次，如在必要情況下，得由理事會或不少於三分之一會員聯名，亦得召開特別會議；會員大會之召集須於最少提前八日以書面形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程；

丁：會員大會必須在超過半數會員出席的情況下方可作出決裁，但如不足半數，可於半小時後作第二次召集；

戊：會員大會經第二次召集，可由不少於會員總人數四分之一的出席會員組成和召開，並行使會員大會的全部法定職權；

己：會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但澳門法律另有規定的事項除外。

第十條——理事會

甲：理事會是本會行政管理機構，向會員大會負責；

乙：理事會是由會員大會選出三人或以上成員所組成，組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名；

丙：理事會成員不得代表本會對外發表意見，但理事長或經理事長授權的成員除外；

丁：理事會的任期為三年，連選得連任，但理事長的任期不連續超過兩屆；

戊：理事會在會員大會休會期間，負責管理及主持日常會務工作。

第十一條——監事會

甲：監事會是本會監察機構，監察理事會工作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告；

乙：監事會由會員大會選出三人或以上所組成，組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名；

丙：監事會成員不得代表本會對外發表意見；

丁：監事會的任期為三年，連選得連任。

第四章 附則

第十二條——本會財政收入來自會員會費、贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十三條——本章程之修改權屬會員大會。

第十四條——本章程之解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos catorze de Fevereiro de dois mil e oito. —
O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)
(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

和諧安居消防知識宣傳聯合會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為24號，有關條文內容如下：

第一章 總綱

第一條——本會中文名稱為：和諧安居消防知識宣傳聯合會。中文簡稱：和消聯。

第二條——本會總部設在澳門，註冊地址為：澳門新口岸廣州街怡景閣5樓E座；可根據需要變更會址並可在各國及各地設立分會、代理機構、研究院、辦事處、聯絡處、工作站等或其他形式的實體機構。

第三條——本會宗旨為弘揚、推廣和諧安居消防知識宣傳文化、和諧環保、安全服務。研究、推廣、交流、培養和教育等慈善活動。

第二章 組織

第四條——本會在世界各地成員機構的一切和諧、環保、安全服務交流活動，均應遵守當地（國家、地區）的法律，法規及本會章程之制約，並受其管轄和保護。

第五條——本會會員大會，理事會及監事會。其中的領導成員均在會員大會的不記名投票選舉方式產生，以絕對多數票通過聘任，任期三年，可連任兩屆。候選名單由創會人員與理事會成員推薦並共同議定。

根據需要可聘請名譽主席若干名。特聘請當地政府首腦為名譽主席。

第六條——本會會員大會為本會最高權力機構，其權限按照《民法典》159條決議執行。設主席一名，副主席及秘書長，副秘書長若干名，成員人數必為單數最少五人，最多十九人。會員大會每年召開一次。

第七條——本會理事會為執行機構，負責日常的一切會務管理和運作，包括社會、行政、財務及紀律等方面。由三至五人組成。設理事長一名。其組成人數須為單數。

第八條——本會監事會為本會之監察機構，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供意見。由三至五人組成。設監事長一名。其組成人數須為單數。

第三章 會員

第九條——本會會員和團體會員。團體會員可派一名代表出席參加本會的會員大會，並根據章程選舉或被選舉進入各個領導機構。

第十條——凡志願加入本會之團體或個人，必須做到有情義，守信用，無是非，求大同存小異；認同及自覺遵守本會章程；為促進世界各地之間文化交流和努力奮鬥。

第十一條——本會之會員為世界各國和地區熱愛和諧文化以及研究的各界人士。凡具有一定和諧文化素養的愛好者均可申請加入，經理事會批准，並繳交所規定之費用便可成為本會或團體或個人會員。

第十二條——凡本會會員均須備齊“會員證”，任何會員須備齊“會員證”參與本會各項活動。如會員因違反及不遵守會章或損壞本會聲譽及利益，經理事會決定後，即可取消會員資格。

第四章
權力和義務

第十三條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會並有發言權，提名權，選舉權，被提名權和表決權，可享受本會為會員提供的一切權益，互通資訊，資源分享，並享有入會自願，退會自由的權力。

第十四條——本會會員除須按有關規定交納會費以及其他應繳費用，遵守會章和內部規定，致力於發展本會會務及維護本會聲譽和合法權益。會員入退會須書面申請通知，並將其“會員證”交還本會。若會員未按規定交納會費或無充分理由不參加本會活動超過一年者，則視為自動退會。

第五章
經費

第十五條——本會主要財政來源是入會會費，政府資助及社會團體的贊助。

第六章
會務

第十六條——本會會務制度由理事會提出經會員大會通過後由監事會監督執行。

第七章
附則

第十七條——本會章程的解釋權屬會員大會，本會章程如有未盡善之處，由會員大會通過修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e oito. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,654.00)
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門青洲小學校友會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十一日，存檔於

本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為29號，有關條文內容如下：

澳門青洲小學校友會章程

第一章
總綱

第一條——本會以“澳門青洲小學校友會”為註冊名稱。

第二條——本會會址設於澳門中華總商會附設青洲小學。

第三條——本會宗旨為團結校友及促進校友和母校間之友誼；維繫校友之間關係及加強溝通；加深校友對母校之歸屬感。

第四條——本會乃唯一代表澳門中華總商會附設青洲小學校友之組織，為非牟利團體。

第二章
會員

第五條——會員資格

曾就讀於澳門中華總商會附設青洲小學之學生或曾任職於澳門中華總商會附設青洲小學之教職員工，願意遵守會章，均可成為本會會員。

第六條——會員的權利

- a) 參加全體會員大會，有發言權及表決權；
- b) 有選舉權及被選舉權；
- c) 參加本會活動，享受會員福利及權益。

第七條——會員的義務

- a) 會員須遵守本會會章及決議；
- b) 積極參與本會之會員大會及各項活動；
- c) 維護本會聲譽及權益。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告；特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止其會籍。

第三章
組織

第九條——會員大會

- a) 會員大會為最高權力機構，有權制訂及修改會章、選舉和任免理事會及監事會成員；

- b) 會員大會每年由理事會召開壹次，提前八天通知召集；

- c) 在特殊情況下理事會有權召開臨時會員大會；

- d) 會員大會之召開，如遇流會，於半小時後重新召開，無論多少會員出席均為有效。

第十條——理事會

- a) 理事會為本會的最高權力行政管理機關；

- b) 理事會由三名或以上之單數成員組成，包括理事長、副理事長、理事等；

- c) 理事會有權執行會員大會的所有決議、管理會務及發表工作報告；

- d) 理事會每年最少召開三次，由理事長或副理事長召集；若有必要時，可提前三天通知召開；

- e) 理事會的任期為三年，連選得連任。

第十一條——監事會

- a) 監事會為本會監察機構，負責監督和審查理事會的工作，並有權要求召開臨時會員大會；

- b) 監事會由三名或以上之單數成員組成，包括監事長、副監事長及監事等；

- c) 每年最少召開壹次會議，由監事長或副監事長召集；

- d) 監事會任期為三年，連選得連任。

第四章
其他

第十二條——本會之經費來自校友及各界資助。

第十三條——本會可聘請各界人士擔任名譽職位。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e oito. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$ 1,615.00)
(Custo desta publicação \$1 615,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門專上學生聯誼會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為30號，有關條文內容如下：

澳門專上學生聯誼會章程**第一條**

名稱、會址

1. 本會名稱：澳門專上學生聯誼會。

2. 本會會址：澳門氹仔布拉干薩街107號華寶花園第四座3U。

第二條

宗旨

本會為一非牟利團體，旨在：

團結澳門專上學生增強交流、聯誼、努力搭建在澳門讀書的內地同學與本澳同學間的互動平臺；力爭搭建澳門專上學生與內地大學生間的互動平臺。同時本社團亦承擔起培養學生團隊精神與領袖才能之責任。

第三條

會員資格、權利及義務

1. 會員資格：凡承認本會宗旨之大專（及其以上）人士，經理事會批准後即可成為會員。

2. 會員權利：出席會員大會，對會內職務有選舉權與被選舉權。

3. 會員義務：遵守本會章程，執行本會決議。

第四條

本會組織架構

本會領導機關組成：會員大會、理事會、監事會。

1. 會員大會

2. 會員大會為本會最高權力機構。

3. 會員大會設一名主席，一名副主席及秘書，成員為單數，任期為兩年，可連任。

4. 全體會員至少每年舉行一次平常會議。

5. 會員大會的職權為制定本會方針，修改本會章程。

6. 理事會

7. 理事會職權為領導、管理、主持會務活動並招收會員。

8. 理事會成員為單數，設一名理事長，一名副理事長，一名秘書長，並根據實際情況下設若干部，任期為兩年，可連任。

9. 監事會

10. 監事會為本會監事機構。

11. 監事會設一名監事長，若干監事，成員為單數，任期為兩年，可連任。

12. 監事會職責為監事理事會之運作，定期檢查本會賬目，接受會員之投訴。

第五條

經費

本會接受任何形式善意捐款、資助、籌款。

附則**內部規章、章程的解釋**

內部規章為本章程之補充，本會在不違反法律規定及本章程的原則下，可以以內部章程的形式詳細列據位人及會員之權利和義務，據位人及會員之加入，退出及除名的條件，各機關之運作形式、權力、義務、選舉制度及會議制度。

內部章程之解釋、修改及通過之許可權均屬會員大會。

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提請會員大會解釋，其他事項按本澳相關法例辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e oito. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$1,449.00)

(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

世界和諧環保促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為27號，有關條文內容如下：

第一章**總綱**

第一條——本會中文名稱為：世界和諧環保促進會。中文簡稱：世和會。

第二條——本會總部設在澳門，註冊地址為：澳門新口岸廣州街怡景閣5樓E座；可根據需要變更會址並可在各國及各地設立分會、代理機構、研究院、辦事處、聯絡處、工作站等或其他形式的實體機構。

第三條——本會宗旨為促進和諧環保、生態環境保護、遺產發現保護、老人樂壽創業、奇寶發現、挖掘交流服務；促進和諧環保慈善活動。弘揚、推廣和諧環保文化、生態環境保護文化、人文遺產文化。

第四條——本會在世界各地成員機構的一切和諧、環保、服務、交流活動，均應遵守當地（國家、地區）的法律，法規及本會章程之制約，並受其管轄和保護。

第二章**組織**

第五條——本會會員大會，理事會及監事會。其中的領導成員均在會員大會的不記名投票選舉方式產生，以絕對多數票通過聘任，任期三年，可連任兩屆。候選名單由創會人員與理事會成員推薦並共同議定。根據需要可聘請名譽主席若干名。

第六條——本會會員大會為本會最高權力機構，其權限按照《民法典》159條決議執行。設會長一名，副會長及秘書長，副秘書長若干名組成主席團，成員人數必為單數最少五人，最多十九人。會員大會每年召開一次。

第七條——本會理事會為執行機構，負責日常的一切會務管理和運作，包括社會、行政、財務及紀律等方面。由五至十五人組成。設理事長一名，副理事長及秘書長，副秘書長若干名，其組成人數須為單數。

第八條——本會監事會為本會之監察機構，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供意見。由三至五人組成。設監事長一名。副監事長及秘書長若干名，其組成人數須為單數。

第三章 會員

第九條——本會會員，團體會員。團體會員可派一名代表出席參加本會的會員大會，並根據章程選舉或被選舉進入各個領導機構。

第十條——凡志願加入本會之團體或個人，必須做到有情義，守信用，無是非，求大同存小異；認同及自覺遵守本會章程；為促進世界各地之間文化交流和努力奮鬥。

第十一條——本會之會員為世界各國和地區熱愛和諧文化以及研究的各界人士。凡具有一定和諧文化素養的愛好者均可申請加入，經理事會批准，並繳交所規定之費用便可成為本會或團體或個人會員。

第十二條——凡本會會員均須備齊“會員證”，任何會員須備齊“會員證”參與本會各項活動。如會員因違反及不遵守會章或損壞本會聲譽及利益，經理事會決定後，即可取消會員資格。

第四章 權力和義務

第十三條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會並有發言權，提名權，選舉權，被提名權和表決權，可享受本會為會員提供的一切權益，互通資訊，資源分享，並享有入會自願，退會自由的權力。

第十四條——本會會員除須按有關規定交納會費以及其他應繳費用，遵守會章和內部規定，致力於發展本會會務及維護本會聲譽和合法權益。會員入退會須書面申請通知，並將其“會員證”交還本會。若會員未按規定交納會費或無充分理由不參加本會活動超過一年者，則視為自動退會。

第五章 經費

第十五條——本會主要財政來源是入會會費，政府資助及社會團體的贊助。

第六章 會務

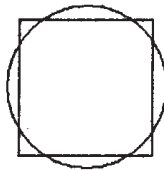
第十六條——本會會務制度由理事會提出經會員大會通過後由監事會監督執行。

第七章 附則

第十七條——本會章程的解釋權屬會員大會，本會章程如有未盡善之處，由會員大會通過修訂。

第八章 會徽

第十八條——本會會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$1,801.00)
(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門晨運門球友誼聯合會

中文簡稱為“晨運門聯”

葡文名稱為“*Associação de União de Amizade da Ginástica Matinal de Gatebol de Macau*”

葡文簡稱為“*A.U.A.G.M.G.M.*”

英文名稱為“*Macao Morning Gymnastic Gateball Friendship Union*”

英文簡稱為“*M.M.G.G.F.U.*”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為28號，有關條文內容如下：

澳門晨運門球友誼聯合會章程

第一章 總則

第一條——本會名稱為“澳門晨運門球友誼聯合會”，中文簡稱為（晨運門聯），葡文名稱為“*Associação de União de Amizade da Ginástica Matinal de Gatebol de Macau*”，葡文簡稱為（*A.U.A.G.M.G.M.*），英文名稱為“*Macao Morning Gymnastic Gateball Friendship Union*”，英文簡稱為（*M.M.G.G.F.U.*）。

第二條——本會為非牟利組織，其宗旨為：配合特區政府推行文化及體育活動的施政方針，響應全民健身號召，積極參加體育鍛鍊，熱心推動和組織門球愛好者開展以康樂、益壽、友誼、和諧、文明和競賽娛樂為目標的門球運動，以球會友，切磋球藝，提高競技水平，推動門球運動發展。

第三條——本會創會會址設於澳門鏡湖馬路68-70號A，金安大廈地下。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條——會員的條件：凡承認和遵守本章程及積極參加本會活動的門球隊均可申請登記入會，在確立成為會員後，可享受本會的權利和履行相應的義務。

第五條——會員權利如下：

- （一）依章程之規定參與會務；
- （二）參加本會會員大會，享有選舉權和被選舉權；
- （三）參加本會舉辦的活動。

第六條——會員義務如下：

- （一）遵守本會章程；
- （二）執行本會會員代表大會及理事會決議；
- （三）維護本會聲譽和利益。

第七條——會員有下列事情之一時，本會得取消其會員資格：

- （一）嚴重違反本會宗旨；
- （二）嚴重破壞本會聲譽；
- （三）嚴重不履行會員義務。

第三章 組織與職權

第八條——本會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條——會員大會由具投票權之會員組成，原則上以每年召開一次平常會議，由會長召集和主持。會員大會的召集書至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式送達各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員出席方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數時，則在一小時後隨即舉行大會會議，而不論會員多少，即可作出有效決議。

第十條——除法律另有規定外，會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

第十一條——會員大會之職權如下：

(一) 選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

(二) 議決及審查理事會的工作報告和財務報告；

(三) 審查監事會所提意見書；

(四) 法律及本章程所規定的其他職權。

第十二條——會員大會設主席團，由會長一人，副會長若干人組成，但總數必須為單數。任期三年，連選得連任。

第十三條——會長之職權如下：

(一) 召開及主持會員大會；

(二) 督導及推展會務。

第十四條——副會長之職權如下：

(一) 輔助會長督導推展會務；

(二) 會長出缺時代理會長。

第十五條——會長無法執行職務時，由副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

第十六條——本會可聘任榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問若干人，以推展會務。

第十七條——理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人，副理事長、常務理事及理事若干人，秘書長一人。理事會成員職務由理事會成員互選產生。理事會成員任期三年，連選得連任。

第十八條——理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

第十九條——理事會之職權如下：

(一) 執行會員大會之決議；

(二) 審核入會申請案；

(三) 審議取消會員資格案；

(四) 草擬章程修正案並提交會員大會議決；

(五) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會議決；

(六) 籌備召開會員大會；

(七) 法律及本章程所規定的其他職權。

第二十條——監事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生。監事會成員任期三年，連選得連任。

第二十一條——監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席監事過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

第二十二條——監事會之職權為監督理事會的工作，就其監察活動編制年度報告，法律及本章程所規定的其他職權。

第四章

財務收支

第二十三條——本會之收入包括會費、捐贈、利息、籌募以及任何在理事會權限範圍內的收入。

第二十四條——本會年度經費預算，由秘書長編制，經理事會審議後並提請會員大會議決。

第五章

附則

第二十五條——本章程之修改，應由理事會提出議案，於會員大會中通過實施。

第二十六條——本章程得附設執行細則或實施辦法等之規定。

第二十七條——本章程如有未盡善處，依照澳門現行法例處理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e oito. — A Ajudante, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.

(是項刊登費用為 \$2,493.00)

(Custo desta publicação \$ 2 493,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年身心靈環保協會

英文名稱為 “Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為25號，有關條文內容如下：

澳門青年身心靈環保協會

第一章

名稱、總部及宗旨

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限，中文名稱為“澳門青年身心靈環保協會”，英文名稱為“Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association”，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會總部設於澳門雅廉訪大馬路越秀花園34樓G座。

第三條——本會宗旨：

a) 愛國愛澳；

b) 組織青年人參與身心靈健康活動及環保活動；

c) 提高青年人對優質健康生活及愛護環境意識；

d) 致力推動青年人身心靈健康的文化交流及環保教育活動；

e) 關愛社群，參與澳門各項公益慈善及社會活動。

第二章

會員的權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨或經常參與本會活動人士或澳門青年人士或經常參與推動身心靈健康及環保與澳門青年相關工作人士，經以書面形式提出申請後由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

a) 參加會員大會；

b) 參加本會一切活動；

c) 享受本會一切福利；

d) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：

a) 遵守會章，執行會員大會和理事會的決議；

b) 按時繳納會費；

c) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章 會務機構

第七條——一、會務機構：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

二、會務機構成員由理事會選出，任期為三年，可連選連任。

會員大會

第八條——一、會員大會由所有完全享有權利的會員組成；

二、會員大會設一名會長，一名副會長，一名秘書長負責主持會員大會工作；

三、會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由理事長代行職務。

第九條——一、全體會員每年舉行一次平常會議；

二、基於以下原因可召開全體會員特別會議：

a) 應會員大會要求。

第十條——會員大會的職權：

a) 會員大會為本會最高權力機構；

b) 會長擔任法庭內外相關事務的代表；

c) 審批修改本會章程；

d) 制定本會的活動方針；

e) 選舉或罷免會員大會主席團成員，理事會和監事會；

f) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；

g) 實施其他權限，該權限在法律及本章程內並無授予會內其它機構的；

h) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——會長按照召集通知書內指定時間召開全體會員大會，開會時必須有大多數會員出席，若超過指定開會時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。除法律另有規定外，所作決議必須有出席會員半數以上投票通過方為有效，未有出席的會員作棄權論。

理事會

第十二條——一、由一名理事長，一名副理事長，一名常務理事、二名理事組成；

二、若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務；

三、會員大會，監事會成員由理事會選出，任期為三年，可連選連任。

第十三條——理事會職權：

a) 根據會員大會制定的方針，領導，管理和主持會務活動；

b) 招收會員；

c) 制作年度工作報告書和財務報告書；

d) 訂定入會費和每年會費。

監事會

第十四條——一、監事會由一名監事長，二名副監事長組成；

二、若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——監事會職權：

a) 監察理事會的日常工作並提供意見；

b) 審查本會年度報告書和財務報告書；

c) 行使其他被授予的合法權力。

第四章 財務收入

第十六條——以任何名義或來自會費，入會費，補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門當代藝術學會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年二月二十一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為26號，有關係文內容如下：

澳門當代藝術學會章程

第一章 總則

第一條——澳門當代藝術學會。

第二條——本會以愛國，愛澳，支持澳門特別行政區政府的文化藝術，為辦好文化藝術為宗旨。

第三條——本會設在澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓CD座。

第二章 會員

第四條——凡愛好文化藝術，行為良好，均可申請參加本會會員或永遠會員。

第五條——本會會員有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動，及享有本會一切福利之權利。

第六條——本會會員有繳交會費、履行本會一切決議之義務。

第七條——凡申請加入本會者，須依手續填寫表格，由會員一人介紹，經理事會通過，方得為正式會員，由本會發給會員證。

第八條——會員因不遵守會章，嚴重影響本會聲譽及損害本會利益者，經理事會會議或會員大會通過，得取消其會員資格，所繳任何費用概不發還。會員欠繳會費超過兩年，作自動退會論。

第三章 組織及職權

會員大會

第九條——會員大會為本會最高權力機構，得決定及檢討本會一切會務，推舉會長、副會長，並選舉理監事及修訂本會章程。

第十條——會長、副會長、理監事，均由會員代表大會就會員中選出。任期為四年，連選得連任。

第十一條——會員大會主席一人，本會設會長一人，副會長三人，會長對內對外均代表本會最高指導人，會長缺席時，由副會長暫代其職。

第十二條——設理事會最少十一人，常務理事一人，理事長一人，副理事長一人，理事五人；會員大會主席團設有主席一人，會長一人，副會長三人，秘書長一人，副秘書一人及財政一人；監事會設監事長一人，監事一人。

（理事會，會員大會主席團及監事會總人數須為單數）。

監事會權限：

- （一）監視會務工作發展情況。
- （二）管理本會的財政預算。

理事會權限：

- （一）策劃會務推展工作。
- （二）執行會員大會決議。
- （三）領導會員積極參與社會各項公益活動。

（四）有關財政收支管理及經費籌募。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

（是項刊登費用為 \$1,184.00）
（Custo desta publicação \$ 1 184,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIDÃO

茲證明本文件共八頁與存放於本署“2008年社團及財團文件檔案組”第1卷第1號文件之“澳門中之豪陽光公益文教協會”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «澳門中之豪陽光公益文教協會», depositado neste Cartório, sob o número 1 no maço número 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2008.

澳門中之豪陽光公益文教協會

章程

第一章

第一條

會名

本會名稱為“澳門中之豪陽光公益文教協會”。

第二條

性質

本會乃一依法從事文化教育交流事業，由不受國界限制的社會熱心人士組成，是有法人資格的非牟利的社會團體。

第三條

宗旨

本會以非牟利為目的：促進文化交流，建設希望工程，普及與推廣文化及教育事業，拓展社會公益事業，慈善濟世，救弱扶貧。

第四條

會址

本會會址設於澳門麻子街38A至38AA號二樓。

第五條

期限

從成立之日期起，本會即成為無限期續存之社團。

第六條

財政來源

1. 熱心人士或團體的任何津貼、捐獻、贈與、批給、遺贈或遺產；
2. 舉辦各項活動向政府有關部門申請的資助；
3. 利用本身財產投資所賺取的收益，以及其他方式取得的資產。

第二章

第七條

組織

本會的組織架構如下：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

會內各管理機關的成員均在會員大會中經會員一人一票民主選出，任期為三年。任滿得連選連任，次數不限。

第八條

會員及會員大會

凡願意以慈善為本，尊重及維護本會宗旨，積極參加社會慈善公益活動的各界人士，通過理事會審查批准均可成為本會會員。會員大會是由全體會員以絕對多數票投票選舉所產生。會員大會每年召開一次，由理事會以書面形式召開，召集通知書須在會議前十五日以掛號信形式通知每位會員，召集書內闡明會議日期、時間、地點及會議議程。

第九條

會員的權利和義務

1. 享有選舉、被選舉和表決權；
2. 批評權，建議權和監督權；
3. 遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；
4. 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽；
5. 會員如有違反本會章的行為、觸犯澳門或外地刑法者，經理事會表決，予以開除會籍。

第十條

會員大會

會員大會為本會的最高權力機構，由全體享有選權之正式會員組成。會員大會主席團由會長一人，副會長一人或多名，秘書長一人，由最少三人但不多於七人且總數為單數成員組成。會員大會的運作為選出組織各個職位；解任本會各機關的成員；審議及通過理事會的財務報告、工作報告；修訂章程及規條。

第十一條

理事會

理事會為本會的行政管理機構。由理事長一人，副理事長一人或多名，理事一人或多名，秘書一人，由最少五人但不多於十五人且總數為單數成員組成，任期為三年。權限為：1. 理事會的決定將會建於多數票，如出現等票時，理事長的票是決定性的；2. 計劃及保證實現本會的各項工作目標；3. 服從及執行各章程、會員大會的決定；4. 在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人處理對內外的事宜；5. 提交年度管理報告；6. 履行法律及章程所載之義務。

第十二條 監事會

監事會由監事長一人，監事二人或多名，由最少三人但不多於五人且總數為單數成員組成，任期為三年，權限為：1. 監督本會行政管理機關之運作；2. 監察理事會的年報及帳目制定意見書呈交會員大會；3. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章

第十三條 其他

1. 為推廣文化教育事業，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及各界知名人士為本會顧問，以指導及匡助會務工作。

2. 若會員退會需預先通知，並需於三個月內以書面遞交申請退會。

3. 修章程之決議，須獲出席會員四分之三票贊同。

4. 法人或延長法人之存續期之決議，須獲全體會員四分之三票贊同。

5. 本會章程各條條款之解釋權歸會員大會所有。

二零零八年二月六日

私人公證員 馮建業

(是項刊登費用為 \$2,153.00)
(Custo desta publicação \$ 2 153,00)

第一公證署

證明

澳門青年教育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零八年二月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號11/2008。

澳門青年教育會 修改章程

第一條——本會定名為“澳門青年教育會”，英文名稱為“Macau Association of Youth Education”，英文簡稱為“MAYE”（下稱本會）。

第二條——本會為一存續期不設限期的非牟利團體，會址設於澳門黑沙環永康街麗華新邨第一座10樓H，經理事會同意

可更改。本會的收入來源主要為：會員繳付的入會費及年費，來自本會活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第三條——本會宗旨是致力推動本澳青少年品德教育和愛國愛澳教育工作，重點研究如何協助青少年樹立正確的人生觀和社會價值觀念，團結從事青少年教育和青年科學研究工作的人士，通過舉辦青年教育、學科研究及學術交流等活動，來促進本地區青少年教育工作的不斷發展和完善。

第四條——凡有意加入本會並認同本會宗旨，在本澳從事與青年教育工作相關的人士，申請入會時年齡介乎於18至45周歲之間者，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。會員有權參與會員大會及有表決權；有選舉權和被選舉權；可根據章程的規定要求召開會員大會；參與本會的活動及使用本會的設施。會員須遵守本會章程、內部規章及大會決議；獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；按時繳付入會費及年費；參與支持及協助本會舉辦之各項活動；推動本會會務發展；維護本會的聲譽。若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請；會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第五條——本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。領導架構每三年重選，連選可連任。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設會長一名，負責會員大會的召開及主持工作。會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

2. 理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名，由三名或以上的單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長和理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

3. 監事會設監事長一名、副監事長和監事若干名，由三名或以上的單數成員組成。監事會之許可權為：監察理事會的工作，查核帳目，就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見，履行法律及章程所規定的其他義務。監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

第六條——理事會負責管理本會日常事務，其許可權為：確保本會的管理及運作，每年向會員大會提交會務報告、年度

帳目和監事會交來之意見書；草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過，執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動，按會章規定召集會員大會；審批會員入會及退會申請、制訂會員之會費，議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜，行使法律或本會章程所規定的其他許可權。經理事會批准，本會可邀請國內外青年團體的領導或德高望重的教育家、科學家擔任本會的名譽職務或顧問。

第七條——會員大會每年最少召開一次，由理事長召集，須提前十五日前以書面方式通知。

第八條——理事會下設文化及教育委員會、出版及宣傳委員會、體育及健康委員會、社會及普法委員會、秘書處，行政管理及財務工作的具體運作，由本會附設【內部規章】規範，其細則及有關具體條文交由理、監事會通過後公佈施行。本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第九條——本會印鑑為下述圖案：



二零零八年二月二十一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Gestão (Management) de
Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por instrumento arquivado, neste Cartório, desde 4 de Fevereiro de 2008, sob o número um do maço número um de documentos referentes às associações e fundações do ano de dois mil e oito, um exemplar dos estatutos de alteração da associação supra denominada, do teor em anexo.

Alteração dos Estatutos de Associação de Gestão (Management) de Macau

Alteração à redacção do artigo décimo sexto dos estatutos.

Artigo décimo sexto

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa composta por um presidente e seis vice-presidentes, eleitos entre os sócios com direito a voto.

Dois. Compete ao presidente da Mesa dirigir os trabalhos da Assembleia Geral, abrir e encerrar as sessões.

Três. Compete aos vice-presidentes substituir o presidente nas suas faltas ou impedimentos, pela ordem por que foram eleitos.

Quatro. Compete ao vice-presidente que em cada reunião for para o efeito designado redigir as respectivas minutas.

Cinco. As vagas que ocorram na Mesa devem ser preenchidas pela própria Assembleia Geral na primeira sessão que reúna após a sua ocorrência.

澳門管理專業協會 章程之修改

章程新修改之部份為第十六條。

第十六條

一、會員大會由主席團主持。主席團由主席一人和副主席六人組成，由本會有選舉權之會員選出。

二、主席之權限為領導大會的工作和主持大會。

三、根據被選的順序，副主席之權限為當主席缺席或不能視事時代行主席職務。

四、繕錄大會之會議紀錄屬副主席的權限。

五、委員會之空缺須在下一屆會員大會中如數選出補上。

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Fevereiro de dois mil e oito. — O Notário, *Rui Afonso*.

天澳國際貨運（澳門）有限公司 股東會議召集書

二零零八年三月十九日下午4：00

天澳國際貨運（澳門）有限公司根據公司章程第十條，於二零零八年三月十九日下午四時，在公司總部召開股東常會，開會議程如下：

1. 討論及批核董事會提交之二零零七年度的報告書、資產負債表、賬目，以及監察委員會關於二零零七年度運作之意見書；

2. 批核董事會提交之二零零八年度預算；

3. 進行公司各架構的選舉；

4. 其他事項。

二零零八年二月十九日

中航（澳門）航空有限公司

董事會主席 李錦林

COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CARGA MASCARGO, (MACAU) S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 10.º dos Estatutos é convocada a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Serviços de Carga Mascargo, (Macau) S.A.R.L., para reunir no dia 19 de Março de 2008, pelas 16,00 horas, na sua sede social, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal relativo ao exercício de 2007.

2. Aprovação do orçamento do ano 2008 apresentado pelo Conselho de Administração.

3. Eleição dos membros dos órgãos sociais.

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

Macau, aos dezanove de Fevereiro de dois mil e oito. — O Presidente do Conselho de Administração, CNAC (Macau) — Sociedade de Aviação, Limitada, representada por *Li Jinlin*.

(是項刊登費用為 \$695.00)

(Custo desta publicação \$ 695,00)

BANCO CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	2,414,304.00	
- Moedas externas	4,171,626.16	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	77,836,104.89	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	7,401,511.93	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,912,315.67	
Depósitos à ordem no exterior	998,243,238.54	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	715,536,462.68	
Aplicações em instituições de crédito no Território	110,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,780,570,881.07	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	8,333,265.08	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		124,511,086.53
- Moedas externas		1,502,429,107.59
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		1,166,824.17
- Moedas externas		159,339,194.22
Depósitos a prazo		
- Patacas		10,989,262.20
- Moedas externas		1,842,324,421.39
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		4,617,463.64
Credores		3,718,064.23
Exigibilidades diversas		782,962.67
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	928,507.35	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	2,821,554.11	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	3,682,166.68	7,352,285.25
Provisões para riscos diversos		7,394,411.00
Capital		13,510.08
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		20,414,036.11
Custos por natureza	82,829,510.90	
Proveitos por natureza		111,628,819.98
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados	40,021,050.26	
Devedores por créditos abertos	291,926,540.77	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		40,021,050.26
Créditos abertos		291,926,540.77
Outras contas extrapatrimoniais	126,344,688.73	126,344,688.73
TOTAIS	4,254,973,728.81	4,254,973,728.81

O Gerente de Sucursal de Macau,
Chester Chow

O Chefe da Contabilidade,
Adonis Ip

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
 Imprensa Oficial

每份價銀 \$242.00
 PREÇO DESTA PUBLICAÇÃO \$ 242,00